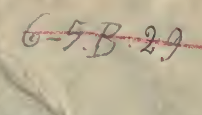
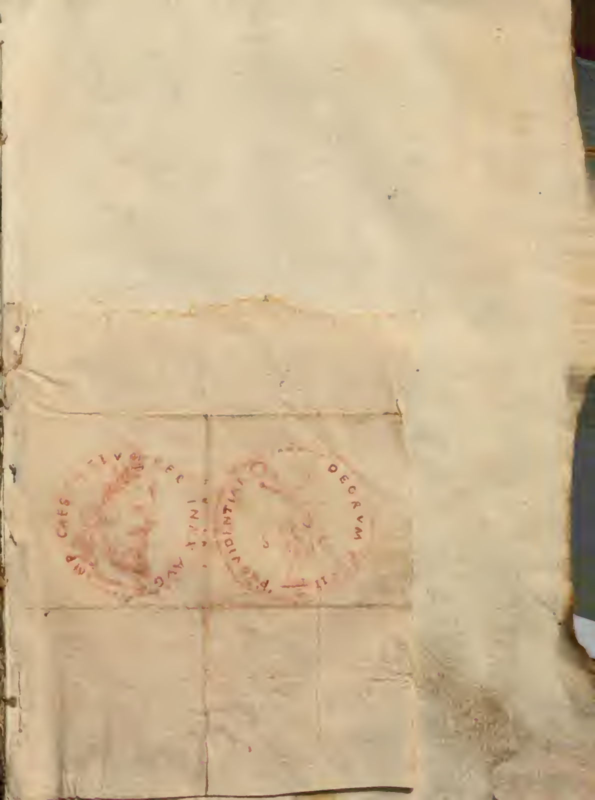

6
5-B
29

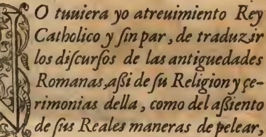

6
3 L
31


6-5.B.29



AL DIVO D. PHELIPPE DE AVSTRIA EMPERADOR DEL nueuo mundo Rey de España, Napoles y Siçilia, Archiduque de Austria y Conde de Flandres &c. N. S.

El Maestro Balthasar Perez del Castillo Canonigo de Burgos, dessea honrra y fama immortal con eterna gloria.



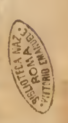
NO tuuiera yo atreuimiento Rey Catholico y sin par, de traduzir los discursos de las antiguedades Romanas, assi de su Religion y çerimonias della, como del assiento de sus Reales maneras de pelear, y los modos que tenian para escoger la gente para sus exerçitos: sino fuera con proposito de dedicarlos y ponerlos debajo el amparo de V. Mag. para que los que leyeren mi traduçion, viendo enel prinçipio el nombre de vn tan claro y resplandesçiente espejo de Religion y armas, puedan yr creyendo los señalados hechos. prodigos gastos y las otras grandezas que aqui se tratan de los Romanos domadores de las gentes y tan temidos y acatados de todo genero de naçiones. Porque muy claro y



aueriguado esta, que si nuestro siglo tiene Rey que excede à todos los mas sublimados Principes, Reyes y Emperadores de los siglos passados en grãdeza de señiorios y estados, en destreza y cõsejo para hazer guerra à sus enemigos, prostrarlos y vẽçerlos, en grãdes y sumptuosos edifiçios y templos, y sobre todo en sanctidad, y deuota piedad de la verdadera Religion, que no le sera difficultoso creer las menores grandezas antiguas, viendo delante sus ojos presentes las que de incomparables, no se pueden llamar mayores, sino raros milagros que con admiraçion dan fama immortal à nuestra venturosa España y à su Rey potentissimo que tales hazañas emprende y con gouierno admirable à todas da çima con triumpho glorioso. No tengo temor en esto que digo de ser notado de hombre lisongero, porque hablo cõ Rey que ni se paga de lisonjas, ni puede ser lisongeado, pues vẽçe con hechos heroycos meresçimiento Real y valor casi infinito à todas las palabras y ornamentos de eloquençia, que pudieran tener color de vanos o apazibles fingimientos. Y porque las mismas cosas no me dexaran mentir, à ellas quiero poner por testigos califidos de mis razones, con vna breue summa de lo que es à todo el mundo constante y notorio. Quien no sabe que la grandeza de los estados de V. Mag. es mayor, pues solo el imperio del nueuo mundo és dos y tres vezes mayor que todo loque poseyeron los ante passados? Y si à este riquissimo Imperio se juntan los Reinos de España,

Napoles

Napoles, y Siçilia, &c. y hasta Inglaterra dexada de su propria voluntad. Y si se añaden los grandes estados de Italia, Milan, Flandres, Brabante &c. bien se vera que digo verdad, pues esto és lo mas y mejor de todo el circuytu de la tierra. Y si con esto se cõsidera la Iustiçia y Religion, la paz y cõcordia conque son sostenidas tã varias naçiones debajo el yugo suaue y leyes Iustissimas D. V. M. y como en diuersas lenguas, todas à vna voz se tienen por dichosas de tener tal Rey, padre, Señor y diffensor: claro se vee que el Imperio es mayor y el gouierno mejor y el estado mas dichoso y feliçissimo. Las victorias de V. Mag. no son menor argumento de la ventaja que haze à todos los antiquos, pues con lança en puño vençiendo grandes exerçitos en el breue espaçio de vn mes priuo à sus valientes aduersarios de Hans, S. Quintin y otras fuerças que paresçian inexpugnables, de que Iulio Cesar en muchos años no pudo apoderarse y subjectarlas al Romano Imperio. Y aunque otra victoria no vuiera auido, sino la que de fresca à vn tiene la mar teñida en sangre de Turcos, y à toda la Christiãdad puesta en solemnes fiestas y regozijos: esta sola bastara para dar renombre A. V. M. de Emperador absoluto de Mar y Tierra, y por esto tã temido de sus enemigos que ya no osen alçar vela ni cabeça, pues en este recuentro perdio el gran Turco poderoso y cruel contrario de nostra fee Catholica todo el poderio y soberuia armada que por la



Mar traya, de que no se acabã de alegrar los nuestros, ni se acabaran de admirar los estrñaos y venideros. Mas de empressa tan alta no cõuiene aqui dezir mas, por no passar los terminos de carta dedicatoria, y por dexarlo todo alos dichosos Chronistas D. V. M. alos quales es justo quede entero tan esclaresçido subjecto esperãdo en nuestro Señor tambien escreuiran otra victoria que V. Mag. abra por la tierra, conque se acabe de destruyr aquel brauo y capital aduersario, y todo su estado de rendido venga al verdadero conosçimiento de nuestra fee, conuertido todo en vn rebaño, debajo los pies y vassallage de tã sublimado pastor. No quiero que se calle la ventaja en edifiçios, pues la manifiestan los Castillos de Milan, Gante, Cambray, los Alcaçares de Madrid, Pardo y otros sin numero, y aquel tan famoso templo y conuento del Escurial que V. Mag. ha mandado edificar por voto hecho en S. Quintin, cuyas riquezas, dones, rentas, marauillosa architectura en tan desierto lugar, con el augmento de la verdadera Religion y culto diuino: Assi passaran à todo lo antiguo y moderno que de aqui à delante abrã de callarse sus siete milagros tan encaresçidos por el mundo, por çelebrar este octauo major que todos ellos, como nasçido de pecho y animo tan Real y Christiano. Esto solo he tocado para prueua delo que començe à dezir, sin osar tender mas las velas por el pielago immẽso de la grandeza de animo, piedad, y religion de V.

Mag.

Mag. mostrada en tantas y tan señaladas obras y assi solo dire, porque toca al intẽto y fin que en esto pretendo que auiandose empleado Gomez de Qintanadduenas mi padre mas de quarenta años en seruiçio de V. Mag. en la casa de la moneda de Burgos, y auiẽdo dado açerca della paresçeres al Emperador N. S. importantes, como de persona mas experta y mas discreta sin letras de los que auia en aquella Ciudad. Y conque Aluar Perez de Maluenda mi Abuelo, gasto mas de catorze años, enel gouierno del Reyno de Galizia: paresçiome que por juro de heredad me venia immitarlos empleando el resto de mi vida en seruiçio de V. Mag. pues como tan affiçionado vassallo, conozco la gran obligaçion que para ello ami y atodos obliga y cõpelle. En señal pues desta mi voluntad suplico A. V. Mag. resciba estas mis traducciones que le offrezco, de cuya materia no quiero blasonar, por ser de suyo loada, ni gastar el tiempo, en prometer vtilidad y prouecho, porque la Historia se sabe, que es espejo dela vida humana, donde se deuen mirar los maiores y menores, para de alli sacar dechado para en paz y guerrá regirse y componerse. Y suplico A. V. M. entienda de mi, que de uer los prouechos y curiosos libros de que gozan en su lengua las naçiones Italiana y Françesa, no me inclino tanto à componer obras de nueuo, como à dar aquellas trasladadas en nuestro Romançe Castellano, para que todos los de mi naçion tambiẽ lo gozen.

Viendo con todo esto, que aunque las confiesso traducciones (por dar acada vno lo que es suyo) se biẽ que siẽdo tan raras y peregrinas pocos las tendrian por agenas si yo callase mi offiçio. Y he me mouido à estas particularmẽte, porque desseo en estraña manera que todos los vassallos de V. M. entiendan el heruor que tenian los antiquos en sus vanidades y cosas sin fundamento de fee, para que tomen mas Calor y animo, para seguir los gloriossos pasos y exemplos de su Prinçipe y Señor, pues por sus leyes y defensa, las cosas dela Religion estan en pie, mas en sus Reynos que en otros: y por su prouidençia y buena conducta las de la guerra tienen tan buenos fines y prospera expediçion. Si V. Mag. rescibe estas mis traducciones con la benignidad y apazible rostro que suele las cosas de sus vassallos, dando como les da la mejor audiençia de todos los Reyes nasçidos, tendreme por muy contento en auer hecho algun seruiçio y tomare brio para emplearme en otros mayores que osare emprender, animado del fauor D. V. M. Cuya Imperial C. R. y S. persona N. S. guarde y en estados augmente en su seruicio, como todos sus vassallos desseamos y hemos menester. De Madrid.

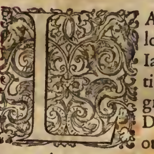
***

DISCVR



DISCVRSO DE LA RELIGION DE LOS ANTIQVOS ROMANOS,

Traduzido de lengua Françesa por el Maestro Balthasar Perez del Castillo Natural de Burgos.



LA COMMVN oppinion de todos los antiquos historiadores es que Iano antiquissimo Rey de los Latinos començo à edificar y consagrar Templos à los immortales Dioses, y por esso no me curare de otros testigos, para probar esto, aunq̃ algunos quieren que los primeros inuentores de la Religion fuessen los de Creta o Phoroneo y Dionysio. Despues de Iano todas las Republicas Principes y Emperadores q̃ tuuierõ respecto piadoso à los Dioses, adornaron y engrandeçieron sus templos, con magnificos y sumptuosos edifiçios: mas sobre todos los antiquos se tiene por cierto fueron los Romanos los mas Religiosos y que lleuaron la flor en la magnifiçençia, grandeza, sumptuosidad y costa, con grandissimo cuy-

Iano primer consagrador de templos.

Phoroneo. Dionysio.

Romanos mas que todos Religiosos.

dado y diligençia hecha, empleando de muy buena gana el tiempo en edificar soberuias casas sacradas, y anchurosissimos templos à sus Dioses y Diosas. De todos los quales aun dura oy el espanto de aquel famoso templo Pantheon antiquamente llamado, y agora Sancta Maria la Redonda, que hizo edificar a honrra de todos los Dioses Marco Agrippa yerno de Augusto Cesar de piedra por de fuera y tan adornado de columnas de marmol de diuersas colores por de dentro que no se puede ver cosa mas rica ni mas galana; esta lleno al rededor de pequeñas capillas donde antiquamente estauan las estatuas de los Dioses, y prinçipalmente la de la Diosa Minerua, que era toda de marfil hecha de mano de aquel tan famoso escultor Griego Phidias, y la de la Diosa Venus, de cuyas orejas estuuo colgada aquella exeçelente perla tan çelebrada de Cleopatra Reyna de Egipto que Augusto Cesar hizo partir por medio para çarçillos o arracadas desta Diosa, porq' no se pudo hallar otra como ella en todo el mũdo para hazer otra arracada. Otra como ella hizo partir y consumir la Reyna Cleopatra, énel vanquete que hizo a M. Antonio, pesaua media onça que son ochenta quilates, apreçiados en dozientos sexterçios que valen dozientos y çinquenta mill ducados. Plinio hablando en el 8. libro de su historia natural de las perlas dize desta que fue de tan grande y exçelente perficion que no paresçia sino vn solo singular y vnico milagro de naturaleza. las puertas deste templo son de bronze de marauillosa grandeza, y las colunnas de su Antipantheon que es vn portal bellissimo son de grandeza inestimable: vuo otros tiempos

Pantheon templo famosissimo. *Marco Agrippa.* *Minerua.* *Phidias scultor famoso.* *Carçillos de Venus.* *Cleopatra.* *Marco Antonio, perla sin par.* *Plinio.* *Antipantheon.*

tiempos diez y seis pilares, agora no ay sino treze, las dos otras consumio el fuego, y la otra no saben que se hizo. Las vigas deste portal estan cubiertas de bronze dorado, dedicose este templo à Iupiter vengador, aunq' Dion dize que Marco Agrippa le hizo hazer à honrra de Augusto Cesar. Solia estar este templo cubierto con ojas de plata como lo afirman muchos historiadores antiquos. Y el Emperador Constantino terçero sobrino de Heraclio las hizo quitar para lleuarlas con otro gran numero de estatuas de bronze y marmol que adornauan y hermoseauã toda la ciudad de Constantinopla donde el viuia: Mas no quedo sin castigo este Sacrilegio, porq' la fortuna à la buelta le fue contraria, y murio en la çiudad de Caragoça en Cicilia. Y los Barbaros que llegaron a dicha por la mar con grande armada, dieron saco a todas estas cosas y las lleuaron hasta Egipto. En siete dias que estuuo este Emperador en Roma, hizo mas daño que los Godos y otras naciones estrangeras auian hecho en dozientos años. Se desir vna cosa, y ossare affirmarla assi que esta este templo tambien labrado y edificado por tan gentil compas y architectura como quantos edificios se han hecho ricos y sumptuosos enel mundo. Oy esta consagrado à nostra Señora y todos los sanctos del Cielo, y se çelebran enel cada dia los diuinos officios, y paresçe tan entero, como la medailla de M. Agrippa lo representa.

Iupiter vengador
Dion.
Agrippa.
Augusto Cesar.
Constantino terçero atalador de Roma.
Constantinopla.
Caragoça.
Nostra Señora la Redonda.

MARCO AGRIPPA.

BRONZE.



Adriano emperador Athenas.

OTRO templo casi como esto hizo hasser passando por Athenas el Emperador Adriano, dedicandole a todos los Dioses à ymitacion del Pantheon de M. Agrippa, adornado de ciento y veynte columnas de marmol de Phrygia, y cercado de portales patios y galerias, para se passear, como las que hazen oy en los monasterios. Eneste templo hizo hasser el Emperador Adriano, vna populosa bibliotheca o libreria riquissima, con vn Gymnasio de su nombre à donde hizo poner çien colomnas de marmol que auia mandado traer de Libya, como cuenta Pausanias à los Atticos. Y en otra parte dize que el nombre de Adriano, estaua escripto enel templo grande que el auia hecho edificar en Athenas, consagrado à todos los Dioses, como lo muestran las medallas y moneda que hizo en Grecia, para perpetuar la memoria deste tan triumphante edificio en cuyo Protiron (que quiere dezir) portal se hallan estos charasteres Chinon i Siunias, que quiere desir la comunidad de los Dioses.

Libreria de Adriano Emperador.

Pausanias.

ADRI

ADRIANO GRIEGO.

BRONZE.



Dexemos aparte los templos dedicados a los Dioſes y Demonios llenos de ſuperſtitiones, y conſideremos la grandeza y magnifiçençia del ſancto templo de Hieruſalem, que hizo raya y puſo termino aſſi en oppulençia y riqueza, como en ſumptuoſidad y grandeza a todos los que haſta oy ſean viſto ni oydo: donde eſtaua el arca del teſtamento cubierta de ojas de oro, en que ſe guardauan las tablas de la ley de Dios. Auia tambien enel, vna gran tabla de oro, con otra infinidad de vaſos ſagrados de oro y plata calices, redomas, parrillas y otras coſas para ſeruiçio de los ſacrifiçios. Y el gran candelero de cuya haſta ſalian tres ramos a cada parte que teniã ſeis luçes, y con la de en medio ſiete, repreſentando los ſiete Planetas, y anſi la luz de en medio era la mayor porque repreſentaua el Sol. Todas eſtas coſas hiſſieron lleuar delante deſi los Emperadores Veſpaſiano y Tito ſu hijo, quando entraron triũphando en Roma, deſpues de tomada la Iudea, y las mandaron poner enél templo de la Paz con todos los vaſos,

Templo de Salomon.

Hermoſo candelero.

Veſpaſiano y Tito Emperadores.

ornamentos y despojos, que truxo Tito del templo de Hierusalem, que despues se insculpieron enel arco triumphal que el Senado y pueblo Romano mandaron hazer de marmol blanco por onrra del Emperador Tito Vespasiano, que esta oy dia entero y se veen enel muchos sacrificios de su religion.

Arco triumphal de Tito.

FIGVRA SACADA DEL ARCO Triumphal de Tito Vespasiano que esta oy dia entero en Roma.



En

En tiempo del Emperador Commodo se quemo el magnifico templo de la Paz, que Plinio tenia puesto por vna de las obras mas admirables de la çiudad de Roma, à los 36. libros de su historia natural, cuya destruiçion llora Herodiano diziendo que era la mayor, mas hermosa cosa y mejor adereçada y basteçida de oro y plata, y vna infinidad de estatuas y imagines que auia en la çiudad, como se puede ver por sus medallas.

Templo de la Paz.
Plinio.
Herodiano.

VESPASIANO.
BRONZE.

TITO.
BRONZE.





Estos fueron aquellos famosos y buenos Principes padre y hijo que ganaron à Iudea y la pusieron debajo del Imperio, y mando del Pueblo Romano, y triumpharon ambos della, como mas largamente lo escriue Iosepho enel libro de la guerra de los Iudios, donde se podra ver la miserable quema del sancto templo de Ierusalem.

Iosepho.

VESPASIANO.	TITO.
PLATA.	*BRONZE.*





VESPASIANO.	TITO.
BRONZE.	*PLATA.*





VESPA

VESPASIANO.

BRONZE. *PLATA*





EMATISTA ANTIQVA, que tiene el Author.



Visto auemos arriba con quanto contentamiento el Emperador Vespasiano hizo edificar el templo de la Paz, que el despues de tomada Iudea hizo vuiesse por todo el mundo, lo qual declaro bien en las monedas de oro, plata, y bronze, que hizo hazer despues con la figura de la Paz acópañada deste mote PACI ORBIS

TERRARVM: à la paz de todo el mundo, y en otras se halla esculpida la figura dela Paz con vna hacha ençendida en la mano, pegando fuego à muchas flechas, arcos, morriones, coraças, escudos y otras muniçiones de guerra. Y en la otra mano tiene vn ramo de oliua diuisa de la Paz biē conosçida, y el mote que declara la Paz de Augusto por estas palabras, PAX AVGVSTI.

Ramo de oliua insigna de la Paz.

VESPASIANO. BRONZE.   DOMIÇIANO. BRONZE.



En lugar del Ramo de oliua y caduçeo de Mercurio que hizo Vespasiano Emperador poner en las manos à la Diosa paz, puso Tito su hijo y successor del Imperio à esta Diosa, en la mano derecha vn ramo de Palma, y en la otra su çeptro, con esta inscripçion y mote PAX ÆTERNA.

Caduçeo de Mercurio diuisa de Paz.

VESPASIANO. TITO.
BRONZE. BRONZE.



Esta es la figura de la Paz tan desseada que acarrea bien à todos, con la qual todos ganan y el pueblo creçe y se aprouecha; la Paz multiplica la succession del genero humano, augmenta las riquezas y con la paz las virtudes son honrradas y estimadas. Y à la fin tiene en si tantos bienes que no se puede dessear en esta vida cosa mas à pazible y necessaria. No puede dexar de ser esto assi, pues en tiempo de Paz floresçen las letras, hallan mill fauores los ingenios, las artes liberales se estiman, y no queda nadie que la merezca sin recompensa. O que gran gloria y honrra gana vn Principe, quantos loores meresçe el que fauoresçe los letrados, da de comer à los professores y Maestros de letras, haziendo Gymnasios y escuelas de buenas letras. Las letras hazẽ à los Principes immortales, y siruen de trompetas y pregoneras à los successores. Quien dubda que sino fuera por las historias ya no vuiera memoria de las famosas haçañas y grandes cosas dignas de loor de Philippo Rey de Maçedonia, de Alexandro Magno, de

Loores de la Paz.

La causa de la immortal fama de los Reyes.

Çesar, de Pompeo, de Çyro, de los Griegos y de los Persas? Quantos años ha que vuieran doblado por la fama y estuuiera enterrada enel profundo oluido la memoria de los Romanos, y la gloria y honrra de vn numero casi infinito de hombres de valor y famosos? Por lo qual señor pues fuistes escogido por el Rey, para Ayo de mi señor el Delphin, y sabeis que las letras tienẽ por ama à la honrra, y se crian siempre en su casa. Y no ignorais que el saber à hecho floresçer muchos Reynos y republicas. Y que quando el Principe fauoresçe las letras, y es amigo de la virtud, se señalan y muestran los buenos ingenios. Si al hijo mayor de Françia que teneis a cargo humano y à fable de su natural entreteneis enel amor y fauor de las letras, y letrados, no dexareis de ganar honrra immortal y perpetuos loores con bendiçiones sin cuento.

Altar de la Paz. Augusto Cesar. Agrippo. Ouidio.

Mas tornando al proposito de la Paz que dexamos, Augusto Çesar hizo hazer en Roma, el altar de la Paz, que despues augmento Marco Agrippa, del qual habla Ouidio en los Faustos, quando dize:

Ipsum nos carmen deduxit pacis ad aram
Hæc erit à mensis fine secunda dies.

La hechura desta Ara se vee en las monedas de Tiberio hechas en onor y honrra de Augusto Çesar, casi como la que esta en las medallas de Neron con sus motes: el dela primera, PACE AVGVSTI PERPETVA: y la otra ARA PACIS.

TIBERIO. NERON.

BRONZE *BRONZE.*





En tiempo de Paz se çarraua antiquamente el templo del Dios Iano, que hizo hazer Numa del tamaño de vna capilla quadrada como dize Procopio, todo de brõze no mayor que lo que era menester, para poner la estatua de çinco pies del Dios Iano con dos caras, la vna hazia Occidente, y la otra miraua al Oriente, y por esto le llamauan geminuel, del qual haze mençion Plinio à los 35. libros de su historia natural, *Ianus Geminus* (dize) *à Numa Rege dicatus, qui pacis, bellique argumento colitur.* Quiere dezir el templo de Iano Gemino hizo consagrar el Rey Numa, la honrra que se le haze son çeremonias de paz y de guerra. Augusto Çesar, hizo poner en sus monedas y medallas esta figura de Iano.

Templo de Iano quadrado.

Procopio.

Plinio.

AVGVSTO.

BRONZE.





El templo de Iano tenia dos puertas de bronze que se çerrauan en tiempo de paz, y en pregonandose la guerra contra algunos enemigos se tornauan à abrir, por lo qual dixo Vergilio:

Sunt geminæ belli portæ.

Tres vezes se çerraron las puertas del templo de Iano.

Dos puertas ay de guerra: estas puertas se çerraron tres vezes en tiempo de los antiquos Romanos. La primera la çerro Numa. Tito Manlio Consul la segunda. Y en tiempo de Augusto Çesar la postrera. Quando el Señor de todo el mundo, author de la Paz, y luz de los hombres, y de todo lo criado nasçio. Lo qual muestran las monedas del successor de Augusto, despues que fue puesto enel numero de los Dioses immortales, que traen dos manos juntas assidas de en medio de las quales sale el caduçeo señal de paz, con dos cuernos de abundançia à los lados conel mote PAX: Para dar à entender que de la concordia y paz, viene el abundançia de todos los bienes.

AVGV

A V G V S T O.

BRONZE.





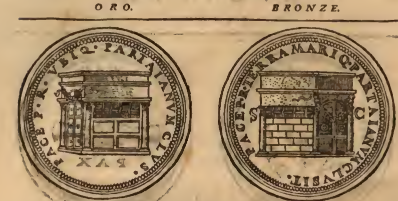
Tito Liuio dize que despues que Augusto Çesar voluio de la guerra Actiaca, auiendo alcançado paz por mar y por tierra, los Dioses le hizieron m̃d. de ver en sus dias çerrar las puertas de Iano. Muy poco despues el Emperador Neron, sin auer hecho capº. ni tractado de paz, quiso dar à entender à todos, por la figura del templo de Iano y mote que puso en sus monedas, que auia çerrado el templo de Iano, despues de auer puesto en paz el pueblo Romano por mar y por tierra, como lo dizen las letras, PACE POPVLO ROMANO TERRA MARIQVE PARTA, IANVM CLVSIT.

Alaba se Tito Liuio de auer visto çerradas las puertas del tẽplo de Iano.

NE

NERON.

ORO. *BRONZE.*



En Roma ay vn marmol blanco redondo o rollizo, en que ay vna letra y mote esculpido al rededor que differe muy poco del desta medalla de Neron dizen assi, IANVM CLVSIT PACE PRIVS POPVLO ROMANO VBIQVE PARTA. Los Romanos hizieron vna moneda en la primera guerra punica de bronze, como dize Plinio à los 35. libros de su historia natural, que tenia del vn lado la cabeça de Iano Gemino, que quiere dezir con dos caras, y de la otra la proa de vna Nao, con esta letra ROMA. Aun se hallan oy monedas y medallas de Iano, que tienen en la vna parte por reuerso naos y tropheos. La declaraçion della se vera mas largamente en muchos passos de los doze libros que yo hize de las antiquedades de Roma. Y por esto no quiero alargarme mas aqui, esperando muy breue dar contento à los lectores con el libro que digo.

Plinio.

MEDA

MEDALLA DE IANO.

Y R O N Z E.



PLVTARCHO en ſus Problemas da la razon por que los antiquos ponian en ſus medallas y monedas la cabeça de Iano con dos caras. Iano dize redujo los hõbres ſaluages y apartados à amigable conuerſaçion y amoroſo trato, dandoles buenas leyes, y enſeñando buenas coſtumbres para acommodarſe en vezindad. Entre las otras coſas que les moſtro fue, que el abundançia de todos los bienes aſſi del campo, como de los lugares comarcanos y de muy lejos tierras ſe podian traer por la mar y por los rios para no padeſçer neſçeſidad de coſa que ſe pudieſſe deſſear. Deſpues ſe hizo la medalla de Iano con la cabeça de dos caras para enſeñar la mudança y forma de ſu vida. Algunos dan otra razon, y dizen que Iano, pretendio hazer ſe immortal y que nunca ſe perdieſſe la memoria de Saturno, que llego à Italia en vna nao, y porq̃ le enſeño la manera de labrar la tierra con toda el Agricultura le tomo por compañero de ſu Reyno, como à author y inuentor de

Plutarcho.

Iano con dos caras porque.

Saturno.

mejor vida, y hizo poner en su moneda el retrato de su cabeça que tenia dos caras y la nao en que vino Saturno à Italia, como dize Ouidio en estos versos.

Ouidio.

At bona posteritas Ianum formauit in ære,
Hospitis aduentum testificata Dei.

Macrobio. Mas yo antes seguiria la oppinion de Macrobio, que dize que Iano fue Rey muy prudente y de gran memoria de las cosas passadas, y con la prudençia preuenia alas por venir: y por esta causa, le pintaron con dos caras, señalando la prudençia que sobre puja todas las otras virtudes, y es maestra de todas nuestras obras, y como todas las cosas son variables y nunca estan en vn ser ni forma, aunque sean las cosas çiuiles de la religion, o las conque nos criamos y viuimos enesta vida, y por esta causa nuestra manera de escreuir leyes y criança se puede muy bien comparar à la hermosa figura de Iano, y su naturaleza muy simple y prudente, que fue conuertida en buena forma de viuir: y por esto con muy justa causa, le pintaron y dieron dos caras, porq̃ su prudençia tenia siempre delante (como auemo dicho) las cosas passadas y por venir. Beroso dize, que despues que Romulo y Taçio hizieron paces se llamo Iano Dios de la Paz y concordia, y por el con conçierto y amistad hecha entre estos dos pueblos se pinto de alli adelante su imagen con dos caras. La materia de que se hizo al principio esta imagen o estatua en tiempo de Romulo, fue madera à la costumbre antigua para dar à entender, que amauan los Dioses la pobreça enque ay honestidad, como afirma Tibullo hablando de los Dioses.

Tibullo Poeta.

Ne pu

Ne pudeat prisco vos esse è stipite factos,
Sic veteris sedes incoluistis aui.
Tùnc melius tenuere fidem, cum paupere cultu
Stabat in exigua ligneus æde Deus.

Numa despues la hizo hazer de Bronze à Mamurio Osco que quiere desir de Padua, hombre muy experto en el arte de hundir, que auia mandado venir à Roma para hundir las doze ançiles, que solian lleuar los Sacerdotes que llamauan Salios, como se vera mas abajo, hablando de los antiquos Sacerdotes. *Numa. Mamurio Osco.*

Iano fue tambien pintado y llamado antiquamente quadriforme o de quatro caras, como que miraua à las quatro partes del mundo. desta forma le puso el Emperador Adriano en algunas monedas y medallas.

H. A. D R I A N O.

BRONZE.



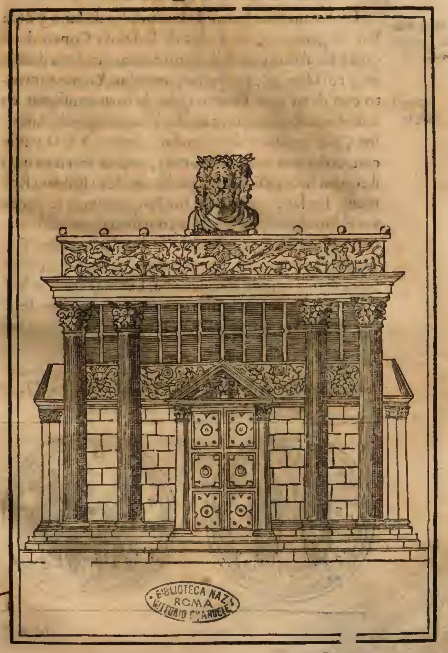


Templo de Iano quadriforme.

Yo tengo la figura de vn templo de Iano Quadriforme, ſacada de la medalla de Auguſto, que me dio dias ha el ſeñor Iacome Eſtrada Antiquario Mantuano, diligente eſcudriñador y deſcubridor de coſas antiquas, à qui en todos los que vernan ſi fueren amigos della quedaran obligados por los gentiles libros de medallas de Conſules y Emperadores que haze hazer, que arecogido y allegado con grandiſſima coſta y trauajo, y puedolo muy bien affirmar porq̃ los he viſto.

EL TEMPLO DE IANO,
QVADRIFORME: SACADO
de vna medalla de
Auguſto.

***



Templo de la Concordia.

Dicho auemos harto de los templos de Iano y de la Paz, digamos agora de los de la Diosa Concordia à quien los Antiquos dedicaron tantos que seria desatino, y cosa fuera de proposito contarlos. Yo me contento con dezir que Tiberio Çesar le hizo consagrar vn templo en Roma que su madre Liuia muger de Augusto Çesar le auia antes mandado hazer. Y si la paz y concordia son vna mesma cosa, podria ser esta à quel de quien habla Dion à los 56. libros de su historia Romana. En las monedas de los Emperadores se puede ver el simulacro y figura de la concordia, que tiene vna taça en la mano, monstrando su deydad en esto. Y la otra vn cornucopia, que significa el abundançia de bienes que viene de la concordia. Las mas vezes se halla pintada en dos imagines que se dan las manos derechas vna à otra, como las que estan aqui baso pintadas:

Tiberio Çesar.

MARCO AVRELIO.	COMMODO.
BRONZE.	BRONZE.

CONCORDIA AVGVSTOR. TR. P. XV. — S C — COS. III

CONCORDIAE — S C

MAR

Y en la medailla que yo tengo de Caracalla podra ver el Lector, la concordia de su hermano Geta, significada por las manos derechas, que se dan el vno al otro teniendo cada vno à su lado, vna victoria que los corona, para mostrar la victoria q'ambos a dos vuieron en Bretaña, estando en el campo con su padre. *Caracalla* *Geta.*

CARACALLA.

BRONZE.



En las medallas de Marco Antonio Triunuir, se hallara la cabeça de la Concordia del vn lado, y las dos manos assidas que tienen vn caduçeo conel mote, MARCVS ANTONIVS, CAIVS CÆSAR, TRIVMVIRI REI PVBLICÆ CONSTITVENDÆ.

MAR

MARCO ANTONIO.

BRONZE.





Entre las monedas del mesmo M. Antonio se halla la concordia pintada, con dos serpientes que tienen abraçado vn altar sobre el qual esta la cabeça de Augusto, que significa la concordia del Triumuirada que se hizo para leuantar la Republica. Y entre las de Augusto Çesar se halla la concordia, que tiene vn cuerno de abundançia en la mano, y con la otra presenta çierta fruta à los Triumuiros que son Lepido, Antonio y Çesar el moço, quiriendo significar por esto que de la vnion y de la cõcordia que auian hecho proçedia la salud del linage humano, como lo dize la inscripçiõ de la medalla, por estas mesmas palabras: SALVS GENERIS HVMANI.

M. AN

M. ANTONIO.

PLATA.





AVGVSTO TRIVMVIR.

PLATA





Mas veamos agora en quanto fue estimada la Concordia entre los Emperadores Romanos y sus soldados, pues dello solo quisieron hazer moneda con este mote, CONCORDIA MILITVM: haziendo insculpir la victoria que coronaua los Emperadores con dos coronas de Laurel, enseñal de la victoria que auian alcançado por auer hecho paz con sus soldados. Y en

otras hazian poner ala meſma Dioſa con dos vanderas en las manos y el miſmo mote de arriba.



Sin la Concordia no ſe acaban las empreſas difficultoſas.

En la Concordia y vnion de ſu exerçito y ſoldados ponian los Emperadores antiquos toda ſu eſperança, creyendo que en ella eſtaua la quietud y ſeguridad del Pueblo Romano y q' ſin ella, no ſe podian acabar las empreſas diffiçiles que tenian entre manos.

ADRI

HADRIANO.

BRONZE. BRONZE.





Y para aſſegurar la Concordia y quietud de ſus ſoldados recurrian los Emperadores Romanos à la religion, haziendo jurar à ſus ſoldados, quãdo ſacrificauan à ſus Dioſes que la guardarian, y entreternian haſta la muerte. No hallando mejor medio, para ſalir ſiempre vençedores de todas ſus batallas, porq̃ ſi la gẽte no obedeſçe al Capitan, no ſe alcãçara victoria jamas. De bajo de la tutela y guarda de la Dioſa Concordia eſtuuo antiguamẽte la Corneja, como eſcriue Eliano que los antiguos tenian coſtũbre de inuocar y llamar la Corneja, quando ſe querian caſar. Policiano en ſus Miſcellanas, haze de ſolo eſto vn capitulo, çitando en confirmaçion delo que dize el author que yo digo. Y para mas cõfirmar ſu oppinion dize auer viſto, vna medalla de oro de Fauſtina la moça hija de M. Aurelio y muger de Lucio Vero, q̃ tenia por reuerſo vna corneja ſymbolo y ſeñal de concordia, y el mote dezia, CONCORDIA. Y porq̃ yo tengo otra como ella entre mis manos ela querido hazer pintar aqui bajo paraq̃ el Lector ſe huelgue.

Corneja cõ ſagrada à la Concordia.
Æliano.
Poliçiano.
Lucio Vero.

FAVSTINA.

ORO.





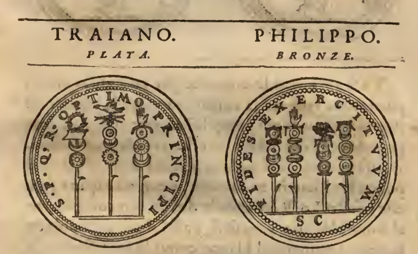
Y para mas roborar y confirmar lo que he eſcripto quiero dar compañia à la medalla de Fauſtina, de otra medalla de oro de Plautilla Auguſta hija de Plautio que gouerno en tiempo del Emperador Seuero, todo el Imperio de Roma. Y deſpues fue muger de Antonino Caracalla llamado hijo de Seuero, donde ſe vera la dichoſa concordia, que entre los reçien caſados auia como lo dize el mote, FELIX CONCORDIA.

PLAVTILLA.

ORO.



La esperança vnico consuelo de la vida humana que la conserua y entretiene à compañada de la fee y obligaçion que deuian y tenian los Soldados à sus Emperadores les hazia acabar y alcançar las gloriosas y altas Victorias. Por lo qual los Romanos trayan por vanderas de sus compañias las manos derechas que monstrauan la vnion y concordia de todo el ezerçito como se podra ver enel discurso que hize los dias passados del assiento del campo de los Romanos. *Vanderas de los Romanos.*



Auia en Roma vn templo dela Diosa Esperança, y su figura adorauan los Romanos, enel talle que se halla en las monedas de Adriano, Antonino Pio y de Plotina con estos motes, SPES POPVLI ROMANI. SPES PVBLICA. SPES AVGVSTA.

ADRIANO.	ANTONINO PIO.
BRONZE.	BRONZE.





Y a ſe abra dexado entender por las figuras arriba pueſtas que coſa era la concordia y que la eſperança: *Diuiſa de la Fee.* Agora nos queda por pintar la Fee, que antiguamente pintauan con dos manos derechas, aſſidas vna de otra, Diuiſa y çierta ſeñal de la verdadera amiſtad, la qual ponen los Plateros en Françia, y aun en Eſpaña para eſte effecto. *Compañia de la Fee.* Los Romanos le dieron por compañeros al Amor, Honrra, y verdad, y aſſi ſe halla eſculpida en Roma en vn marmol blanco como lo repreſentara la figura ſiguiente.

FIGV

FIGVRA DE LA FEE, SACADA del marmol antiguo que esta en Roma.



No me quiero mas detener en contar cosas de las manos y caduçeo, bastara representar esta imagen de la Fee, para saber como la pintauan los antiguos que la guardaron publica y priuadamente. los buenos Emperadores acompañandola de virtudes, y los malos Principes honrrandola con prodigiossos gastos y liberalidades

dades vergonçoſas, como ſe ſaca de las monedas y medalla de Commodo, que compraua la Fee de ſu exercito con grandes dones y dadiuas, lo qual quiſo dezir haziendoſe pintar de pies en vn eſtrado a manera de dado, como que hablaua à ſus ſoldados, y les prometia de cumplir ſu palabra muy bien.

P·L O T I N A.

BRONZE.



VESPASIANO. *BRONZE.*

DOMICIANO. *BRONZE.*



ADRIANO. COMMODO.

BRONZE. *BRONZE.*

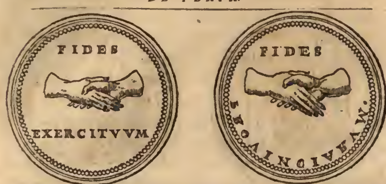




De las medallas mas raras que se hallan es vna que yo tengo de plata, que medio el señor Thesoreo Grolier amigo dela antiguedad que tiene los mas hermosos medallones y mas bellas medallas que ay en nuestra Gallia. La moneda tiene à los dos lados las manos derechas assidas, diuisa de la concordia, con este mote del vn lado, FIDES EXERCITVVM. y dèl otro, FIDES PROVINCIARVM. Y porque se hallan pocas destas, y podriā los antiquarios amigos destas cosas admirarse y dudar la razon porque se hizo esta moneda quierola escreuir aqui. Estando las legiones Romanas alojadas y puestas en garniçion por las Prouinçias para seguridad y firmeza de la paz y concordia, cada año por Henero tenian costumbre, la tierra, la legion y el exerçito que guardaua la Prouinçia de hazer batir vna moneda de Plata con estas diuisas y motes, y se las embiauan vnos à otros en señal de amistad y lealtad por aguinaldo.

Declaraçion de las medallas de diuisa de la fee.

MEDALLA
DE PLATA.



Numa Pō pilio primero edifico templo de la fee. El primero que hizo hazer templo à la fee publica, se halla auer sido Numa Pompilio, como cuenta Dyonisio Halicarnaseo, instituyendo y dotandole sacrificios à costa de toda la Republica. Aqui los Flamines sacrificauan sin derramar sangre, vestidos de ropas blancas, venian en vn carro la mano derecha cubierta con solemnissima pompa, para monstrar que la Fee se ha de defender y guardar con las manos derechas, y por traer las cubiertas querian dezir, que eran sanctas y sagradas. Y pues que auemos dicho que los Antiguos guardauan su fee y palabra por su honor: ha se denotar que los antiguos creyeron que era Dios la honrra, y le hizieron vn templo, como claramente lo dize Cręeron en el segundo libro de natura Deorum. Y Marçello fue el primero que voto el templo de la honrra y virtud, como dize Tito Liuio en el 7. libro de su primera Decada. Mario edifico vn templo de la Honrra y de la Virtud, como se veen ambas imagenes en las monedas de Vitellio que traen dos figuras pequeñas.

Dyonisio Halicarnaseo.
Sacrifiçios de la fee.
Honor de Dios.
Ciçeron.
Marçello.
Tito Liuio
Mario.
Honor & Virtus.

queñas. La dela mano derecha desnuda medio, y en la mano derecha vna lança, y en la izquierda vn cornucopia, y tiene el pie derecho sobre vn morrion. La figura de la mano yzquierda tiene armada la cabeça de vn capaçete con cresta, en la mano yzquierda vna lança, y en la derecha vn çeptro, sus greuas en las piernas, el pie derecho sobre vna Tortuga: y esta inscripcion, o mote, HONOS ET VIRTVS. Y entre las medallas de Antonio Pio, y de Marco Aurelio, se halla tambien pintada la honrra con vn Cuerno de abundançia en la mano yzquierda, señal que casi traen todos los Dioses y Diosas, yo la mande retratar de las medallas antiquas para ponerla en este presente libro de la Religion.

VITELLIO. M. AVRELIO.
BRONZE. *BRONZE.*

Hizieron antiguamente el templo de la Virtud de frente del dela Honrra, que no tenia mas de vna puerta, para mostrar que no se podia ni auia mas de vna puerta abierta para ganar hõrra que era la dela Virtud. *Templo de la Virtud. Por la virtud, ẽ gana la honrra.*

M. Marçello. Esto quiso dar à entender M. Marçello al pueblo Romano quando edifico estos dos templos iuntos, el vno consagrado à la Virtud y el otro à la Honrra, y ambos à dos quadrados, à la Verdad, las grandes Honrras, no nasçen de otra madre que la Virtud que haze los hombres señalados gloriosos y dignos de perpetua fama.

Gordiano. Hercules. Entre mis medallas tengo vn Gordiano, que tiene à las espaldas, o reuerso, vna pequeña estatua de Hercules desnuda, afirmandose sobre su maça, y la piel del Leon, rodeada al braço con este mote: VIRTVTI AVGVSTI. Significando con la figura de Hercules la Virtud. De otra manera esta pintada la Virtud, en las medallas de Tito Domiciano, Adriano, M. Aurelio, Philippo, y otros Emperadores, estas se sacan de sus monedas.

DOMICIANO.	SEVERO.
BRONZE.	*BRONZE.*

M. AVRELIO. DIOCLETIANO.

BRONZE. *PLATA.*

PHILIPPO. GORDIANO.

PLATA. *PLATA*

En la medalla de M. Aurelio que puſe arriba, ſe vee el Emperador armado de ſu arnes, marchando delante de ſus ſoldados, en la mano yzquierda vna lança, ſu morrion en la cabeça que va apaſſar vna puẽte de madera, hecha ſobre varcas, pàra yr à acabar vna virtuoſa empreſa, como lo dize el mote VIRTVS AVGVSTI. Y en las monedas de Philippo ſe veen el padre y el hijo

à cauallo corriendo con mucha ligereza en ſeñal de la diligençia que ponian para acauar alguna hazaña ſeñalada. Y la virtud que haze emprender coſas arduas de immortal y perpetua memoria, con eſta inſcripçion, VIRTVS AVGVSTORVM.

Vitruuio. Sitios de los tẽplos. Libero Padre. Hercules. Marte. Venus. Ceres.

Quiero dexar de interpretar todas eſtas coſas, por ſeguir el propoſito començado de los tẽplos de nueſtra Religion, para que ſe entienda como ordenauan y hazian los antiguos las coſas ſagradas de ſus Dioſes, lo qual nos declara Vitruuio en el 7. capit. de ſu primer libro, poniendo el templo de Mercurio en el mercado: los de Apollo y Libero padre, cerca del Theatro: el de Hercules dentro de las çiudades donde no auia Gymnaſios, ni menos Amphiteatros. El del Dios Marte fuera de la villa en la campaña. El de Venus caue el Puerto y fuera de la ciudad. Para el de Çeres eſcogiendo lugar apartado donde por marauilla fueſſe gente, ſino teniendo neçeſſidad de hazer ſacrifiçios à eſta Dioſa, y ſe guardaua como el dize en eſte lugar gran religion, ſanctas y buenas coſtumbres, caſtas y religioſas maneras de viuir. En el 3. y 4. libro de ſu architectura, pone la manera y hechura de los Templos que ſe han de edificar à los Dioſes y Dioſas, con la forma en que han de

Diuerſidades de los edifiçios en los templos.

yr labrados, que es eſta. El de Minerua Marte y Hercules de echura dorica porq̃ no quieren eſtos Dioſes, que ſu virtud ſe honrre ſin deleytoſos edifiçios y ricos templos. El de Venus, Flora, y Proſerpina, y los de las Nimphas de las fuentes de labor Corinthia porq̃ la delicadeza y regalo deſtas Dioſas, quiere las columnas mas menudas y adornadas de follages y regalos, para

augmen

augmentar y acreçentar la hermosura y lindeza. Si los templos de Iuno y Diana se hazen ala Ionica, à se de guardar çierto medio y compas en la labor. Otras muchas cosas dize el author, conque se amohinaria, antes el que lo leyesse que sacaria ningun fructo ni prouecho. Tras esto muestra Vitruuio hazia donde se han de dar luzes à los templos de los Dioses immortales, y como y donde se han de hazer los altares, aras y figuras de los çelestiales Dioses para hazer los votos, deuoçiones immolaçiones y sacrifiçios. Y aunq' este author habla muchas vezes de los Dioses y Diosas engrandesçiendo su poder con diuersos nombres se ha de entender que el y todos los antiguos Romanos viuieron herrados y no tuuierõ conosçimiento verdadero del solo y omnipotente DIOS. Y mucho mas el pueblo ignorante por su poquedad y bestialidad dexandose caer en falsas y superstiçiosas oppiniones, aunque çierto es cosa muy difficultosa quitar à todo vn Pueblo la ley. Y neçedad que mamo en la leche en que se crio y ha casi enuegezido enestas locuras, como lo dize muy bien Prudençio, quiriendo dar à entender à los Romanos porq' causa y razon no venian al verdadero conosçimiento de nuestra fee Christiana. *Prudẽçio.*

-Puerorum infantia primo
Errorem cum lacte bibit, gustauerat inter
Vagitus de farre molæ.

Dexar quiero esto por proseguir mi discurso de los templos edificados en Roma. Dire del mas famoso y sumptuoso de todos que fue el de Iupiter OPT. MAX. edificado enel Capitolio, por loqual le llamaron Capitolino *Templo de Iupiter famosissimo.*

tolino, como la medalla de Aurelia Quirina Vestal lo representa enel reuerso donde esta Iupiter assentado en medio de vn templo que paresce quadrado, con su rayo en la vna mano, y el çeptro en la otra con este mote: IVPITER OPTIMVS MAXIMVS CAPITOLINVS.

AVRELIA QVIRINA VESTALIS.

PLATA



Tarquinio Prisco hizo voto de hazer este templo, y edificole despues Tarquino el Soberuio de figura quadrada y çien pies de largo cada lado contres ordenes de colunnas, como lo muestra Iano en sus monedas, y se hallan y veen ençima del frontespiçio tropheos, carros triumphales, victorias, palmas, coronas de laurel, y otras muchas esculpturas que muestran la exçelençia dela labor deste templo. Tengo otro medallon de Iupiter Vltor o Vengador, que hizo batir Alexandro Seuero hijo de Mammea que representa à Iupiter en su templo. Y otras de Iupiter Olympico tronando

nando que hizo hazer Augusto, como mas amplamēte se vera enel libro de mis antiguedades de Roma.

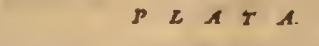
TRAIANO. ALEX. SEVERO.

BRONZE. *BRONZE.*

AVGVSTO.

PLATA. *PLATA.*

MEDALLON DE PETILIVS.







Quiero antes de començar otra cosa poneros delante vn templo de Iupiter, sacado del antiguo, que me dio dias ha el Segnor Iacobo Estrada Antiquario Mantuano, conel de Iano quadriforme que puse arriba. Porque es cosa difficultosa sacar la verdadera hechura de los templos consagrados à los Dioses por las pequeñas monedas que hizieron batir los Emperadores por ser las lineas tan delicadas que à penas y con mucho trauajo se puede conoçer la orden de las columnas conque los edificaron los antiguos architectos. Y por esta sola causa los he hecho poner à qui de la propria forma y figura que me los dieron amigos mios muy escudriñadores y amadores de la sacro sancta antiguedad. Bien se pudieron sacàr mas, entre las muchas medallas que tengo, pero la esperança de ponerlos en el libro de las antiguedades de Roma me de tiene y no lo dexa poner aqui.

EL TEMPLO DE IVPITER sacado del antiguo.



Costa del Templo de Iupiter.

Todos los historiadores dizen que gasto Tarquinio el Souerbio en hazer este templo ochenta mill marcos de plata, no contando los ornamentos sumptuosos que les dio, entre los quales dio vna estatua de oro de diez pies de alto, seys taças de esmeralda, seis vasos murrhinos, que truxo Pompeo de Asia en su triumpho, y los dio à este templo. Auia tambien vn manto de lana teñido en purpura, que deshazia todas las ropas del Emperador Aurelio y las boluia de color de çeniça, por el gran resplendor que deste salia. Dizen que los Indios que moran muy dentro de la India mayor sele presentaron al Rey de Persia, y el despues se le embio à este Emperador. Debajo de este templo estaua el cofre donde guardauan los libros de las Sybillas, diez hombres Romanos deçemviros llamados. En este templo auia vn retrete donde no podian entrar, sino solos los Sacerdotes, y tres capillas de vna mesma hechura, como dize Alicarnaseo. En la de en medio estaua Iupiter, en la de la mano derecha Minerua, y en la de la yzquierda Iuno. Y Plinio dize que vio en el vn perro de bronze lamiendose vna llaga de estraña hechura, y marauilloso artifiçio.

Riquezas y vasos.
Seis taças de esmeralda.
Manto de purpura.
Libros de las Sybillas.

Aguila consagrada à Iupiter.

No quiero passar adelante sin dezir, que el Aguila entre otros muchos fue el principal de los animales consagrados à Iupiter; dando à entender, que assi como el Aguila es reyna de todas las aues, assi Iupiter fue señor y capitan de todos los Dioses, por lo qual por marauilla los antiguos Griegos y Romanos pintaron à Iupiter sin su Aguila, como se paresçe en vna infinidad de monedas.

ALEX

ALEXANDRE REY DE LOS EPIROTAS.

PLATA.

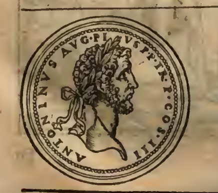


Quiero aduertir, el Lector qué no estuuiere muy experto en las cosas antiguas, como para representar à Iupiter Iuno y Minerua, solian los antiguos pintar el Aguila por Iupiter, el Pauon por Iuno, y la Lechuça por Minerua, qual se paresçe en la medalla de Antonino Pio, por ser estas aues consagradas à estos Dioses.

Symbolos y diuisas de Dioses.

ANTONINO PIO.

BRONZE.





En la figura del Pilo antiguo que ſe pone abajo eſta Iupiter à compañado de ſu Aguila, y Iuno de ſu Pauon, y aſſiſte Neptune con ſu tridente o cayado de tres puntas, al ſacrifiçio que les preſenta Mercurio con ſu galero o ſombrero con alas en la cabeça y los talares en los pies, abajo diremos que ſignificauan eſtas coſas.

FIGVRA SACADA DEL PILO antiguo de Marmol que eſta en Roma.



En

En muchas de las medallas y monedas assi de consules como de Emperadores, se vee el Aguila de pies sobre el rayo de Iupiter. Y en otras el Aguila tiene por cabeça, la cabeça de Iupiter. Algunas se veen que lleua el Aguila sobre sus alas las cabeças de Iupiter y Iuno, como aue que esta particularmẽte cõsagrada à Iupiter.

ADRIANO.

BRONZE. BRONZE.

L. COTTA. AVGVSTO.

PLATA. PLATA



Aun

Templo de Iuno.

Aunque Iuno tenia capilla en el templo de Iupiter, no le faltaua templo en Roma, que en las medallas de bronze de Augusto Çesar, se vee tẽplo particular suyo adornado de quatro colunnas doricas, y en el fresso del templo esta inscripcion, IVNONI. escriptos al rededor del templo los nombres de los Triumuiros de las monedas.

AVGVSTO.

BRONZE.



Diuisa de Iuno Auestruz y Pauon.

Nimas nimenos que fue señal de Iupiter el Aguila, assi lo fueron en el Pauon y Auestruz de Iuno, como lo auemos dicho arriba, y se puede ver en las medallas de Faustina, de Iulia Pia, y del Emperador Philippe, que su carro tirauan dos Pauones, por lo qual dize Ouidio,

— Habili Saturnia curru
Ingreditur liquidum pauonibus aëra pictis.

FAV

FAVSTINA.
PLATA.

PHILIPPE.
PLATA





IVLIA PIA.
PLATA.

FAVSTINA.
BRONZE.





FAVSTINA.

BRONZE. *PLATA.*





A Minerua eſtaua la Lechuza conſagrada, como lo mueſtran las monedas de los Athenienſes, que repreſentan del vn lado la cabeça deſta Dioſa armada, y de la otra vna Lechuza con eſte mote, ATHINA, que aſſi la llamauan los Athenienſes à eſta Dioſa. Y à lo que pareſçe enel reuerſo de la primera medalla la Lechuza va ſus alas eſtendidas volando, y lleua en los pies vn ramo de palma, ſignificando con el buelo de la Lechuſa la victoria.

MONE

MONEDA DE LOS ATHENIENSES.

P L A T A



MONEDA DE LOS ATHENIENSES.

P L A T A.



Los Griegos llamaron tambien à ſu Dioſa Minerua Victorioſa como los Romanos, quando pintauan à Iupiter con ſeñales de Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda vna lança en lugar de Çeptro, le intitulauan victorioſo. Sacaſe eſto de las medallas de Lyſimacho, vno de los herederos y ſucceſſores de Alexandro Magno, donde ſe halla con ſu Diadema en la cabeça, y

dos cuernos por plumache, dando à entender (como dize Appiano) que detuuo vn brauo y furioso toro que se auia escapado de las manos de los Victimarios y sacrificadores que mandaua Alexandro sacrificar, assiole de los cuernos y matole. Por esta razon pintan sus estatuas y retratos con dos cuernos, en señal de mucha honrra.

LYSIMACHO.

PLATA.





LYSIMACHO.

PLATA.





La

La guarda de la Çiudad eſtaua en particular cometida y encomendada à Iuno, Iupiter y Minerua, y por eſto manda Pollio en los libros de ſu Architectura, que el lugar mas alto y donde mejor ſe pudieſſen ver las murallas de la Çiudad fueſſe dado y ſeñalado para edificar los templos de Iupiter y deſtas dos Dioſas.

Agora pues para boluer al propoſito que dexamos de Iupiter que la loca ſuperſtiçion de los Gentiles adoro por Dios omnipotente, ſabian que los Romanos y Griegos, no ſe contentaron de conſagrar ſola el Aguila, aunque es ſeñora y Reyna de todas las aues, pues tambien le dieron el muruecho. Y le llamauan Iupiter Amon, quando yua cauallero en vn muruecho con ſu çeptro en la mano derecha. Tomoſe eſte nombre del arena que los Griegos llamauan (Ammos) Y eſto quiſo dezir Plinio enel dozeno libro de ſu hiſtoria hablando del amomaco. *Ergo* (dize) *Aethiopiæ ſubiecta Africa ammoniaci lachrymam ſtillat in arenis ſuis, inde etiam nomine Ammonis oraculo, iuxta quod gignitur arbor.* El que interpreto al Poëta Arato en Latin, que vnos dizen que fue Baſſo, otros Germanico Çeſar, eſcriue que lleuando ſu exerçito Libero Padre por Africa murieran todos de ſed, ſino fuera porque vn carnero le guio donde auia mucha agua, y en recompenſa deſto le hizo immortal, y vno de los doze ſignos del Çielo, y edifico vn templo, muy ſumptuoſo donde hallo el agua, nueue iornadas de Alexandria, lugar muy arenoſo y lleno de ſierpes y culebras. Y de la arena tomo el ſobre nombre de Amon, como arriba diximos. Quien lo quiſiere ver mas amplamente, lea el quarto libro de Quinto

Iupiter Amon porque.

Adoraçiõ y templo de Iupiter Amon.

Curtio, o el decimo septimo de Diodoro Syculo. Y si mejor y mas largo el terçero de Arriano de las cosas de Alexandro Magno.

MEDALLA DE ADRIANO
BATIDA EN GRECIA.
BRONZE.



La Cabra estuuo tambien consagrada à Iupiter, por auerse criado este gran Dios con vna cabra, y de donde tomo el sobre nombre de *Ægiuchus*, Y en Griego αἰγίοχος, sobre nombre de Iupiter muy vsado entre los Griegos: no queriendo entender otra cosa, sino la cabra de la Nimpha Amalthea que criò à Iupiter à sus tetas. Sobre esto dize Germanico Çesar en sus versos que traduxo de Arato lo que se sigue.

— Illa putatur
Nutrix esse Iouis, si verè Iuppiter infans
Vbera Cretææ mulsit fidißima capræ,
Sydere quæ claro gratum testatur alumnum.

Lo

Lo qual declararon en los reuerſos de ſus monedas los Emperadores Philippo y Valeriano, en las vnas puſſieron, vna cabra ſola con el mote al rededor que dezia IOVI CONSERVATORI AVGVSTI. Y en otras vn Iupiter niño cauallero en vna cabra con el mote, IOVI CRESCENTI.

PHILIPPO. *PLATA.* VALERIANO. *PLATA.*



Varios titulos de Iupiter.

Y no ſe contentaron eſtas locas y ſuperſtiçioſas naçiones con eſto, porque le puſſieron tantos titulos y nombres diuerſos, como noſotros damos à noſtro ſolo Redemptor y maeſtro, llamandole vnas vezes victorioſo, creyendo que el hazia ganar las Victorias, pintandole entonçes con la Dioſa Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda el Çeptro inſignia de ſu Imperio. Otras le coronaua la Victoria de laurel, como al que da la victoria. Y deſta manera le tengo yo grauado en vna Calcidonia antigua poco menor que vna medalla, piedra que fue antiguamente conſagrada à Iupiter

Iupiter, tirador de Rayos, porque della ſe ſaca lumbre, como lo vemos en las llaues de los Arcabuzes.

CALCEDONIA ANTIGVA.



MEDALLA GRIEGA. *BRONZE.*

DOMICIANO. *BRONZE.*



MRAC

MARCO AVRELIO.

BRONZE. *BRONZE.*





La figura deſtas monedas repreſenta à Iupiter deſnudo de la çintura arriba, de alli abajo veſtido, querien do ſignificar con eſto en ſu miſtica y oculta Theologia, que las coſas de arriba han de eſtar deſcubiertas à los Dioſes, y encubiertas alos hombres. Alexandro hijo de Mammea en las monedas que hizo batir en Greçia, nos mueſtra todos los poderes y deidades deſte Dios: enel lado de la cabeça, eſta eſte mote abreuiado por letras que dize aſſi, ἈΥΤΟΚΡΆΤΩΡ ΚΑΪΣΑΡ ΜΆΡΚΟΣ ΑΥΡΈΛΙΟΣ ΣΕΒΑΣΤῸΣ ἈΛΈΞΑΝΔΡΟΣ. Los Latinos las bueluen: IMPERATOR CÆSAR, MARCVS AVRELIVS, AVGVSTVS, ALEXANDER. Enel reuerſo de la medalla eſta Iupiter, aſſentado en medio de los quatro elementos, en la vna mano vna lança, y la otra tiene pueſta ſobre la cabeça de ſu Aguila, y los dos carros çeleſtiales del Sol y la Luna, que ſon los que gouiernan todas las coſas à los lados altos. Y tiené tambien debajo de ſus pies otras dos eſta-

tuas alos lados, que ſignifican los dos elementos agua y tierra, eſta rodeado del Zodiaco en que eſtan los doze ſignos del Çielo, como ſe diuiſa todo muy aplazer en la medalla, ſaluo el mote que eſta dentro tan gaſtado, que no he podido ſacar del ſentido.

ALEXANDRO MAMMEA.

BRONZE.





Los Griegos puſieron à Iupiter muchos ſobre nombres y aun los de Çaragoça(como dize Tito Liuio enel quarto libro de ſu terçera Decada)tenian vn templo de Iupiter Olympio y Eleo,por otro nombre muy çelebre por los oraculos y reſpueſtas que alli ſe dauan al prinçipio de ſu fundaçion. Y deſpues por los juegos publicos y regozijos que ſe hazian enel campo de Piſa en Elida de donde le vino el nombre de Iupiter Eleos, como ſe puede ver en la medalla Griega de mas abajo que tiene al lado derecho la figura de la cabeça de Iupiter con eſte mote Griego, ΖΕΎΣ ΕΛΕΥΟΣ, IVPITER ELEVS, quiere dezir. El reueſo tiene ſus rayos y

yos y Aguila con esta inscription, ΣΥΡΑΚΟΣΙΩΝ. que da à entender como los vezinos de Çaragoça en Syçilia, tenian grandissima deuoçion con Iupiter Eleo, aquien auian dedicado vn templo bellissimo, y hecho batir mucha desta moneda para eterna y perpetua memoria de este Dios.

MEDALLA DE LOS SYRACVSANOS.

BRONZE.



Entre las medallas de plata que hizieron batir Lucio Lentulo y Cayo Marcello Consules se halla junto con la cabeça de Iupiter este mote abreuiado, LVCIO LENTVLO CAIO MARCELLO CONSVLIBVS. Y enel reuerso esta Iupiter con su rayo en la mano derecha, y el Aguila en la yzquierda, vn pequeño altar delante, y la estrella salutifera de Iupiter, que es la segunda de las que llaman erratiles, quiriendo dar aentender por todas estas cosas vn sacrifiçio que hizieron estos Consules por applacar à Iupiter, y limpiar su Çiu- *Strella de Iupiter.*

dad de peccados, quando cayo vn rayo ſobre el templo que eſtaua enel Capitolio de Roma.

MEDALLA DE L. LENTVLO Y CAIO MARCELLO CONSVLES.

PLATA





Differencias de imaginos de Iupiter.

Muy differentemente pintauan los antiguos la imagen de Iupiter ſaluador, de la del meſmo conſeruador, aunque las mas vezes, era como querian los Principes o los pintores y eſcultores, poniendole à las vezes en la mano derecha vn rayo, y en la otra vna lança. Otras vezes ſe pintaua el Emperador de bajo del Rayo de Iupiter, para dar à entender, que eſtaua debajo de ſu proteçion y amparo. Arratos le pintauan, con vna Victoria en la mano pueſto de pies ſobre vna bola que paresçe quiere poner vna corona de laurel al meſmo Iupiter, y el Aguila à ſu pies con eſte rotulo al rededor, IOVI CONSERVATORI AVGVSTORVM NOSTRORVM.

DOMI

DOMICIANO. ANTONINO PIO.

PLATA. *PLATA*





GORDIANO.

BRONZE. *PLATA.*





MAXIMIANO. LICINIO.

PLATA. PLATA.

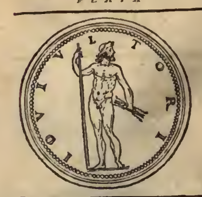




Los demas ſobre nombres de Iupiter ſe hallan en las medallas de los Emperadores que pondremos aqui bajo, que ſegun creyan tenian variedad de poderes, y aſſi le intitulauan y pintauan diuerſamente, vengador vnas vezes, defendedor y tirador de Rayos, otros guarda ſtator, Anzur o Axur, haziendo à Iupiter vengador la honrra que hazian al Dios Marte vengador, porque caſtigaua las coſas malas del mundo como ſeñor.

GORDIANO. ALEX. SEVERO.

PLATA PLÀTA.





Iupi

Iupiter ſtator fue aſſi llamado porque todas las coſas eſtauan en pie ſegun creyan los antiguos por particular graçia y merçed deſte Dios. Ciçeron en la Oraçion que hizo antes de cumplir ſu deſtierro, dize otras palabras como eſtas, O tu Iupiter ſtator con muy juſta cauſa llamado de nueſtros ante paſſados, eſtableçedor y mantenedor deſte Imperio de los muros de tu templo que eſta enel palaçio que edifico Romulo, deſpues de vẽçidos los Sabinos, he yo algunas vezes rechaçado y desbaratado las enemigas empreſas de Catilina, ſupplicote que ayudes à eſta Republica Romana à toda la Çiudad, y fauorezcas mis fortunas. *Iupiter ſtator porque.*

GORDIANO. DIOCLECIANO.

PLATA. *PLATA.*



Neron y Veſpaſiano Emperadores le llaman Iupiter cuſtos Iupiter guarda, como ſe vee en ſus medallas. Del habla Seneca, enel ſegundo libro de ſus queſtiones naturales, deſta manera: *Quem nos Iouem, intelligunt cuſtodem, rectorémque vniuerſi.* Y aun tambien en las medallas de Adriano eſta Iupiter aſſentado en ſu trono, conel *Iupiter cuſtos.*

rayo

rayo en la mano derecha, rodeado destas palabras, IVPITER CVSTOS. El Emperador Vespasiano las hizo batir de figura y mote differente que dezia IOVIS CVSTOS.

NERON.	VESPASIANO.
ORO.	*PLATA.*

Por toda Italia llamauan à Iupiter Anxurus, especialmente en la campaña, pintauanle, como niño sin barba. Del haze mençion Vergilio, enel octauo libro dela Æneida.

Circaúmque iugum, queis Iupiter Anxurus aruis
Præsidet.

Y desta manera esta pintado en vna medalla de Pansa. Del vn lado esta assẽtado Iupiter en su trono que tiene en la mano derecha, vna patera o plato y su çeptro en la otra coronado de ramas de ençina o oliuo, que no lo puede biẽ determinar por ser la medalla pequeña, que apenas se diuisan las figuras, verdad es que Phurnutus affirma que solo Iupiter se coronaua cõ ramas de oliua, porque siempre esta verde, y tira algo al color del çielo.

MEDA

MEDALLA DE PANSA.

PLATA.





Nimas nimenos como en Roma auia templo consagrado à Iupiter saluador y conseruador, dos de los muchos sobrenombres y titulos deste Dios, auia en Alexandria otro consagrado à Augusto Çesar, conseruador que llaman los Griegos Σεβαστὸς σώτηρ, guarda de los nauegantes de figura quadrada, retrato natural del de Iupiter Capitolino, como lo cuenta Philon à Caio Çesar en el libro de su embaxada y legaçion. Estaua este templo edificado frontero el puerto, y era muy grande alto y sin par lleno de muchas offrendas, tablas de pinturas, excelentes estatuas de marauilloso artifiçio y todo dorado al rededor y plateado, muy espaçioso, adornado de muchos portales y galerias, para passearse, con vna hermosissima Blibiotheca e libreria, acompañada de grandes salas, patios bosques y corredores grandes, que hazian el lugar sumptuosissimo y daua gran contentamiento a los marcantes, y les ponia grande esperança de llegar à puerto de saluo, quando querian de-

Templo de Augusto Cesar riquissimo.

Libreria grandissima.

ſembarcar en Alexandria. Muchos otros templos tenia Auguſto Çeſar, en las otras partes del mundo, deſpues que fue pueſto enel numero de los Dioſes, para moſtrar ſu eterna Deydad, como ſe puede ver en las monedas batidas en ſu honor.

AVGVSTO.

PLATA



En Roma començo Tiberio Çeſar à hazer vn templo de Auguſto, y acabole y conſagrole Caio Çeſar Caligula haziendo officios llenos de religion y piedad. Pareçenſe en los reuerſos de ſus medallas, la figura de la piedad aſſentada, vna taça en la mano derecha, y la yzquierda pueſta ſobre la cabeça de vn moçuelo, dando à entender, quan bien ſe deſcargaua Caligula de la obligaçiõ que tenia à ſus padres con eſte mote al rededor abreuiado q̃ ſe puede leer à la larga deſta manera, CAIVS CÆSAR, DIVI AVGVSTI PRONEPOS, AVGVSTVS, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIA POTESTATE TERTIVM PATER PATRIÆ. Y debajo de los pies de la piedad, eſta palabra

ſola, PIETAS. El otro lado repreſenta el templo de Auguſto ya pueſto entre los Dioſes, en medio delqual eſta vn altar, ſobre el qual vn Victimario o ſacrificador, tiene derribado vn buey para ſacrificar. Y delante del altar eſta vn ſacerdote que pareçe offreſçe el buey en ſacrifiçio, con vna taça en la mano derecha, y à ſus eſpaldas eſta vn moço de ſacrifiçios con vn vaſo para reſçebir la ſangre de la victima quando la aya muerto el victimario, o por mejor dezir carniçero del templo y Dioſes.

CALIGVLA.

BRONZE.



AVGVSTO.

ORO.





MEDALLONES DE TIBERIO.

BRONZE.





No mucho tiempo despues se començo à caer el templo de Augusto y viendolo Antonino Pio,lo mando adereçar,y tornar à edificar como lo dio a entender en sus monedas de oro, y plata, y medallas de bronze, que tienen este mote. TEMPLVM DIVI AVGVSTI RESTI

RESTITVTVM. Y no le paresçio à este piadoso Principe auer hecho mucho en esto, pues hizo tambien otro templo à honrra de su predeçessor Adriano en reconoscimiento de la merced que le auia hecho. El templo era de la figura que representa la moneda de abajo.

ANTONINO PIO.

BRONZE. *BRONZE.*





Antes de passar à delante os quiero dezir, que demas y aliende de los muchos templos, que se hizieron à honrra de Augusto Çesar, se le hizieron por todo el mundo muchos altares, para mas affirmar su eternidad y deydad, con esta palabra sola, PROVIDENTIA. que no queria dezir otra cosa, sino que pues era Dios immortal les diesse lo que auian menester. *Altares de Augusto Cesar.*

AVGVSTO.	VESPASIANO.
BRONZE.	*BRONZE.*





En todas las monedas de los Emperadores que fueron canonizados y pueſtos enel numero de los Dioſes immortales ſe hallan aras y altares en memoria de ſu dichoſa deificaçion.

AVGVSTO.	CONSTANTINO.
PLATA.	*BRONZE.*





Prouidençia que. La Prouidençia ſegun Apuleio, enel libro de la doctrina de Platon, es vna diuina ſentençia que conſerua y guar

y guarda la proſperidad de aquel que toma ſu cargo. Otros dixeron que mira alo por venir y lo prouee. Epicuro fue de oppinion contraria diziendo que los Dioſes no tenian cuenta ni cuydado de las coſas que hazian los hombres.

Entre otras piedras grauadas que guardo en reuerençia de la ſanćta antiguedad, tengo vn Iaſpe en que eſta eſculpida y grauada la diuiſa y ſymbolo de la Prouidençia que es vna hormiga con tres eſpigas de trigo en la boca, hallada quinze pies de bajo de tierra, quando hazia ſacar los çimientos de vna de las torres de mi caſa de la Magdalena, que por ſer diuiſa tan rara y digna de ſer viſta la hize poner aqui.

IASPE ANTIGVO.



Quatro libros eſcriuio Plotino de la Prouidençia, donde euidentemente mueſtra que los Dioſes gouiernan quantas coſas ay grãdes y chicas, quien lo quiſiere ver lealos y hallara todas las ſentençias de los Philoſophos que tratan de la prouidençia del Dios dela Naturaleza. Voluamos à nueſtra Prouidençia que los anti- *Plotino.*

guos

guos creyeron ser Diosa. Buen testiguo es Ciceron enel libro de la naturaleza de los Dioses, y su imagen que es como de vna Matrona muy cubierta con su manto en pie con vn çeptro en la vna mano, y con la otra muestra vna bola que esta à sus pies, dando à entender que gouierna à todo el mundo, como muy buena madre de todos. Assi la pussieron Trajano y Pertinaz en sus monedas, aunque la de Pertinaz muestra la bola que esta en alto con las dos manos, mas el sentido es todo vno.

TRAIANO. *BRONZE.*	PERTINAZ. *BRONZE.*





Tito Vespasiano la hizo pintar con vn Timon de nao y vna bola, significando consto, el gouierno de todo el mundo. Antonino Pio, quiriẽdo representar la Prouidencia de los Dioses, la pinta en vn rayo, acompañado de las saetas de Iupiter. Maximiano, pone dos matronas, con vna espiga de trigo cada vna en la mano conesta inscripçion, PROVIDENTIA DEORVM QVIES AVGVSTORVM. Dando à entẽder que conel ayuda y prouidençia de los Dioses, auia dado tã buena

orden

orden en los trigos, y puesto tan buen recaudo enel pan que la Çiudad se auia mucho aprouechado, y los Augustos tenian reposo. Alexádro Seuero represento esta Diosa con vn cantaro lleno de espigas de trigo. Probo y Floriano en vna muger cubierta, que tiene vn globo o bola debajo de su mano derecha, vn çeptro y vn cuerno de abundançia en la yzquierda.

TITO.
BRONZE.

MAXIMIANO.
BRONZE.

CARACALA.
BRONZE.

ALEX. MAMEA.
BRONZE.

PROBO. FLORIANO.
PLATA. *PLATA*





Loca superstiçiõ de los Romanos canonizar los Emperadores.

Mas boluamos ala eternidad, y primero por no perder mi trabajo, dire que aquella loca supeistiçion de los Romanos se estendio à tanto, que canonizauan sus Emperadores despues de muertos, aunque vuiessen tyrannizado, y mal tratado el Senado y pueblo Romano, vsurpado reynando y en sus monedas el nombre de muy buen Prinçipe dador de la paz, restaurador de la Çiudad de Roma, y otros tales titulos, contra razon y iustiçia tomados, como se vee ala clara en Luçio Septimo Seuero hombre bārbaro y sanguinolēto que de vn simple soldado, vino à subir tan alto, como ser Emperador de Roma, elqual para acauar mas façilmente sus empressas engaño aleuosamente à Claudio Albino Cauallero prinçipal y antiguo de Roma y resçibio sin verguēça ninguna los titulos honorosos q̃ el Senado solia dar alos buenos Emperadores, quiriendo ser aduládo, aunque ala verdad se los dio el Senado, mas por miedo que por verguença, sin meresçerlo sus obras y virtudes.

Seuero de soldado emperador Romano.

SEVE

S E V E R O.

PLATA.



S E V E R O.

BRONZE. *PLATA.*





Que diremos de aquel començado y no acabado monſtro de la Naturaleza Claudio, que deſpues de muerto fue tambien pueſto enel numero de los immortales Dioſes, delqual Neron, que le hizo dar la ponçoña conque murio dezia que por vn bocado era Dios.

CLAVDIO.

ORO





Aun ya paresçe que contar y poner entre los Dioses aquellos tan famosos, como buenos Prinçipes Trajano Antonino Pio, y Marco Aurelio, que tenia alguna escusa, porque si verdad y virtud natural auia de ser canonizada la de estos le meresçia, y sino oyd lo que dezia aquel bonissimo Principe Antonino, en mas esti mo guardar vn Çiudadano Romano que matar mill enemigos suyos, palabra çierto llena de piedad, y digna de vn tan buen Emperador como el fue. Y assi el Senado le dio los mesmos titulos honorosos para sus medallas que a Trajano, y le hizo hazer otra tal aguja y templos en señal de su diuinidad.

Sentençia famosa de Antonino Pio.

Aguja de Antonino.

ANTO

ANTONINO PIO.

BRONZE.





ANTONINO PIO.

BRONZE.



TRAIANO.

BRONZE.



Dicho auemos que los Emperadores deſpues de muertos erā canonizados y pueſtos enel numero delos Dioſes, y que los Romanos les hazian edificar templos y poner altares para los adorar, deſpues los applacauan con matar vna ternera o vn cordero ſeñalandoles ſaçerdotes y flamines en ſus templos. Eſto es lo que dize

Prudençio hablando de Augusto Çesar, y de esta costumbre escriue los siguientes versos.

Hunc morem veterum docili iam ætate sequuta
Posteritas, mensa, atque adytis, & flamine, & aris
Augustum coluit, vitulo placauit & agno:
Strata ad puluinar iacuit, responsa poposcit,
Testantur tituli, produnt consulta Senatus
Cæsareum Iouis ad speciem statuentia templum.

Quiero por dar contento alos lectores poner aquì la manera que se tenia en consagrar estos Emperadores que los Griegos llamauan ἀποθέωσις, sacada del septimo capitulo del quarto libro de Herodiano que el escriue bien ala larga, representanla estas monedas de Antonino Pio, y Marco Aurelio.

ANTONINO PIO.	M. AVRELIO.
BRONZE.	*BRONZE.*





Manera de canonizar los emperadores Romanos.

La forma que en esto se guardaua es esta. Tenian costumbre los Romanos de canonizar y poner enel numero de los Dioses à los Emperadores que dexauan

hijos

hijos ſucceſores de ſu Imperio, deſpues de muertos con çiertas çeremonias que deſpues de acabadas hazian al Emperador Dios, y por tal era deſpues adorado. Toda la Çiudad ſe hundia agritos, ſuſpiros y llantos, como ſe ſolia hazer en las honrras de los Emperadores, porque primero enterrauan el cuerpo del muerto Emperador con gran pompa y aparato, qual ſe ſolia hazer alos otros hombres. Deſpues hazian vna imagen de çera ſacada al natural del difunto, laqual ponian en vna cama de marfil con ſus paramentos que ſe ponia en alto à la entrada del palaçio Imperial que eſtaua cubierto y entoldado de paños de brocado la imagen eſtaua echa da en ſu cama, cubierta con ropa que pareſçia hombre enfermo flaco y amarillo. Alos dos lados dela cama eſtauan aſſentados todos los Senatores de Roma, veſtidos de paño deluto, y al lado derecho eſtauan tambien las Damas ſentadas cada vna ſegun la dignidad y valor de ſu marido o padre. Ninguna dellas lleuaua botones ni pieças de oro en la cabeça ni tampoco collares ni cadenas, ſino ſayas y ropas blancas à la ligera, enſeñal de triſteza y dolor. Durauan eſtas çerimonias, no mas de ſiete dias, durante los quales, los medicos venian cada dia à ver el enfermo y tomandole el pulſo dezian que yuan cadadia de mal en peor, y quando dezian que el paçiente auia eſpirado, los mas illuſtres de los caualleros Romanos y los mas principales y parientes Senadores, toman la cama ſobre los ombros y la lleuauan por la calle ſagrada al mercado viejo, à donde los magiſtrados y officiales tenian coſtumbre de dexar ſus varas y offiçios. A los quatro lados deſte mercado

auia gradas como de eſcalera donde ſe ſentauan los mas nobles y Patriçios hijos de Vezinos y Çiudadanos, à vn lado, y las mas illuſtres y honrradas Damas de Roma alotro. Los quales juntamente cantauan hymnos y cantares que ſe ſuelen cantar en las honrras compueſtos en lloroſa y triſte riña. Acabado eſto tornauan atomar la cama y lleuauan la fuera dela Çiudad à vn campo Marcio llamado: donde eſtaua hecho en medio del campo vn tabernaculo quadrado igual de todas partes hecho no de otra coſa que de grandes vigas muy juntas, lleno de bajo de fagotes o haçezillos de leña ſeca, gauillas de ſarmientos, paja, ſalitre batido, y otras materias ſecas, y por defuera muy ricamente adereçado, y cubierto de coronas bordadas de oro, muchas eſtatuas de marfil y diuerſas pinturas. Ençima de eſte tabernaculo eſtaua otro de la meſma hechura y forma y con otros tales adereços, ſaluo que era mas pequeño, y tenia todas las puertas y ventanas abiertas, y aſſi eſtaua el terçero y quarto, haſta el poſtrero ſaluo que como digo yuan achicandoſe, como los ponian vno ſobre otro haſta quedar el poſtrero mas chico que todos. Podria ſe tomar el modelo deſte tabernaculo de las torres que ay en algunos puertos de mar, para alumbrar alos que puieren tomar puerto de noche, y aſſegurarles la entrada del puerto que algunos llaman Fanales que antiguamente dezian Farotes o Pharos y noſotros Atalayas. Ponian la cama enel ſegundo tabernaculo y con ella gran cantidad de eſpeçias, perfumes, frutas, y eruas, y vnguentos de buen olor, quantos ſe hallauan y podian auer en todo el mundo: porque no

ruia Çiudad ni perſona principal y honrrada que no procura ſe traer alli algun preſente deſtas coſas, aporfia vnos de otros como poſtrer ſeruiçio que le podia hazer al Emperador difunto. Deſpues de auer allegado vn gran monton de olores y eſpeçias, que ya todo el campo olia ſuauiſſimamente bien, ſubian en ſus cauallos y començauan à hazer vn lindo caracol al rededor deſte edifiçio, haziendo por gentil compas vna dança o eſcaramuça que ſe llamaua Pyrrica. Los coches corrian tambien al rededor del tabernaculo, guardando la miſma orden y compas de los cauallos, lleuando cada vno ſu cochero y guia, veſtido de purpura, como ſi dixeſſe de terçiopelo carmeſi, con maſcaras en las caras que ſemejauan y retratauã los Capitanes y Duques Romanos y los Principes y Emperadores antiguos. Acabado eſto el que ſuccedia enel Imperio, tomaua vna hacha ençendida en la mano y pegaua fuego al tabernaculo, y tras el todos los demas que querian poner fuego por todas las partes del edifiçio: Viera des luego en vn inſtante arder aquel edifiçio en viuas llamas que la gran ſequedad de los ſarmientos eſpeçias perfumes paja, no dexaua apagar antes con eſtas coſas ſe leuantaua vna llama haſta el çielo. Deſde el mas chico tabernaculo que pareſçia vn Torreõçillo ſe ſoltaua vna Aguila en ardiendo el fuego que por el ayre arriba ſubia huyẽdo de la llama, la qual creyan los Romanos lleuaua el anima del Emperador al Çielo, y en a quel punto le adorauan por Dios y contauan enel numero dellos, mandando le hazer templos y altares en ſeñal de ſu Deydad.

M. AVRELIO. *BRONZE.* FAVSTINA. *BRONZE.*





PERTINAZ. *BRONZE.* FAVSTINA. *PLATA.*





Conſiderad aſſi os guarda Dios la gran vanidad y locura en que eſtuuo tanto tiempo çiega vna gran multitud de Romanos, que ſobornauan hombres o por mejor dezir comprauan juramentos de perſonas que affirmaſſen auer viſto ſubir el anima de Çeſar, del fuego en que auia ſido quemado ſu cuerpo, y que el Aguila,

de Iupiter la auia lleuado al çielo y buelta Dios.

Desta manera fue canonizado Seuero, y puesto enel número de los immortales Dioses, aquien despues tuuieron compañia otros muchos hombres y mugeres, tanto y mas bellacos que los que hazian subir al çielo por fuerça, teniendo facultad de hazer Dioses aca en la tierra, à los que para Diablos valian mas. Esta era la manera de hazer sus Emperadores immortales.

Assi que para boluer à los templos de los Dioses que dexamos atras, auiendo ya dicho las magnifiçençias y grandezas delos mas sumptuosos y triumphantes, que fueron el de Iupiter Capitolino, el de Augusto Çesar de Roma, y aun el de Alexandria, el famoso Panteon, y el Magnifico templo de la Paz, digamos algo del dela Diosa Diana de Epheso, que todos los Reyes Prinçipes y Republicas de Asia se juntaron à hazer contribuyendo cada vno segun su renta y poder no con otro Zelo, sino de piedad y de religion, cuya grandeza riqueza y magnifiçençia à penas se pudo acabar en dozientos años, fundose sobre vna laguna, para assegurarle del terremoto y temblor de la tierra, por su grandeza marauillosa fue despues contado enel numero de las siete cosas o espectaculos que mas auia que ver en el mũdo. El templo y estatua desta Diosa fueron harto çelebradas en las monedas de los Emperadores.

Templos de Diana de Epheso.

Milagros.

CLAVDIO.

PLATA. PLATA



Y porque la eſtatua de Diana que eſtaua en eſte templo no ſe puede bien ver en la medalla de arriba, pareſçio me bien poner otras dos Griegas, que yo tengo de Antonino Pio, la vna y la otra de Commodo muy moço, en cuyos reuerſos ſe vee muy ala clara qual era eſta figura, en la vna de las dos, no nos dexa el antiguedad leer mas de eſta ſola palabra Griega ΕΦΕΣΙΑΝ. por eſtar las demas letras gaſtadas. En la otra ay eſtos caraſteres Griegos, ΑΡΤΕΜΙΣ ΕΦΕΣΙΑΝ. Diana de Epheſo.

ANTO

ANTONINO PIO. COMMODO.

BRONZE. *BRONZE.*





El templo de Diana tenia quatroçientos y veynte y çinco pies de largo, y dozientos y veynte de ancho, con çiento y veynte colunnas de ſeſenta pies de alto, que aquel maldito Eroſtrato quemo deſſeando ganar con eſta maldad y bellaqueria honrra y fama immortal, y no le mintio el dado, que no ſe oluidara jamas ſu hazañoſa maldad, Pero deſpues fue tornado à reedificar mas hermoſo y triumphante que jamas auia eſtado, por mano de Dinocrates architecto de Alexandria. El dia que ſe çelebraua la fieſta de Diana, ſe juntauan todos los mançebos que eſtauan en la primera flor de ſu edad y las donzellas y Damas moças de toda la tierra muy bien veſtidas y adereçadas yuan à viſitar eſte magnifico templo y çelebrar la feſtiuidad de la Dioſa. Muchas vezes acaeſçia boluer à ſus caſas caſados vnos con otros, los mas de eſtos caualleros y Damas.

Deſcripçiõ del templo de Diana.

Dinocrates archite cto de Alexandria acabo el templo de Diana.

Pintauan à Diana conforme à como creyan tenia el poder: y tan varias fueron ſus figuras, como los nom-

bres differentes. Luna quando oppuesta derechamente al Sol estaua llena, figurauanla entonçes, con vna hacha de çera ençendida en las dos manos, como la pinta Iulia Pia, muger del Emperador Seuero con este mote, DIANA LVCIFERA.



Para probar que los nombres de Diana y Luna significauan vna misma cosa, añadi la otra moneda de bronze de Iullia que tiene el mote siguiente, LVNA LVCIFERA. y à Diana en su carro tirado por dos çieruas, aunque muchas vezes la lleuauan dos çieruos como dize Claudiano.

Dixit & extemplò frondosa fertur ab Alpe
Trans pelagus, cerui currum subiere jugales.

Quiere dezir que Diana era Diosa de la caça, aunque el interprete de Arato dize que las çieruas estauan consagradas à Diana para dàr à entender su ligereza.

Quando Diana tenia en la mano vn venablo y vn çieruo

çieruo caue si la llamauan Ceruiçida, matadora de çieruos, queriendo dezir que mataua por su valentia los çieruos, y por esta causa la llamaron los Griegos ἐλαφηβόλος y le consagraron como dize Plutarcho los cuernos de los Çieruos, colgandolos en los templos de Diana por monstrar que era Diosa de los venados y de los çieruos. y de Diana trate amplamente enel libro que hize por mandado del Christianissimo Rey N. S. de la naturaleza de los animales feroçes y estraños. *Ceruiçida Diana.*

MEDALLA DE L. HOSTILIO.

PLATA



Traya venablo Diana para matar los Iaualis como se paresce en la moneda de Geta Triumvir, que tiene de vna parte à esta Diosa, y de la otra vn perro que corre tras vn Iaualli que ella auia atrauersado con vn venablo por la espalda yzquierda.

GETA

GETA III. VIR.

PLATA.



Quando à Diana querian los Romanos pintar como caçadora, ponianle vna aljaua su arco y flechas y vn lebrel o otro perro de caça, sin las quales cosas apenas se puede caçar. assi la tengo yo pintada, en vna medalla de plata cuya figura es esta.

MEDALLA DE CAIO POSTVMO.

PLATA



Entre las medallas de Augusto Çesar se halla vna Diana cogida la ropa para mejor andar à caça, con vn arco en la mano y en la otra vn çeptro, acompañada de vn lebrel, y vnas botillas que le llegan a media pierna calçado proprio de Diana (que Iulio Poluçe llama endromides) y en el reuerso de otra medalla de Augusto la hizo pintar en abito de donzella, su arco en la mano yzquierda y con la derecha sacando vna flecha del carcax para tirar, ambas a dos tienen estas letras abreuiadas que se han de leer assi. IMPERATOR DECIES, en la vna, IMPERATOR VNDECIES, en la otra, y debajo de entrambas Dianas esta palabra, SICILIA.

AVGVSTO.

PLATA. *PLATA.*



El año de mill y quinientos y çinquenta y tres se hallaron junto a la Çiudad de Tolosa muchas medallas de oro, entre las que yo vue dellas, halle vna que tiene del vn lado la figura de Diana, armada con su arco y aljaua y del otro vn templo adornado de vn tropheo naual,

plantado enel medio del ençima de todo este tropheo estaua como por timble vna çelada antigua conque se solian armar la cabeça y de la proa dela nao salia vn tronco con sus medios braços que tenia vestido vn coselete: en vno delos medios braços del tronco estaua colgada vna rodela y dos dardos o açagayas cruzadas enel otro. Debajo del coselete atrauesando el tronco cuelga vna anchora de vn lado, y vn gouernalle o timon de otro, que significa la Victoria que vuo contra Sexto Pompeo, por la qual Augusto Çesar gano à Siçilia, entiende se esto de las tres piernas, por las que estan enel frontispiçio del templo de Diana que fueron las armas y diuisa de Siçilia, con este mote o diuisa, IMPERATOR CÆSAR. escriptas enel fresso del templo, como si diesse el Emperador Augusto graçias ala diosa por la Victoria que auia alcançado de sus enemigos.

Armas antiguas de Siçilia.

MEDALLA DE AVGVSTO.

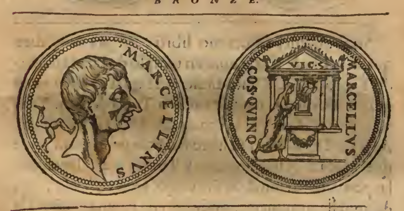
ORO.

Entre

Entre las monedas que ſe batieron en fauor y honrra de Marçello ſe vee en vn reuerſo de vna vn Sacerdote enel famoſo templo de Diana que auia en Siçilia, preſentando ala Dioſa vn tropheo en ſeñal de hazimiento de graçias por la Victoria que auia alcançado de la Çiudad de Çaragoça en aquel Reyno, de cuyos deſpojos ſaco tantas o mas riquezas que ſacaron los Romanos de la gran Çiudad de Cartagena.

MARCELINO.

BRONZE.



A Diana ſe ſacrificauan Çieruos y Çieruas, Gamos y Toros, animales conſagrados à eſta Dioſa, quando la querian tener contenta y paçifica, como ſe puede conoſcer de las medallas Griegas y Latinas que yo he hecho retratar à qui para confirmaçion de lo que arriba digo.

Animales de Diana.

P H I L I P P E.

BRONZE. BRONZE.



Strabon enel cãtorzeno libro (*De situ orbis*) dize que en la Isla de Icaria, auia vn templo de Diana llamado Tauropolon. Y Tito Liuio enel quarto libro en la quinta Decada le llama tambien Tauropolum. Y los ritos y sacrifiçios que se hazian ala Diosa Tauropolia. Aunque Dionisio en su libro del sitio de la tierra, dize que nunca à Diana nombro y llamo na dic Tauropola, pero por los muchos Toros que auia en las de hesas de aquella prouinçia, donde era ella Reyna y señora la llamauan Taurica, cosa que paresçe verdad[illegible] y páresçelo mas, si se miran bien y attentament[illegible] dallas Griegas que yo mando poner aqui qu[illegible]n las palabras Griegas que se siguen. ΕΡΕΤΡΙΣΩΝ ΑΜΑΡΥΣΙΑΣ.

ME

MEDALLA GRIEGA.

PLATA.



Segun esto se puede affirmar sin verguença que los nombres de Tauropolos, que llamauan à Diana, y el de Tauropolium, de los sacrifiçios que se le hazian, se tomaron y inuentaron porque el Toro estaua tambien consagrado à ella, como los çieruos y perros. El primer sacrifiçio que se hizo à esta Diosa (como cuenta Diodoro) enel terçero libro de su historia, fue por mandado de vna Reyna de las Amazonas, Prinçesa virtuosa que hazia exerçitar cadadia sus Damas y donzellas moças en yr a caça, criandolas y acostumbrandolas desta manera a trabajar, para despues lleuar mejor las armas en la guerra, y ser mas virtuosas. Laqual para dar graçias à la Diosa, instituyo y ordeno vnos sacrifiçios que llamo Taurouolium, aunque los authores Griegos y Latinos han confundido estos vocablos diziendo vnas vezes Taurouolium, y otras Tauropolum y Tauropolium. Y aun Suidas llama à Diana Taurobolos por el Toro que se le sacrificaua, lo qual confirma Eu-

ſtacio y ſe vee muy alaclara en la medalla de Plata de Aulo Poſtumo que del vn lado repreſenta à Diana con ſu media Luna cuſçiente, ſu arco y carcax, y del otro el ſaçerdote con el toro para hazer ſacrifiçio, pues eſta tan claro en la medalla, no ay para que tratar mas deſta materia.

MEDALLA DE A. POSTVMO.

PLATA.



Entre los Epigrammas que ay en nueſtra Gallia y Françia, prinçipalmente en la villa de Lectora, ay vn gran numero de Epitaphios antiguos y todos tratan de la madre de los Dioſes, àquien los antiguos hazian ſumptuoſos ſacrifiçios que llamauan Tauropolium, y otras vezes Taurouolium. Demanera que no ſolo à Diana y à Sybele ſe ſacrificauan toros, mas tambien à Mineruа ſi queremos creer à Suidas. Que ſea verdad lo que digo de ſacrificar Toro ala madre de los Dioſes, ſe ſaca de muchos Epitaphios que ay en Lectora, los quales tengo dias ha de mano de Pero Gille hombre ſabio y ſingular amigo de la antiguedad, que haſta la

fin

fin de sus dias no se canso de procurar saber y entender las cosas raras y singulares que la naturaleza produze por todo el mundo. De los sacrifiçios de Diana trate amplamēte en el lib. de los Epigrámas de toda la Galia.

En vno de los baluartes de la çiudad de Lectora.

MATRI DEVM POMP. PHILVMENÆ QVÆ PRIMA LECTORE TAVROBOLIVM FECIT.

En esta Çiudad de Lectora en vna Iglesia de sancto Thomas ay vna columna que sustenta el altar en que esta el Epitaphio que se sigue: por el qual se entiende, que la orden de los Decuriones desta Çiudad (que nosotros podriamos llamar los Regidores della) hizo y offresçio el sacrifiçio llamado Tauropolium, por la salud del Emperador Gordiano y de Sabina Tranquillina su muger, y por el estado de la Çiudad ala madre de los Dioses.

PRO SALVTE IMP. ANTONINI GORDIANI PII FEL. AVG. TOTIVSQVE DOMVS DIVINÆ PROQVE STATV CIVIT. LACTOR. TAVROPOLIVM FECIT ORDO LACT. D. N. GORDIANO II. ET POMPEIANO COS. VI. ID. DEC. CVRANTIB. M. EROTIO ET FESTO CANINIO SACERD.

Yo vi vna vez vna medalla de plata de Sabina Tranquillina, y el Epitaphio que se sigue.

FVRIÆ SABINÆ TRANQVILLINÆ SANCTISSIMÆ AVG. CONIVGI DOMINI N. M. ANTONINI GORDIANI PII FELICIS INVICTI AVGVSTI DECVRIALES ÆDILIVM PLEBIS CERIALIVM DEVOTI NVMINI MAIESTATIQVE EORVM.

En

FIGVRA DE LA MADRE DE LOS DIOSES, sacada de vn marmol antiguo que esta en Roma.



Llamaron los antiguos ala tierra madre de los Dioses, porque enel engendrar y parir las cosas y criarlas pareçe pura madre, y como madre de la tierre dize Phornuto, los Romanos le atribuyan y dauan mucho poder y diuersos titulos honorosos, y sobrenombres à vezes Sybele, Çeres, la Tierra, Proserpina: y otras vezes madre de las bestias, assi la llama Lucreçio Vesta y Diana. Para testimonio delo que digo, tengo dos medallas de bronze, Griegas, en la vna dellas, esta Diana conseruadora del vn lado, y estas letras Griegas ΣΩΤΕΙΡΑ: y del otro lado el rayo, que sele atribuya como à Diosa Vesta, y esta inscripçion, ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΑΓΑΘΟΚΛΕΩΣ. Hizo esta medalla el Rey Agathocles por onrra de Diana conseruadora, que adorauan en Siçilia.

MED. DE AGATHOCLES.

BRONZE.



En la otra medalla Griega esta Sybele con su corona torreada en la cabeça del vn lado, y del otro el rayo de Iupiter con sus flechas: y por estar muy gastada no se pudo sacar lo que dezian las letras Griegas.

MED. GRIEGA.

BRONZE.



Estando escriuiendo este discurso me dieron muchas medallas de plata, de las que se hallaron en Reyns, todas casi de Seuero, de Iulio, de Caracala, de Geta, y de Macrino, y entre ellas las dos primeras que halle hize pintar aqui debajo: en ellas se paresçe, la Diosa Torreada, caualllera en vn Leon corriendo por el ayre, con vn rayo en la mano derecha, y su çeptro en la yzquierda, y este mote, INDVLGENTIA AVGVSTORVM. Todas estas cosas significan algo, segun la mistica Theologia de los antiguos, por lo que esta dicho se entendera.

SEVERO. GETA.

PLATA. *PLATA.*





Pino arbol de la madre de los Dioses.

Las otras dos medallas eran vna de Iulia que representa la madre de los Dioses, coronada de su corona de torres sus dos Leones alos lados, assentada en su trono, en la mano derecha vna rama de pino, arbol consagrado à esta Diosa, y su çeptro en la yzquierda, su braço apoyado sobre el tamborin, que significa la redondez de la tierra como he dicho, y esta letra, MATER DEVM. La otra era de Faustina la moça, que en figuras y letras se differenciauan poco en los reuersos.

FAV

FAVSTINA. *BRONZE.* IVLIA PIA. *PLATA.*





MED. DE C. VOLTEIO. *PLATA.* ANTON. PIO. *BRONZE.*





Pintauan los antiguos ala madre de los Dioses con muchas tetas, como aquella que criaua todas las cosas, vna torre sobre su cabeça, dos Leones en sus braços, muchos y varios animales que criaua como Diosa de la naturaleza, y dos çieruos à sus pies, que denotauan ser ella Diana. Desta forma se hallo no ha muchos dias en Roma: y en vna gruta que se descubrio esta misma

figura, que me dio poco ha Antonio Fantuſi pintor Romano que la ſaco el meſmo, laqual hize poner enel libro que eſcriui de la natura de los Dioſes, para que la vean los amigos de la antiguedad.

De las figuras varias que arriba auemos pueſto ſe ſaca que Diana tenia eſtos nombres diuerſos, llamauanla vna vez triforme, como la pinto Alcamanes, ſegun cuenta Pauſanias. Y Vergilio da à entender que era la Luna enel çielo, Diana en la tierra, y Proſerpina enel infierno, diziendo,

Tergeminámque Hercaten, tria virginis ora Diana.

Halla ſe ha eſta figura ſacada de vn marmol antiguo en el primer lib. de nueſtras antiguedades de Roma. No quiero ſer mas prolixo en eſto, deſpues de auer cõtado lo que dize Atheneo, que los mas ricos de los Romanos antiguos ſacrificauan à Diana cada mes debajo del nombre de Hecate, haziendo poner muchos panes y otras coſas por los cantones de la Çiudad, que luego tomauan los pobres mendigos, creyendo que Hecate, Diaña, la Luna y Proſerpina, era vna meſma Dioſa.

Minerua. Proſiguiendo más el cuento de nueſtros Dioſes y Dioſas, començemos por Minerua que naſçio de la cabeça de Iupiter como dizen los Poëtas, porque el ingenio y eſpiritu del hombre eſta en los ſeſos. Pintauanla los antiguos armada de vna egide adornada de la cabeça de vna de las Gorgonas, ſignificando por eſto, que el hombre ſabio ha de traer la imagen del terror contra ſus enemigos (o por mejor dezir) procurar meter miedo a ſus enemigos. Sobre el morrion o çelada vn hermoſo penacho que ſignificaua la gentileza de la

Lo que ſignifican las armas y adereços de Minerua.

cabeça

cabeça del hombre veſtida de tres ropas differentes, dando a entender que el ſaber del hombre ha de eſtar muy eſcõdido. La pica que traya en la mano denotaua que el hõbre prudẽte mira las coſas y hiere deſde lexos.

Debajo de la tutela de Minerua eſtaua la Lechuza, como auemos dicho arriba para dar a entender que el proprio lugar donde mas reſplandeçe la prudençia es las tinieblas. Todo eſto dize muy galanamente Ouidio en ſu Metamorphoſi en eſtos verſos.

At ſibi dat clypeum, dat acutæ cuſpidis haſtam,
Dat galeam capiti, defenditur ægide pectus,
Percuſſámque ſua ſimulat de cuſpide terram
Edere cum baccis fœtum canentis oliuæ,
Miraríque Deos: operis victoria finis.

M. Varron dize que Minerua fundo la Çiudad de Athenas, y por eſta razon la llamaron los Griegos ΑΘΗΝΑ. como ἀθάνατος παρθένος. que es virgen immortal, porque el ſaber como dize Fulgençio no ſe puede corromper ni morir. Porphyrio affirma que no es otra coſa Minerua ſino la virtud del Sol que da enel coraçon de los hombres el ſaber naſçido de la natura del ayre. Y por eſta cauſa fingieron (como auemos dicho) los Poëtas naſçio de la cabeça de Iupiter. Todos los Phyſicos affirman que la virtud intellegible del hombre eſta en los ſeſos guardada, como en la torre del omenaje del cuerpo.

Llamaran la los antiguos Bellona, que quiere dezir Dioſa de la guerra, ſignificando que los hombres de guerra y buenos ſoldados, nunca han de dexar las armas, ni han de eſtar faltos de conſejo, y preuenir las

empreſ

empressas de sus enemigos, porque los negoçios de la guerra han de ser muy pensados y bien consultados antes que se comiençen, por loqual dezia Salustio que antes de començar vna cosa se ha de procurar saber donde ha dcyr aparar, y despues de bien consultada y mirada se ponga si ha de poner con cordura por obra.

Minerua fundadora de la çiudad de Athenas.

Los Historiadores hazen à Minerua fundadora de Athenas desta manera dizen que entre Neptuno y Palas vuo gran disension y differençia sobre qual auia de poner nombre ala Çiudad de Athenas. Y que los Dioses para pacificar esta discordia, ordenaron que qualquiera de los dos que diese la cosa mas acommodada para la Çiudad le pusiesse nombre. Neptuno el primero hizo salir de la tierra vn cauallo, y Minerua el Oliua. Y despues de pleyteada la causa juzgarõ los Dioses que la Oliua era mas necessaria y vtil para los hombres, y desta manera quedo Minerua victoriosa y luego se le consagro el Oliua dandole titulo de paçifica si biẽ miramos las medallas de Marco Aurelio, y de Cõmodo.

El oliuo cõsagrado à Minerua.

M. AVRELIO. COMMODO.

BRONZE. *BRONZE.*



En tiempo de Plinio estaua en pie y viuo el Oliuo que nasçio en Athenas, para aueriguar la differençia de Neptuno y Palas, como el lo escriue.

Quando se çelebraua la fiesta de Minerua llamada Quinquatria, dauan aguinaldo los mochachos a sus Maestros y mientras durauan las fiestas, por honrra de la Diosa no yuan à la escuela, porque era presidente de la memoria donde estan todas las artes y disçiplinas: señal bastante y la mas prinçipal de la bondad del ingenio de los niños, como dize Quintiliano, y tambien Ouidio anel terçero de los Fastos.

Quinquatria fiesta de Minerua.

Pallada nunc pueri teneræque ornate puellæ:
Qui bene placarit Pallada, doctus erit.

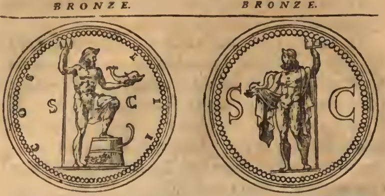
Pues auemos visto el fin que tuuo la discordia de Neptuno y Minerua: no quiero perder la occasion de pintar la imagen deste Dios que se pintaua, como dize Hyginio con vn Delphin ençima de la mano yzquierda, o debajo del pie y su tridente o cayado de tres puntas en la derecha, creyendo los antiguos que deste pescado era muy amigo Neptuno. loqual se vee en los reuersos de las medallas de Marco Agrippa.

Neptuno.

Delphin cõsagrado à Neptuno.

M. AGRIPPA.

BRONZE. *BRONZE.*



Tambien pintaron antiguamente à Neptuno con ſu tridente, y vn acroſtalia que era vna gala que ſe ponia antiguamente en la punta de los maſteles de las Naos, como ſe puede ver en los reuerſos de dos monedas de plata que yo tengo, la vna de Auguſto y de Veſpaſiano, la otra con vn meſmo mote abreuiado, NEPTVNO REDVCI. como que le dan gracias eſtos dos Emperadores de auerlos buelto con bien a ſus caſas, de la jornada que auian hecho por mar.

AVGVST. VESPASIANO.

PLATA. *PLATA.*

CAESAR DIVIF

NEP. RED.

El

El Tridente ſe le dio en lugar de Çeptro, como inſtrumento muy neçeſſario para los marineros. A uezes pintauan ſu roſtro muy quieto y paçifico, otras le repreſentan muy alterado, y lleno de enojo, como ſe vee en las medallas de Pompeo en la jornada de los Piratas, y coſarios. Eſtan letras enel lado derecho dellas que dizen, MAGNVS IMPERATOR ITERVM. y enel otro, PRÆFECTVS CLASSIS ET ORÆ MARITIMÆ EX SENATVSCONSVLTO.

El Tridẽte porque ſe dio à Neptuno.

MEDALLA DE POMPEO.

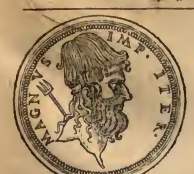
PLATA.





MED. DE POMPEO.

PLATA





Entre las piedras grauadas que yo guardo para entender las antiguedades, tengo dos medianas, la vna delas quales y mas prinçipal es vna Agata, que representa à Neptuno tendido en la mar, con su Tridente en la mano, y el braço derecho puesto sobre vn vaso, como se solian pintar los rios antiguamente. La otra es vna Cornerina antigua de color de Rubi, en que esta esculpido Neptuno, en su carro que le tiran dos cauallos, verdadero retrato de la medalla de M. Agrippa que tiene este mote, ÆQVORIS HIC OMNIPOTENS.

AGATA. CORNERINA.



En

M. AGRIPPA.

PLATA





No ſolo de las medallas de arriba ſe ſaca que el carro de Neptuno ſe tiraua con cauallos, pero tambien del Quinto de las Æneidas de Virgilio.

Iungit equos curru genitor, ſpumantidque addit
Frena feris, manibúſque omnes effundit habenas.

Porque Neptuno fue el primero que domo cauallo y dio la induſtria de hazerle mal y manejarle, ſe le cōnſagraron los antiguos, loqual mueſtran las monedas de los Tarentinos. Y enel otro Ataras hijo de Neptuno cauallero en vn Delfin.

El cauallo cōſagrado à Neptuno y porque.

MED. DE LOS TARENTINOS.

PLATA.





Cuentanos Halicarnaſeo que los Romanos hizieron hazer vn templo al cauallero Neptuno, y que los de Arcadia llamauan el dia de ſu fieſta, Hippocratia: que los antiguos llamauan, Conſualia. Eſtos tales dias los cauallos, mulas ni mulos no trabajauan, antes los lleuauan de dieſtro Palafreneros muy limpios, y aderecados con coronas de roſas en las cabeças por toda la Çiudad paſſeando y haziendo mueſtra dellos.

Hippocratia fieſta de Neptuno y Conſualia.

Tambien hallo Neptuno el arte del marear (como dize Diodoro) y fue el primero que echo Naos de armada ſobre el mar, por lo qual Iupiter le hizo Almirãte de la mar, y deſpues le adoraron los hombres por Dios, como aquel que tenia poder abſoluto ſobre el mar.

Neptuno inuẽtor del marear.

En vna Oniz que pondre aqui abajo en compañia de vnas medallas que hizieron batir Quinto Creperio y el Emperador Galieno, mueſtran los antiguos el poder que Neptuno tenia por mar y por tierra, en el cauallo de medio atras Delphin, que tiene la cola retorçida

Q. Creperio. Galieno.

çida, repreſentandô eſtos dos elementos agua y tierra, que deſta manera pintaron los antiguos los cauallos de Neptuno.

ONIZ ANTIGVA.



Q. CREPERIO. *PLATA.*

GALIENO. *BRONZE.*





Queriendo los Romano dar graçias à Neptuno, y aun los Griegos de alguna victoria alcançada por la mar, hazian poner en ſus monedas la figura de Neptuno, con ſu tridente del vn lado, y en el otro la Victoria puesta

puesta de pies sobre vna popa de nao. Esta forma de moneda hizieron batir el Rey Demetrio, Augusto Çesar, y los Emperadores Vaspasiano y Tito.



Prosigamos la historia de los Dioses antiguos y sus figuras. Esculapio, Dios de la salud, y inuetor de la medicina, el que primero la enseño alos hombres, que no pudo

Æsculapio.

pudo eſtar ſin patron y Dios particular, vna tan noble ſciençia y facultad.

En tiempo de Homero no era aun tenido por Dios Eſculapio, porque dize que Peon, ſano las heridas de Marte: y hablando de Machaon, hijo de Eſculapio, le trata como hombre diziendo hijo de Eſculapio medico reſoluto que inuento grandes remedios muy neceſſarios y vtiles para la ſalud de los hombres. Y fue tan exçelente Medico, que los antiguos dezian reſuſçitaua los muertos. Lactancio Firmiano dize que no conoſçio à ſu padre, y que en naſçiendo le echaron à mal enel campo, donde le hallaron vnos caçadores: deſpues fue dado al Çentauro Chiron que le enſeño la mediçina, que vſaron el y ſus ſucceſſores haſta que naſçio Hippocrates que la puſo en perfiçion.

Viuia communmente Eſculapio en Epidaura Çiudad de la Eſclauonia, que oy ſe llama Raguſa, y deſpues fue conſagrada à Eſculapio, y le fue hecho vn templo magnifico, y ſu eſtatua que ſegun Pauſanias fue de oro y marfil, acabada por mano de Traſymides eſcultor exçelente natural dela Iſla de Paro. Pareſçe que eſcriuio Euſebio, el retrato dela imagen de Eſculapio que eſta en Roma oy dia de marmol blanco, y de la propria arte anda en las monedas antiguas. Veſtido o cubierto con vn manto largo Griego que llaman pallium. Y vn palo en la mano y vna culebra enrroſcada enel, como que ſe apoya enel. Aſſi lo tengo yo grauado en vna belliſſima cornerina, y de otra forma en vna Oniz, como enella ſe puede ver.

CORNERINA. ONIZ.





Declaraçion de las insinias de Esculapio. La culebra de su natural se despoja del pellejo entre dos cantos, quando se siente vieja y enferma: y para significar que los medicos quitan las enfermedades y conseruan la moçedad de los hombres, pintan la culebra arebuelta al palo de Esculapio, paresciendoles que las mediçinas renueuan y remoçan, y tienen en su fuerça y vigor natural los cuerpos humanos. Otros dan esta razon que la serpiente significa y es simbolo dela prudençia y que assi conuiene que el Medico sea prudente y tenga saber esperimentado para curar las enfermedades y sanar los enfermos. *Plinio.* Plinio dize que la serpiente estaua dedicada à Esculapio porque della se ayudaua mucho la mediçina. *Macrobio.* Otra razon da Macrobio diziẽdo, q̃ como la culebra, tiene la vista aguda y clará, y el palo ayuda à sostener alque se arrima ael, assi el medico ha de tener saber para presto conoscer las enfermedades y procurar dar aliuio y ayudá à los enfermos para que no tornen arrecaer. *Eusebio.* Eusebio dize Se da alos Medicos el palo, en señal de que han de ser apoyo de los enfermos.

La

La lechuza fue tambien cõsagrada à Esculapio, dando à entender que el medico ha de tener mucho cuydado, y yr de mejor gana de noche que de dia a socorrer las necessidades y aprietos que sobreuienen de vna hora à otra à los enfermos.

NERON. *ORO.* VITELLIO. *BRONZE*



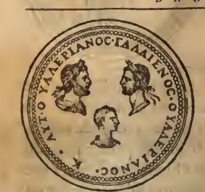
En medio del Rio Tibre se pareçe en Roma y vee vna hisleta como vna Galera ancha en medio, de dos estados de largo, puntiaguda hazia la parte de arriba, y vn poco mas ancha hazia bajo que pareçe popa de Nao. Esta hisla fue consagrada à Esculapio, despues que se vuo traydo su estatua de Epidauro de bajo de figura de vna sierpe, o por mejor dezir Demonio. Los Ragusios hizieron batir por honrra de Esculapio sus monedas con la culebra y este mote Griego, ΕΠΙΔΑΥΡΙΟΝ, ô Ragusa Çiudad que se ennobleçio mucho segũ Tito Liuio, por el templo de Esculapio que le venian adorar, y adorauan çinco mill pasos fuera de la Çiudad con grande deuoçion y reuerençia y muchas çerimonias.

MON. DE EPIDAVRO. *BRONZE.* NERON. *BRONZE.*





MED. DE VALERIANO. *BRONZE.*





Enel huerto de la Iglesia de S. Bartholome que esta edificada en la ysla de arriba en Roma, se halla vna nao de piedra Thasia muy noble por las máchas que tiene, aun lado de laqual esta echada vna culebra que dizen son reliquias y pedaço del templo que vuo alli otro tiempo à honrra de Esculapio. Y casi en todas las monedas

nedas de los Emperadores de oro, plata, y bronze, se vee la culebra con la Diosa Salud, que le offresçe sacrifiçio ala Culebra por su Dios Esculapio. O la Diosa tiene la serpiéte abraçada, dando à entender que la salud viene de Esculapio.

ANTONINO PIO. *BRONZE.* M. AVRELIO. *PLATA.*





M. ACILIO. *PLATA.*





DOMICIANO.

PLATA.



Digamos algo de la Caſtidad que tambiẽ tuuieron los Romanos por Dioſa, cuya imagen ſe halla en las medallas de Fauſtina la moça, y de Iulia Pia muger de Seuero Emperador, en habito de vna matrona, con ſu çeptro en la mano aſſentada en vna ſilla, que tiene en los palos del reſpaldar, dos palomas muy blancas, que ſignifica la caſtidad, auer de ſer ſin macula y limpia, como las palomas blancas lo ſon.

IVLIA PIA.

PLATA.



El

Los que diffinen la Castidad y tratan de su naturaleza, dizen que es vna virtud, que nasçe en vn buen coraçon y voluntad, de querer antes sufrir mill muertes y incónuenientes que hazer cosa que sea desonesta y infame. Y aunque por fuerça sea corrompida la castidad, la virtud de la castidad no puede reçebir fuerça, ni agrauio, porque nasçe en la voluntad, que sino es de si mesma no puede ser corrompida, y mucho menos estando acompañada de vna buena criança.

Passemos adelante atratar dela Diosa Libertad, tan desseada de los buenos ingenios, que se ha de procurar de guardar, como el ojo de la cara y tan codiçiosamente como la propia vida. No me seria possible escreuir el bien que tiene vn hombre libre de todas ambiçiones, viuiendo en su libertad que no se subjecta à otro, por alcançar biens temporales, y se contenta con vna mediana conque viue dichoso, despreçiando los bienes de fortuna, que las mas vezes con vn poco de honrrilla acarrean diez mill inconuenientes. Cósideremos y ponderemos la famosa sentençia de Euripides que dize:

Euripides. *Nam liberum esse maximum dico bonum:*
Quod siquis est pauper, putet se diuitem.

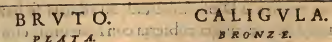
El mayor bien de todos es viuir en libertad, y quien fuere pobre piense que es rico. Y Ciçeron en sus Paradoxas tratando dela libertad escriue, No es otra cosa, sino poder hazer lo que el hombre quiere. *Ciçeron.*

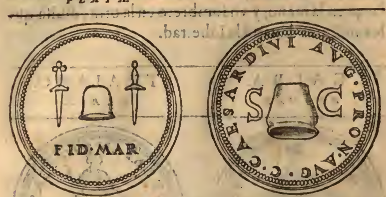
Tenia su templo enel monte Auentino, muy adornado de colunnas de bronze, hermosas estatuas y muchas. Por la Oraçion que Ciçeron hizo à los Pontifices en defensa de su casa se entiende que Claudio la auia consa

consagrado à la Diosa Libertad. Su estatua se hazia à manera de vna muger cubierta con su manto, con vna lança en la mano, y vn sombrero en la otra, diuisa que los antiguos dauan à la Libertad.



Dexase entender que el sombrero fue antigua diuisa de la Libertad, por las monedas batidas à honrra de Bruto. Y por las que hizo el Çesar Caligula: y porque quando los Romanos à horrauan y dauan libertad à sus Esclauos podian traer sombreros: como mas amplamente trate esta materia enel primer libro dè mis antiguedades de Roma.





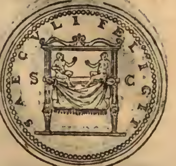
Feliçidad. Y porque ala Libertad ſuccede la Dicha y Feliçidad, quiero la tornar Dioſa, y acompañar la con ella, diziendo que los Romanos le conſagraron vn templo y vn altar. Deſte templo habla Plinio, quando dize que la ſagrada eſtatua de la Feliçidad auia acabado Archeſilao Plaſtes, y coſtado à Luculo ſeſenta ſexterçios grandes. Quando los Emperadores Romanos Reynauan mucho tiempo, o tenian muchos y hermoſos hijos, ſojuzgauan y vençian enemigos del pueblo Romano: alcançauan paz publica, deſcubrian alguna conjuraçion y motin, hecho contra la mageſtad del Imperio, o ſi venian muchas naos cargadas de trigo al puerto de Hoſtia, qualquier coſa deſtas dezian los Romanos que venia de la Dioſa Feliçidad.

FAV

FAVSTINA.

BRONZE. *BRONZE.*





CARACALA. TACITO.

PLATA. *PLATA.*





ANTONIN. PIO. SEVERO.
BRONZE. *PLATA.*





O quan dichoſo es el Reyno donde la Iuſtiçia habita y mora por ſer ella la que mantiene los Reyes en ſus eſtados. Quien ſeria Emperador Rey o Prinçipe, ni oſaria viuir en Republica y cõmunidad ſino vuieſſe Iuſtiçia? Si eſta virtud faltaſſe enel çielo dezian los antiguos no podia ſer Iupiter Dios. La Iuſtiçia es firme çimiento y apoyo de la Republica. No es otra coſa la Iuſtiçia, ſino vna firme, conſtãte y perpetua voluntad de hazer y dezir ſu derecho acada vno. Sus leyes ſon viuir honeſtamente, no hazer anadie mal ni daño, dar lo ſuyo aſu dueño, y guardarſe de ruydo. La Iuſtiçia diuide y parte el derecho en dos partes, en derecho commun y priuado. El derecho publico diſponia antiguamente el eſtado de las coſas Romanas. El priuado y particular, las de la vtilidad y bien de cada vno. Porque como dizen los Legiſtas, ay coſas eneſta vida que tocan a todos en commun y coſas à hombres particulares. El derecho publico, diſponia las coſas dela Religion, el eſtado

Iuſtiçia que es.

Derecho commun y particular.

estado de los Sacerdotes y cosas sagradas, sus salarios y vestidos, y la cantidad, y calidad de los officiales de Iustiçia. El derecho particular saco sus leyes de las leyes naturales y ciuiles o de los hombres. El que quisiere saber mas amplamente estas cosas, lea la doctrina de los Prinçipes de Plutarcho, que alli sabra que cosa es Iustiçia: de laqual ossare affirmar vna cosa y es esta que es de tanta fuerça y vigor que aunque enel infiermo no ay virtud alguna, no por esso falta Iustiçia que haze castigar alos malos.

Pintauanla los antiguos con vna taça en la mano derecha y vn çeptro en la otra commun, insignia de todos los Dioses y Diosas, assentada en vna silla, como lo representan los Emperadores Adriano y Alexandro Mamea en sus monedas. De otra manera la pintan los que no han visto la figura antigua, poniendole en la mano derecha vna espada desnuda y vnas balanças en la yzquierda las puras señales e insignias que los antiguos dauan ala equidad.

TIBERIO.
BRONZE.



ADRIANO. ALEX. MAMEA.

PLATA *BRONZE.*



Imagen de la Equidad.

A la Equidad dauan los antiguos (como arriba diximos) vnas balanças en la vna mano, y en la otra vn cuerno de abundançia, y llamauan ala moneda que tenia ſu eſtatua, moneda de la ſacroſancta Dioſa. Aſſi la llamaron Conſtante y Diocleçiano Emperadores en las inſcripçiones de los reuerſos de ſus monedas que dize, SACRA MONETA AVGVSTORVM ET CÆSARVM NOSTRORVM. La imagen de la Equidad pareçe en lo demas ala dela Iuſtiçia. Y ſobre todas coſas la moneda ha de ſer entera, pura, limpia, y de buena ley.

GOR

GORDIANO. PHILIPPO.

PLATA. *BRONZE.*





CONSTANTE. DIOCLECIANO.

BRONZE. *PLATA.*





MED.

MED. DE T. CARISIO.

Plata.





Porque los Emperadores mandauan poner sus rostros en las monedas.

Todos los Emperadores antiguos hazian poner ſus caras del vn lado de ſus monedas, para poner miedo à los falſarios y malos monederos en viendolas, y hazerles quebrar las ſacrilegas manos y quitar todos ſus atreuimientos y ardides, que à la verdad mirando ſin paſſion eſtas coſas, no ay eneſta vida occaſion mayor, ni mayor eſtoruo, para no venir à vna Çiudad mantenimientos, que correr en ella mala moneda. Y no puede auer mayor deſdicha ni maldad que preferir el bien particular al bien commun. El mayor de todos los males deſta vida y mas deteſtable es çerçenar la moneda y abajar los quilates della quiriendola falſar, y quitar la graçia y reſplandor del oro, el que falſifica o mezcla eſte metal, haze lo que no pueden hazer el fuego ni la contrariedad de los tiempos, ni aun la miſma tierra que los engendro. Si las leyes caſtigan al que hiere à otro, que mereçera el que atala, deſtruye y haze tanto daño a muchos? Por eſta cauſa ſe mouieron los

Romanos

Romanos à instituir los Triumuiros de las monedas que fuessen caualleros, porque la buena sangre por marauilla haze trayçion, y tenian cargo de hazerlas batir de oro, plata y de bronze, loqual se saca de las monedas de Çesar Dictador y de Augusto su successor.

Triumuiros de monedas o Fieles eran caualleros.



Las guardas o thesoreros de las monedas, tenian cuydado de las guardar, hazer tocar y examinar la ley antes de batirlas. Y despues de batidas las pessauan y mirauan si tenian el peso y preçio que auian de tener. Creo yo que Augusto Çesar por cõseruar la Magestad del Imperio Romano en forma de libertad dexo subjectos à los Triumuiros de las monedas y que reconoçiessen superioridad à los Tribunos del Pueblo çediendo y dexando à estos el authoridad que se auian los Emperadores reseruado para si, como se vee en las monedas que batieron Marco Saluio Otho, C. Plocio Ruffo y otros muchos.

Offiçio de las guardas de la moneda de los Romanos.

R

A V G V S T O.

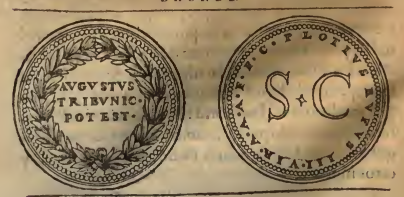
B R O N Z E.



Otras medallas se hallan sin la cara de Augusto Çesar, que declaran mejor esto, conel mote que acompaña vna corona çiuica, que dize, AVGVSTVS TRIBVNICIA POTESTATE. y alas espaldas dela medalla, C. PLOTIVS RVFVS III. VIR. ÆRE, ARGENTO, AVRO FLAVO FERVNTO.

A V G V S T O.

B R O N Z E.



MED.

Destas inscripçiones se saca que los Triumuiros tenian cargo y poder, de hazer batir las monedas de oro, plata, bronze y cobre, de las examinar y pesar, como manifiestamente lo dizen las palabras delas leyes Decenuirales, TRIBVNI SVNTO, DOMI PECVNIAM PVBLICAM CVSTODIVNTO. y mas abajo, Æ S, ARGENTVM, AVRVM'VE PVBLICE SIGNANTO. Para entretener en honrra este offiçio, los Emperadores Romanos elegian caualleros hombres de bien, y dauanles liçençia de poner en las monedas sus nombres para mas recato y seguridad y desta manera, conoçia el pueblo Romano, quien en su tiempo hazia bien su offiçio o no. Aunque no duro mucho esta costumbre, como todas las otras se caen conel tiempo. Despues de las monedas de Claudio por marauilla se halla la Equidad pintada con balanças solas como las que se veen aqui.

CLAVDIO.	NERON.
BRONZE.	*BRONZE.*
TI. CLAVDIVS CAESAR AVG. P. N. R.	ΕΠΙ ΚΛΑΥΔΙΟΥ ΜΙΘΡΙΔΑΤΟΥ

Quando los buenos Emperadores y Prinçipes andauan visitando sus prouinçias, tierras, subditos y vassallos, de mas de hazer reparar todo lo que tenia necessidad de reparo en las Çiudades y villas mas prinçipales de su Imperio, sobre todas cosas mandauan visitar las monedas con gran cuydado y las hazian batir en las Çiudades metropolitanas, loqual escriue Estrabon hablando de la Çiudad de Leon, de donde se entiende que los Prinçipes y Gouuernadores Romanos hazian batir alli moneda de oro y plata. Y mas ala clara lo vemos despues en las monedas de Luis quarto Emperador, Prinçipe virtuoso, bellicoso y de todo el mundo amado, aunque no muy dichoso en la guerra de Vngria. Fue este Prinçipe otro Adriano gran romero y peregrinador, que puso los nombres de las prinçipales Çiudades que hizo reparar por todo su Imperio en sus monedas. Y nimas nimenos que los buenos Emperadores Romanos antiguos hizieron batir moneda con las señales de su Religion y piedad. Comęço este buen Emperador para monstrar la deuoçion que tenia ala religion Christiana, aponer enel lado derecho de sus monedas vn templo en medio del qual estaua vna cruz y charateres al rededor que dezian, CHRISTIANA RELIGIO. Y del otro lado vna cruz mayor con solas dos palabras, LVDOVICVS IMPERATOR.

MEDAL

MEDALLA DEL EMPERADOR
LVIS IIII. REY DE FRANCIA.
PLATA.





No ha muchos dias que arando vn labrador Leones vna tierra en termino de los Amiotas, harto çerca dela villa de Ance, hallo vn gran vaſo de tierra lleno de moneda de plata deſte Emperador. Dellas medieron ami vna buena cantidad, las quales guardo por reuerençia dela antiguedad, algunas hize retratar aqui para que las vee el Lector.

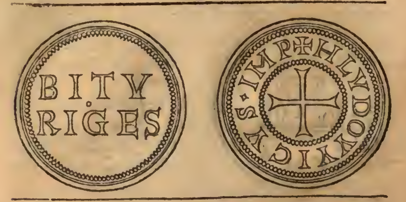
MONEDA DE LVIS QVARTO.
PLATA. *PLATA.*





MONEDA DE LVIS QVARTO.

PLATA



Quiſo moſtrar el camino eſte Virtuoſo Prinçipe que auian de ſeguir ſus ſucceſſores en la Piedad y religion, y moſtrar la reuerençia y deuoçion que tenia à Dios y ſu tierra. La Piedad (como dize Ciçero) enel libro dela naturaleza de los Dioſes, es vna reuerençia que deuemos à nueſtros ſuperiores, proximos y parientes en conſanguinidad y affinidad. Y quando muda el nombre ſe llama religion.

Imagen de la Piedad. Antonino Pio hizo pintar la Piedad en abito de matrona, ſus ropas largas, y vna naueta de ençienſo en la vna mano que llaman Açerra: delante della vn altar adornado de vn feſton, enel qual pareſçe començarſe à encender fuego para ſacrificar.

ANTO

ANTONINO PIO. ADRIANO.

BRONZE. *PLATA*





S. Auguſtin en ſu libro dela Çiudad de Dios, declara como Chriſtiano que coſa ſea Piedad y dize que es la verdadera adoraçion del Criador de todas las coſas, y no la de vn numero y infinidad de Dioſes, que con mas razon llamaremos Demonios que adorauan los Romanos. Porque como dize Prudençio auia en Roma tantos altares y aras, como adorauan Dioſes, à cauſa que los prinçipales y Prinçipes, tenian ſiempre ſobre ſus ojos la Religion. Que ſi queremos mirar enello apenas ſe hallara moneda de los Emperadores antiguos aſſi de Iulio Çeſar como de Pompeo, de Auguſto, de Veſpaſiano, de Antonino Pio, y de Marco Aurelio, que no eſte llena de inſignias de la religion, como del ſombrero, del lituo, del prefericulo, del ſympulo, del cuchillo llamado Seceſpita, de taças, pateras y otras coſas tan conoſcidas que no ay neceſſidad de gaſtar papel enellas.

S. Auguſtin Piedad verdadera que es.

Prudençio.

Inſignias de la religion de los Romanos.

IVL.

IVL. ÇESAR.	POMPEO.
PLATA.	PLATA.





Tras la Piedad y reuerençia de la religion, hablemos de la que se tuuo à los padres, que nos mueſtran las medallas de Marco Herennio que lleua aſu padre à cueſtas. Y en las de Çeſar lleua Eneas aſu padre Anchiſes à cueſtas, y en ſu mano el Paladion de Troya, que hizo dexir à Virgilio,

At pius Æneas.

M. HERENNIO.	IVL. ÇESAR.
PLATA.	PLATA.





Las

Las Cigueñas enſeñaron à los hombres en ſer piadoſos lleuando à ſus padres viejos à cueſtas y dandoles de comer en la vejez en recompenſa de auerlas criado quando chicas, coſa digna deſer conſiderada, por los hombres ingratos que dan mal por bien à los que los crian, peccado que abomina DIOS y aborreçen los hombres y que jamas queda ſin caſtigo por ſer Dios el vengador deſta maldad. *La Piedad de las Cigueñas.*

Miremos tambien la Piedad y amor que tuuieron los antiguos Romanos à ſus hijos, y alque mas de todos Antonino Pio, como lo repreſentan ſus monedas, teniendo dos hijos en los braços, y otros dos alos lados deſta Dioſa. En las monedas de M. Aurelio, de Domiçia y de Sabina muger de Trajano ſe vee de muchas maneras pintada la Piedad. *Amor y Piedad de los hijos.*

ANTONINO PIO. *BRONZE.* | M. AVRELIO. *BRONZE.*





D O M I C I A.

P L A T A.





S A B I N A.

B R O N Z E.





En las monedas que hizo batir Tito hijo de Vespasiano esta puesta la Piedad, que junta los dos hermanos Tito y Domiçiano, quiriendo hazer que seden las manos derechas para de notar el amor y amistad que ha de auer entre los hermanos.

TITO

TITO.

BRONZE





La Piedad tenia vn pequeño templo en Roma que Attilio le dedico en la plaça donde viuio la muger que dio de comer y mantuuo à ſu padre en la carçel con ſus pechos: donde eſtaua vna pintura que repreſentaua el hecho y exemplo de piedad ſin par, como dize Plinio, y que no tiene comparaçion, ni ſe puede comparar con otro.

Y porque de la Piedad naſçe la miſericordia y clemençia, en laqual Iulio Çeſar hizo ventaja à todos los Prinçipes, hize pintar ſu cabeça, ſacada de vna medalla de Tiberio Çeſar y acompañela con vna ſentençia digna de ſer eſcripta con letras de oro, ſacada de vn marmol antiguo que dize, NIHIL EST QVOD MAGIS DECEAT PRINCIPEM, QVAM LIBERALITAS ET CLEMENTIA.
No ay coſa que mas adorne vn Prinçipe que la liberalidad y clemençia, y çierto es verdad, que no ay coſa mas graçioſa que la miſericordia en eſta vida.

S 2

TIBERIO. BRONZE. | VITELIO. PLATA.





La Piedad y reuerençia de la religion delos padres y de la propria tierra, y la Clemençia y misericordia hizieron siempre immortales y de memoria jamas pereçedera alos hombres que se exerçitaron enella en esta vida. Exemplo claro desto es la triumphante Republica Romana, con todas sus Victorias, juegos Seglares, sumptuosos templos y magnificos edifiçios, que son cosas todas con que ganaron eterna y perpetua memoria, y por esto hizieron pintar la Eternidad como Diosa, vnas vezes en abito de matrona, vna lança en la mano derecha, y en la otra vn cuerno de abundançia, el pie yzquierdo sobre vn Globo o bola, otras vezes con dos cabeças en cada vna de sus manos, como saco la inuençion el Emperador Adriano en sus monedas.

TITO VESP. FAVSTINA.

BRONZE. BRONZE.





ADRIANO.

BRONZE. BRONZE.





Queriendo el Emperador Seuero dar à entender la Eternidad del Imperio Romano hizo poner en las medallas de Iulia Pia ſu muger ſu roſtro, y el de Antonio Geta ſu hijo con eſte mote, ÆTERNITAS IMPERII. Y el Emperador Philippo en ſus juegos ſeglares, repreſento la Eternidad, cauallera en vn Elephante, figuran-

Imagen de la Eternidad.

do vna larga y casi eterna vida. Los Romanos la pintauan con dos Elephantes, y muchas vezes con dos Leones que tirauan el carro del Emperador o Emperatriz, que auia sido canonizado y puesto enel numero de los Dioses.



Fueron

Fueron tantos y tan estraños los Dioses que adoraron los antiguos Romanos, que es cosa muy difficultosa sacar de las monedas de los Emperadores sus figuras y efigies, mas pondre los mas famosos y famosas dellas. Y los que hallaron ò inuentaron alguna cosa para seruiçio y prouecho del genero humano, començando por la Tierra à quien los Romanos hizieron vn templo y muchos sacrifiçios quotidianamente enel, saluo que en lugar del ençienso y buenos olores que se offreçian à los otros Dioses y Diosas sacrificandoles y perfumandolos con ellos à la Tierra hazian perfumes y sahumerios de todas las semillas que se suelen sembrar, saluo las hauas, y cosas olorosas. Enel medallon de Commodo que hizo batir à honrra de la Tierra firme, se vee esculpida echada como permanesçiente y medio desnuda, el braço arrimado à vn vaso de que sale vna parra, y la otra mano tiene puesta sobre vn globo del Çielo, y quatro pequeñas figuras de mugeres, que le presenta la vna vn raçimo de vuas, la otra con la mano yzquierda vnas espigas de Trigo, y con la derecha vna guirnalda de flores, y la otra leda vn vaso lleno de algun licor. La postrera de todas es la Victoria que lleua vn ramo de palma. Y de bajo de todo estas palabras, TELLVS STABILIS. dando à entender por estas cosas, que la Tierra lleua vino, trigo, flores, y frutas para sustentamiẽto de todos los animales del mundo.

La Tierra Diosa.

MEDALLON DE COMMODO.





La Diosa Ceres. Y escreui bien largo enel primer libro de mis antiguedades de Roma, las fiestas que se hazian en Roma à la Diosa Çeres llamadas Çereales, y por esso no pondre aqui mas del reuerso de la medalla de Cayo Memmio Edil Curulo, que fue el primero que çelebro en Roma estas fiestas, donde se puede ver Çeres, con tres espigas en la mano derecha vna hacha ençendida en la yzquierda, y el pie yzquierdo sobre vna culebra, con esta inscripçion, MEMMIVS ÆDILIS CERIALIA PRIMVS FECIT. En la otra medalla de Volteyo se pareçe la Diosa despues en su carro que tiran dos serpientes con dos hachas ençendidas en las manos. En las dos otras de Pansa està pintada enfaldada o puesta haldas ençinta con sus dos hachas en las manos, y à los pies de la vna vn tronco pequeño de palo, y à los dela otra vn puerco o puerca animal consagrado à esta Diosa, y que cõmunmente se le sacrificaua, porque estos animales destruyen los panes si los hozan, como dize Ouidio,

C. Mẽmio Edil Curul. *Volteio.* *Pansa.* *El puerco consagrado à Ceres.*

Prima

Prima Ceres grauidæ gauisa est sanguine porcæ,
Ulta suas merita cæde nocentis opes.

Porque no se permittia sacrificar à Çeres sino Puercos. Los bueyes no se podian matar por ley expressa, porque ayudan a labrar y cultiuar la tierra, como dize Ouidio enel quarto libro de los Fastos:

A boue succincti cultros remouete ministri:
Bos aret, ignauam sacrificate suem.
Apta iugo ceruix non est ferienda securi:
Viuat, & in dura sæpe laboret humo.

C. MEMMIO.	M. VOLTEYO.
PLATA.	PLATA.





T

MEDALLA DE PANSA.

PLATA. *PLATA.*



La cosa que mas ama Çeres, y la conque mas se huelgan los labradores es la Paz, porque la guerra es enemiga desta Diosa, porque estorua de sembrar la tierra, roba, pilla y saquea al pobre labrador, quita les sus bueyes y ganado, atala y quema les los panes, que son cosas que hazen huyr los labradores y dexar las labranças por esconderse en los montes, para esconder y saluar su ganado, como nos muestra Ouidio en sus Fastos:

Pace Ceres læta est, & vos orate coloni
Perpetuam pacem, pacificamque Deam.

Y Tibullo tambien en la Elegia deçima.

Interea pax arua colat, pax candida primùm
Duxit araturos sub iuga curua boues. Y mas abajo.
Pace bidens vomérque vigent: at tristia duri
Militis in tenebris occupat arma situs.

Quando antiguamente pintauan la imagen de la Paz, ponian le en la vna mano en lugar del caduçeo espigas de Trigo, y en la otra vn cuerno de abundançia,

Imagen de la Paz.

çia, porque en tiempo de Paz, ay abundançia de panes y todos los demas bienes neçessarios para substentamiento del hombre, como tambien lo dize Tibullo en la misma Elegia deçima.

At nobis Pax alma veni, spicámque teneto:
Perfluat & pomis candidus antè sinus.

OTHO.	VESPASIANO.
PLATA.	PLATA.



Las señales y insignias de Çeres fueron como digo corona y espigas de trigo, y la puerca el sacrifiçio. Y las del buen Libero padre llamado Baccho por otro nombre, eran vna corona de Laurel y vn cabron: porque destruye las viñas y se come las vuas, enseñanoslo Virgilio, quando dize, *Insignias de Ceres. Y Baccho.* *Virgilio.*

— Baccho caper omnibus aris
Caditur.

Muchos dias ha que guardo vna hermosissima Cornerina antigua, en que se puede ver vn Satiro que lleua vn cabron à vn altar que tiene ençima fuego ençendido para sacrificarle al Dios Baccho.

CORNERINA ANTIGVA.



Y porque vnas Vezes le pintauan los antiguos à Baccho como niño, abraçado con vn raçimo de vuas. Otros como hombre con vna rama de Pino, como se vera en la imagen que hize sacar de otra antigua para poner en vn libro que hize en Latin, *De imaginibus Deorum.* pero mientras el otro se imprime, quiero poner aqui la imagen de Baccho chiquito, que yo tengo de Bronze de tambuena mano que mereçe ser vista.

ESTA

ESTATVA PEQVEÑA DE Baccho que tiene el Author en su poder.



Pintando los antiguos al Dios Baccho en esta forma tan pequeña, no quisieron dar à entender otra cosa, por su secreta Theologia, sino que el que se emborracha y dexa tomar del vino se buelue niño, porque como el niño es innoçente y sin culpa en todos sus hechos y dichos.

Dos Onizes antiguos tengo, enque esta grauado Baccho en cueros viuos, en la vna mano tiene su cayado, que los Latinos llaman *Thyrsus*. Y en la otra vn racimo de vuas con vn pellejo de vn Tigre arrebuelto al braço, animal que le estaua consagrado como abajo diremos.

ONIZ. ONIZ.



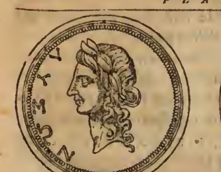


Para ver las Bacchantes, Bacchides, y Mimalonidas pondre aqui vna medalla Griega batida à honrra de Baccho que me dio dias ha el señor Iulio de Caleſtan Parmeſano, muy ſingular amigo dela antiguedad, que tiene del vn lado à Baccho coronado de yedra y eſtas letras Griegas ΛΥΣΩΝ, que quieren dezir Liber: y del otro lado, eſtan las Bacchantes, que dançando preſentan à Dionyſio çierta coſa, y vn fuego que ſignifica ſu ſacrifiçio con eſte mote, ΔΙΟΝΥΣΩ ΔΩΡΟΣ· que quiere deſir en Latin *Dionyſio munus*, preſente para Dionyſio.

MEDAL

MEDALLA GRIEGA.

PLATA.





En los dos medallones de abajo, que el vno es de Neron y el otro de Antonino Pio, se pueden ver las Bacchides y Bacchanales con el Dios Baccho, sentado en su carro que tiran dos onças muy acompañado de sus Satyros: quien quisiere ver que cosa son Bacchanales lea el primero libro de mis antiguedades Romanas.

MEDALLONES.

NERON. ANTONINO PIO.





Tigres y onças consagrados à Baccho.

Dos Tigres tirauan el carro de Baccho por ser animales que le estauan cõsagrados, aunque las mas vezes le tiraron dos onças, por lo qual dixo Propercio hablando de Ariadne que rabio Baccho.

Lyncibus in cœlum vecta Ariadna tuis.

En las monedas de los Emperadores Philippo y Galieno, solo el Tigre representa al buen Libero padre Dios Baccho, como conseruador y defensor del Emperador como lo dizen las letras, LIBERO PATRI CONSERVATORI AVGVSTI.

PHILIPPO. *PLATA.*	GALIENO. *BRONZE.*



La liberalidad Diosa.

El abondãçia de todos los bienes de la tierra vienen de los Dioses Baccho y Çeres, y de la abundançia de bienes la liberalidad Diosa tan desseada de todos, que mereçe bien ser puesta entre las otras virtudes. Esta es la Diosa que mas amigos tiene de boca y mas atrae los coraçones de todos de obra. Demanera que si los que viuen en cabo del mundo son liberales, los tenemos en mucho aca, y estimamos grandemente su liberalidad,

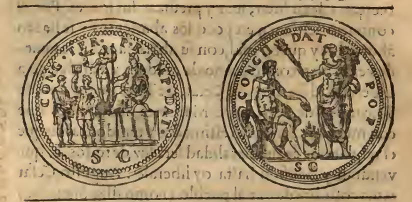
y aun

y aunque no aya esperança de auer nada dellos, roban de tal manera los coraçones con esta virtud, que nos fuerçan a dezir bien, loar y predicar sus loores. Por el contrario se tienen en poco los abarientos y se hazen aborrescer y querer mal, con su abariçia nadie los puede ver. Si bien consideramos la grãdeza y claridad dela Liberalidad de Augusto Çesar, de Tito Vespasiano, de Trajano, y de Alexandro Mammea hallaremos que con mucha razon fuerõ estimados y tenidos, tanto que el resplandor de su liberalidad sera luz de todos los que vendran y hansido hasta oy liberales. Augusto Çesar tenia costũbre de dar al pueblo (como dize Suetonio) gran cantidad de moneda, à laqual llamauan los Latinos, *Liberalitas*, Congiaira. Y quando se daua alos hnobres de armas la llaman *Donatiuum*, como lo dize Cornelio Tacito hablando de Çesar el mançebo, *Congiarium populo, donatiuum militibus dedit.* Muchas vezes enel tiẽpo que Reyno que fueron mas de çinquẽta años, vso desta liberalidad con todos, dando algunas vezes, treinta pequeños seisterçios acada vno, otras quarenta, y algunas dozientos y çinquenta (como dize Suetonio) y no passaua niño por pequeño que fuesse, que no lleuase otro tãto, aunque antes de Augusto, los niños de doze años abajo no resçebian nada enestas distribuçiones. Esta costũbre guardaron despues los Emperadores Romanos assi buenos como malos, para entretener y cõseruar la graçia, y amor del pueblo Romano, loqual declaran las medallas de Neron, de Commodo, de Tito, de Trajano, de Adriano, de Antonino Pio, de Marco Aurelio y de otros muchos Emperadores.

Alexãdro Magn. Augusto Cesar. Tito Vespasiano. Alexãdro Mammea. Emperadores liberalissimos. Liberalidad de Augusto.

TITO. TRAIANO.

BRONZE. BRONZE.



Las grandes larguezas no eran para cada dia, mas las pequeñas se vsauan mas amenudo (como dize Suetonio) y con esta liberalidad que hazian los Emperadores, quando tenian allegados grandes thesoros entretenian el pueblo, y aun los malos Principes tenian soldados que los ayudauan en sus tyrannias y disoluçiones. Y por el contrario, ganauan la graçia del pueblo y de los soldados y hombres de armas, vsando con ellos de esta liberalidad, quando auian bien seruido ala Rep. en todas sus jornadas y impressas peligrosas.

Liberalidade de M. Aurelio.

Entre todas las medallas que del cuño de la liberalidad tengo ay vna de Marco Aurelio, que muestra auer sido siete vezes liberal con el pueblo, y hecho este repartimiento en Roma. A las espaldas de las medallas, está la liberalidad vestida de ropa larga, qual suele traer, la mayor parte de las otras Diosas, con vna Tessere en la mano derecha, y letras al rededor que dizen, LIBERALITAS AVGVSTI SEPTIMA. nimas himenos

V

menos la pinta Gordiano el moço y el Emperador Taçito, con este mote al rededor: LIBERALITAS AVGVSTI TERTIA ET QVARTA. Y de otra manera los Emperadores Philippe padre y hijo qual se vee en sus monedas.

M. AVRELIO. *BRONZE.*



GORDIANO. *BRONZE.*



PHILIP. PADRE. *BRONZE.*



PHILIP. EL HIIO. *PLATA.*



En las medallas de Adriano y de Seuero ay quatro figuras, la mayor es del imperador que esta assentado en su silla, con vn papel arrollado en la mano y con la otra muestra que manda dar alque esta de lante del aquella cantidad de dineros que esta escripta ensu çedula que podria ser el numero de sesterçios que acostumbraua adar vsando de liberalidad. El que sube por el estrado arriba hasta llegar asu assiento, es elque resçibe la moneda: y la liberalidad esta en pie apar dellos con su tessera en la mano y esta inscripçion, LIBERALITAS AVGVSTI.

ADRIANO. *BRONZE.* ALEX. SEVERO. *BRONZE.*



El dado o tessera que tiene la liberalidad en la mano es tan conosçida, que no ay paraque apartarme del proposito començado. Para tratar della quisieron mostrar como la liberalidad viue y nasçe enel coraçon noble, y no enel infame y apocado. Nobleza de coraçon es la que haze à los hombres ser estimados y subidos hasta el Çie

el Çielo, y esta nasçe de la virtud, de laqual salio primero la Iustiçia que dio el poder y mando à los Reyes y Emperadores de donde desçienden los Prinçipes, No se hallara nobleza mas antigua que la de los Reyes que fueron Iustiçieros y virtuosos, si despues de ser Iustiçieros alcançaron grandeza de Coraçon, y animo valiente para defender su pueblo de los assaltos de sus vezinos, y injurias de sus enemigos. Elque quisiere alcançar o tuuiere cobdiçia de gloria immortal siga la guerra, pues sabe los preuilegios y essençiones que tiene. Solian en tiempo antiguo castigar por leyes de Maçedonia alque en la guerra no vuiesse hecho alguna valentia, condemnandole aque truxesse çeñida vna cuerda de manera que todos sela viessen. Las Amazonas, no se podian casar hasta auer en batalla vençido alguno de sus enemigos. Entre los Scythas no era liçito a nadie tomar copa que le presentassen en las fiestas sagradas, sino auia dado muestras en la guerra de su valẽtia. Llenas estan las historias Romanas de las recompensas que se dauan alos que hazian seruiçios señalados à sus Republicas. De aqui salieron las coronas Çiuicas, triumphales, nauales, murales, titulos, estatuas y otros presentes, señales de virtud, magnanimidad y fuerça. No es marauilla que Roma subiesse à tanta grandeza de Estado, pues fue siempre en ella la virtud tan preçiada estimada y honrrada, que hazia subir como por grados al pobre soldado hasta el colmo del Imperio Romano, sino la virtud effuerço y valentia en la guerra, y el que à esto no llegaua, si hazia cosa señalada en la guerra, ennobleçianle el Consul Pretor o Empera-

Leyes de Maçedonia para animar los soldados.

Leyes de las Amazonas.

Scythias.

Coronas çiuicas y otros honrras de los soldados Romanos.

dor y dauanle en recompensa, collares, braçeletes y coronas de oro, y adereços de cauallos y otras señales euidentes de nobleza, que trayan despues todos sus descendientes por armas en memoria desu hazaña, como lo muestre el Epitaphio que esta en Turin que saque de mi libro de Epigrammas de toda la Gallia, para poner aqui.

C. GAVIO L. F.
STEL. SILVANO
PRIMIPILARI LEG. VIII. AVG.
TRIBVNO COHOR. II. VIGILVM
TRIBVNO COH. XIII. VRBAN.
TRIBVNO COH. XII. PRÆTOR.
DONIS DONATO A DIVO CLAVD.
BELLO BRITANNICO
TORQVIBVS ARMILLIS PHALERIS
CORONA AVREA
PATRONO COLON.
D. D.

La virtud exerçitada en guerra o letras ennobleçe muchissimo.
Las armas y letras juntas mucho mas.

Y como de las buenas semillas, nascen buenas yeruas, y de las buenas puas las buenas frutas, assi de hombres virtuosos nascen los nobles. Si la virtud se pone en obra exerçitando las armas o las letras, que son dos cosas bastantissimas para hazer viuir los hombres eternal mente. Y si la fortuna quiere que las armas y las letras anden juntas como andauan antiguamente en tiempo de Emperadores Romanos añudase la eternidad con la vida humana y memoria perpetua. Y de tal manera se çiega este ñudo, que es impossible dexar de ser el hombre para siempre noble. Solia antiguamente ser

muy

muy estimada la nobleza y generosidad del lignage, como cuenta Çiceron en sus Topicos, *Gentiles sunt, qui inter se eodem nomine sunt, qui ab ingenuis oriundi sunt, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, qui capite non sunt diminuti.* A la qual diffinicion o esplicacion del ser de la nobleza dize Tullio que es de aquel Pontifice Sceuola, que buelta en nostro vulgar hablar quiere dezir, nobles son aquellos que tienen vn mesmo appellido entre si hijos de hombres libres, en cuyos antepassados no vuo esclauo, y nunca les falto cabeça de vando, ni han mudado estado, porque çierto la mudança de estado destierra la nobleza de vna casa. Y ala verdad la hidalguia y nobleza, son vna mesma cosa, y lo mesmo es ser hidalgo que ser noble. Las estatuas de los passados solian ser antiguamente señal euidente de la nobleza de sangre, porque tenian costumbre de guardar las imagines estatuas y retratos de sus predeçessores, para que las viessen los successores; mas tenian costumbre de lleuar estas imagines en las honrras de sus difuntos, como cuenta Plinio à los 35. libros de su historia natural. Y lo affirma Cornelio Nepote enel libro de los Varones Illustres, hablando de Caton con su breuedad acostumbrada. *Imago huius funeris gratia produci solet.* La imagen de Catō se suele lleuar en honrras de difuntos. Y tambien Çiceron en muchas partes entiende la hidalguia hablando de imagines. Llamauanse antiguamēte *Stemmata*, si se deue dar credito à Iuuenal, quādo haziendo burla desta manera de hidalguia dize,

Ciçerō descriue la nobleza verdadera.

Antigua nobleza qual.

Plinio.

Cornelio Nepote.

Stemmata quid faciunt? quid prodest Pontice longo
Sanguine censeri, & pictos ostendere vultus.

S I

Maiorum

Maiorum? & stantes in curribus Aemilianos?

Aristoteles Aúque Aristoteles enel quinto desus Politicas dize ser aquellos nobles, cuyos passados fueron ricos y virtuosos, porque sin dubda ninguna, la nobleza tiene mucha necessidad de riquezas, y principalmente la que viene de la virtud por dos razones. La primera para poder seruir socorrer y aun defender la Rep. en sus negoçios, y para poder exerçitar la virtud de la liberalidad. La segunda que no se puede poner en obra, sino repartiendo y dando nostra hazienda con discreçion, y si preguntase des que differençia ay entre el ser dela nobleza que dize Aristoteles, y la declaraçion dela hidalguia que da Ciçeron, pues ambos dizen consentir en ser el tronco illustre, responderos he que es muy grande, porque la nobleza de Aristoteles les pide riquezas, y la de Ciçeron no la quiere, como vemos cada dia muy bien caben la hidalguia y pobreça en vn saco, y se hallan tambien juntas, que à muchos de los que oy dia comen supan pringado enel humano que sale desta perdiz, haze morir de hambre andando el tiempo. Mas segun leemos todos los antiguos sabios à vna voz dizeron, que la verdadera nobleza es la que nasçe de la virtud, y que no puede ser hombre noble, aunque de mas alto linage sea sino es virtuoso. No se le oluido esto enel tintero à aquel Poëta Satyrico, haziendo burla de los que ponian su felicidad, en la antiguedad de sus passados y se jactauan de las imagenes de çera de sus Aguelos diziendo.

La nobleza porque tiene necessidad de riquezas.

Sola y verdadera nobleza es la que viene dela virtud.

Tota licet veteres exornent vndique cera
Atria: nobilitas sola est, atque vnica virtus.

La virtud vale mas que todas las cosas llenas de çera, porque las grandezas, valentias, y virtudes de nuestros predeçessores, no nos pueden seruir, para mas, de darnos buen exemplo, y poner animo de emprender cosas graues y virtuosas: el hombre malo que pregona publica y se jacta de las hazañas de sus passados, el mismo se entierra viuo. Y con muy justa causa se puede dezir à los Caualleros y hidalgos, que por solo las hazañas de sus passados lo son no auiendo en ellos otra bondad ni virtud, lo que respondio Anacharsis à vn hombre que le llamaua barbaro y venediço, nasçido en la barbara y vil Scythia. Mi tierra dixo es la que ami me infama, mas tu eres infamia de la tuya. Cosa aueriguada es, que la nobleza ganada por obras virtuosas es la q̃ haze al caso, y la que mas se ha de estimar y yr delante de todas las otras noblezas. Para dar à entender à los que se preçian de muy linajudos, estiman y tienen en mucho sus solares y casas viejas, quan herrados van, sino la acompañan dela virtud, pondre aqui vn passo de aquel gran Philosopho Boeçio enel terçero libro de su consolaçion, y veran enel, como y paraque se ha de estimar la illustre sangre de los passados dize assi. *Quod si quid est in nobilitate bonum, id arbitror esse solum, vt imposita nobilibus necessitudo videatur, ne à maiorum virtute degenerent.* Si alguna cosa buena tiene la nobleza, son las espuelas que se les ponen à los Nobles, de ser tales cómo sus passados. Y prosiguiendo su razon dize en estos versos, que la nobleza es como nube, o como el viento y ayre.

Hermosa respuesta del Philosopho Anacharsis.

Sententia famosa de Boeçio.

Omne humanum genus in terris

Simili surgit ab ortu.
Vnus enim rerum pater est,
Vnus cuncta ministrat:
Ille dedit Phœbo radios,
Dedit & cornua Lunæ:
Ille homines & terris
Dedit & sydera cælo:
Hic clausit membris animos
Celsa sede petitos.
Mortales igitur cunctos
Edit nobile germen.
Quid genus & proauos strepitis?
Si primordia vestra
Autorémque Deum spectes,
Nullus degener extat
Ni vitiis peiora fouens
Proprium deserat ortum.

Quieren dezir aunque el Author no los declara por ser buena sentençia los declaro yo. Todos los hombres en esta vida nasçen de vna manera, y todas las cosas tienen vn mismo padre, acuya costa comen y se mantienen todos desta despensa. Toma su claridad Phebo. por su mandado cresçe y mengua la Luna. El puso las estrellas al Çielo, crio los hombres y la tierra. Por su mano se ençerro el anima retrato suyo enel cuerpo del hombre. Luego todos los hombres nasçen de vn mesmo y noble tronco. Deque sirue pues jactar linages y aguelos, si miramos nuestros prinçipios, y al Dios que nos crio, No ay nadie de mala casta, sino elque por su maldad y viçios es infamia de su linage.

Visto

Visto auemos como la nobleza consiste en la virtud que puede ser leuantada y engendrada con las dignidades y merçedes que hazen los Prinçipes. Y quando la vemos acompañada de vna natural humildad, dulçe humanidad y gentil criança, no ay cosa que se pueda y deua dessear mas que vn generoso Cauallero. No me paresçe sera fuera de proposito aduertir los Lectores de la differençia que ay entre el noble y generoso, sacada del libro delos animales de Aristoteles que dize Noble es, el que es de buena casta, y generoso el que haze lo que hizieron sus passados, à hora sean malos o buenos. Y pone este exemplo el Philosopho, El Lobo dize se puede llamar generoso y noble no, porque haze lo que hizieron los bellacos de sus passados, y no se aparta del camino que ellos anduuieron, no se dira Noble porque no es de buena casta y sangre. El Leon se llamara Noble y generoso. Noble porque es de buena casta, y generoso, porque sigue en todo à los de su espeçie, como mas amplamente dixe tratando de este animal, en mi libro de los animales estrãgeros y feroçes. Las virtudes del anima y del cuerpo, mereçen ser alabadas, pero las obras virtuosas, que son mejores, y mas dignas que las virtudes, mereçen antes ser honrradas que alabadas. No basta ser el hombre virtuoso, y ser loado y estimado por ello porque sino se ponen por obra, estan como difunctas y muertas. Sacase luego desto que la obra virtuosa es mas exçelente que la virtud y que mereçe la verdadera honrra. Y por la mesma razon es impossible que vn Prinçipe por grande que sea, pueda entretener en su nobleza vn cauallero que tiene determinado

Differẽçia entre noble y generoso. Aristoteles. Noble, que. Generoso, que.

de hazer obras de Villano. Y aunque mas honrras y eſtados le de, ſi le faltan virtudes esfuerço y experiēçia de coſas de guerra, no puede ſer ſino ſombra emmaſcarada de coſas nobles o maſcara de hidalguia que haze vn pueblo. Porque en qualquier linage que eſtas tres coſas falten ha de faltar y acabarſe la nobleza, y antiguedad del linage, como teniēdo las vna caſa, no puede dexar de ſer noble, y yr cada dia ſubiendo mas alto.

De lo qual tenemos euidençia en las monedas de Antonino Geta, hijo del Emperador Seuero: que traen à la nobleza de vn lado, veſtida en abito de muger honrrada, vn ſceptro en la mano derecha, para denotar ſu poderio Real. Y en la yzquierda vna figura de Pallas o Minerua: dando à entender que las letras y las armas (coſas dignas de todo loor) han de poſar en caſa del Cauallero y hidalgo noble.

ANTONINO GETA.

PLATA.



El Dios Genio. Porque el buen natural y inclinaçion de cada vno entretienen la virtud y nobleza: digamos algo de el Dios

Dios de la naturaleza de los hombres que los antiguos llamauan *Genius*, que creyeron ser hijo de Dios, y padre de los hombres. La religion de los antiguos Romanos creya que cada hombre tenia su Genio o espiritu que le guardaua y regia, si se ha dedar credito à las medallas y monedas antiguas que estan todas llenas, destas inscripçiones. Las del Emperador Neron, GENIO AVGVSTI. Las de Antonino Pio, GENIO SENATVS. Las de Constantino, GENIO POPVLI ROMANI. Las de Claudio, GENIO EXERCITVVM. Pintando la imagen del Dios Genio cubierta con vn velo por medio del cuerpo, con vn cuerno de abundançia en la vna mano, y en la otra vna taça para sacrificar, vn altar delante con fuego ençendido, dando à entẽder su Deidad. Desta suerte le pinta Amiano Marçelino à los 24. libros, hablando del Emperador Iuliano. *Imagen de Genio.*

NERON. *BRONZE.* ANTONIN. PIO. *BRONZE.*



CONSTANTINO. *BRONZE.* CLAVDIO. *BRONZE.*





Cenſorino enel libro *De die natali*, dize que luego en naſçiendo vno, eſta debajo del amparo del Dios Genio. Otros dixeron que los Lares y el Genio, eran vna meſma coſa, y aun Flacco entre ellos enel libro *De indigitamentis* à Çeſar. Solo Euclides entre los antiguos Philoſophos dize que el hombre tiene dos Lares, vno bueno y otro malo, al bueno llamauan Lar, y à los malos Lemures, lo que noſotros llamamos Angel bueno y malo. Deſta habla Plutarcho en la vida de Bruto, diziendo que eſtando vna noche, con vna lampara ençendida ſolo penſando en los negoçios de la guerra, ſele appareçio vna tragica figura, mayor que las communes. Y luego como la vio, le pregunto muy ſin miedo (que era hombre determinado) qui en era, ella le reſpondio que era ſu mal Genio, y que otra vez le veria en la Çiudad de Philippo, aſſi, dixo el pues alla nos veremos, ſin ningun miedo, y le vio antes que murieſſe. Nueſtros Theologos, ſiguiendo la oppinion de los antiguos

Euclides.

Bruto vio ſu Angel malo.

tiguos, dizen que tenemos dos Angeles, vno bueno que nos inçita y procura nueſtro bien: y otro malo, que anda como Leon buſcando aquien tragar. Socrates ſegun dize Platon, tenia vn particular Angel o Genio con quien hablaua.

Tenemos Angel bueno y malo. Platon hablaua con ſu Genio.

No era antiguamente liçito, como dizen los Legiſtas enel titulo *De verborum obligationibus*, jurar por el Dios Genio del Emperador, ni por los Lares. El mayor juramento que los antiguos hazian, era jurar por los Dioſes domeſticos, y ſi el que juraua por ellos era hallado mentiroſo, auia de ſer muy bien caſtigado. Antes juraran falſo los Romanos por todos ſus Dioſes, que jurar mal jurando el Genio de ſu Prinçipe, como lo affirma Tertulliano enel Apolegitico contra los Gentiles, porque creyan eran los que velauan por ellos quando ſe deſcuydauan y dormian, como lo canta Ouidio.

Iuramento illicito de los Romanos.

Tertulliano.

Et vigilant noſtra ſemper in vrbe Lares.

Deſtos Lares ſe llamo Larario, el lugar diputado en cada caſa para adorar los Lares de caſa y familiares. ſaca ſe eſto de Eſpartiano en la vida de Alexando Mammea, que dize tenia eſte Emperador la imagen de IESV CHRISTO noſtro Seignor en ſu Larario, entre los demas de ſus Dioſes familiares.

Larario, que.

Spartiano. Alexãdro Mammea.

No ha muchos dias que en Leon junto à la cruz de Colla ſe hallo vna Lampara de bronze antigua, y la vue yo, en laqual eſtaua vna tabla clauada con letras que dezian LARIBVS SACRVM. y otras menores letras Romanas mas bajo abreuiadas, que pregonauan la feliçidad dela Republica Romana, caſi por eſtas palabras PVBLICÆ FELICITATI ROMANORVM. De la miſma forma es la de abajo que medieron ami.

LAM

LAMPARA DE BRONZE antigua hallada en Leon el año de mill y quinientos yçinco.



Mercurio. Los Lares fueron hijos de Mercurio y de la Luna, como en muchos authores antiguos hallo escripto. Y por esto pues viene à proposito, quiero tratar aqui de Mercurio. Los Theologos antiguos dezian q̃ la estrella de Mercurio hazia à los hombres, eloquentes y bien hablados, y que quando se hallaua junto ala del Sol y de Iupiter, era buena señal y si apar de Saturno y Marte mala. Los Poëtas dieron à Mercurio embaxador de los Dioses.

Mercurio embaxador delos Dioses.

Diofes tres infignias, la vara o caduçeo, los talares y el fombrero con alas, que los Latinos llaman *Galerus*: dando à entender por efto, que las palabras buelan por el ayre arriba, como los pajaros: y dezian que era menfajero, porque la palabra declara lo que efta enel coraçon, ἙΡΜΗ͂Σ. le llamauan los Griegos que quiere dezir interprete o trujaman, y por efto Dios de Mercaderes es dicho, que entre Mercaderes vendedores y compradores la palabra es el corredor de los negoçios.

Infignias de Mercurio.

MED. DE C. MAMIL. LIMEAN.

P L A T A.



Plauto y los mas antiguos llamaron al fombrero de Mercurio *Petafus:* como fe pareçe oy dia en infcripçiones antiguas de muchos marmoles, CVM MERCVRIO PETASATO. Efte petafo o fombrero fignificaua que la eloquençia y galano hablar puede efcudar y cubrir los hombres de las chifmes quexas, y injurias dichas por los inuidiofos. Otros quifieron dezir que la cabeça de Mercurio efta cubierta con fombrero para dar à entender à los Embaxadores que todos fus nego-

Significaçiō del fombrero de Mercurio.

çios han de ser muy secretos si quieren hazer bien su officio. El Caduçeo vara o çeptro suyo eran dos culebras juntas con sus alas debajo vnica señal dela Paz: qual pareçe en las medallas antiguas.

Ceptro y Caduçeo.

VESPASIANO. POSTHVMIO.

PLATA. *BRONZE.*





Plinio. Harto prolisa y superstiçiosamente trata Plinio de la conjuraçion destas culebras, no ay para que cansar enello pues enel lo puede leer. y la fabula en la Astronomia de Higinio que tampoco quedo certo. entre las otras cosas que dize es esta vna, que Mercurio traya el caduçeo por señal de paz, y por esso le llamauan los antiguos, Mercurio Paçifero, qual se vee aqui arriba en la medalla del Emperador Posthumo.

Higinio.

Mercurio paçifico.

Quando los Emperadores Romanos quietauan el Imperio y le ponian en paz y tranquillidad, para mostrar la feliçidad que viene tras la paz, hazian batir monedas con la Diosa feliçidad del vn lado, que tenia en la vna mano el caduçeo, y en la otra vn cuerno de abundançia, quiriendo denotar que la publica feliçidad es hija de la Paz.

GALBA

GALBA. TITO.

BRONZE. *BRONZE.*



Los Gauleſes o Françeſes fueron muy deuotos y adoraron à Mercurio inuentor de las artes, guia de los aminos y grandador de riquezas à mercaderes, como eſcriue Çeſar en los commentarios de las guerras de Françia. Tambien lo affirma Plinio alos 35. libros de ſu hiſtoria Natural, hablando de las eſtatuas antiguas de los Coloſos, y de ſu valor y coſta: y dize que Xenodoro vençio en ſu tiempo y paſſo à todos los antiguos eſtatuarios, en hazer eſtatuas de grandeza arte y ſubtileza nunca viſtas, entre las quales hizo en Auuernia vna eſtatua de Mercurio de quatroçientos pies de alto, en que gaſto muy muchos dineros y diez años de tiempo. *Los Françeſes fuerõ muy deuotos de Mercurio.* *Iulio Ceſar* *Plinio.* *Xenodoro entallador eſtatuario excellentiſſimo.* *Statua grãdiſſima de Mercurio.*

El Gallo eſtuuo dedicado a Mercurio y debajo de ſu tutella y amparo, dando à entender, que los Mercaderes han de ſer ſoliçitos, y leuantarſe encantando los gallos para negoçiar y entender en ſus mercadurias. Entre las piedras grauadas antiguas que yo tengo ay vn Oniz y dos Cornerinas de Mercurio y ſu Imagen. *El Gallo dedicado à Mercurio.*

El Oniz le mueſtra con ſu caduçeo en la vna mano, en la otra vna gran bolſa, como Dios de los mercaderes. La vna de las Cornerinas mueſtra à Mercurio aſſentado ſobre vn cangrejo de mar, conel caduçeo en la mano derecha, vn pie de los del cangrejo en la yzquierda y ſu ſombrero en la cabeça. Mercurio ſignifica la palabra y el, cãgrejo la tardãça, no han pues (dezian los antiguos) de ſer los Mercaderes preſuroſos enel hablar ni hazer ſus empleas y compras ſin penſarlo bien primero. En la otra Cornerina eſtaua bien grauado Mercurio deſta manera moço ſin barbas deſnudo en pelota las alas en ſu ſombrero, ſu manto rebuelto al braço derecho y en la mano yzquierda vna bolſa vn gallo ſobre el Puño, y ſu caduçeo en la derecha, con ſus talares en los pies, vn cabron al vn lado, vn eſcorpion al otro, y vna moſca todas inſignias de Mercurio.

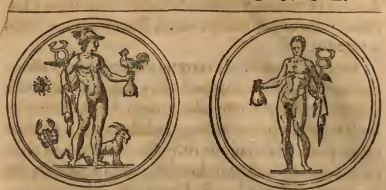
Mercaderes quales han de ſer.

CORNERINA ANTIGVA.



COR

CORNERINA. ONIZ.



De aqui ſacamos en limpio que los hombres adoraron à Mercurio porque inuento muchas coſas neçeſſarias para la vida humana, y ſobre todo porque auia ſegun dezian pueſto orden y conçierto enel hablar, y diſpueſto las palabras para formar vna oraçion perfecta. y por eſta cauſa ſe atribuye à el la eloquençia, que es muy neçeſſaria para los abogados y procuradores, que ſiguen las audiençias Reales y çiuiles: y aſſi dezia Vitruuio, que auia de eſtar ſu templo edificado Iunto à la plaça y mercado. *Mercurio adorado por inuentor de muchas coſas.* *Vitruuio.*

No es razon oluidar tanto las Dioſas por los ſeñores Dioſes. y aſſi começaremos de Iuno muger y hermana de Iupiter que es la mas prinçipal dellas, aduertiendo primero que Iupiter ſignifica el Çielo, y Iuno el Ayre, porque eſta eſte elemento conjuncto al Çielo, y que à Neptuno ſe atribuya la mar, y à Pluton la tierra, y porque no quedaſen ſin mugeres dieron à Salaçia à Neptuno. Y à Pluton Proſerpina, y como Iuno occupa la parte inferior del ayre, aſſi Salaçia eſta enel hondo de *Iuno Dioſa*

LVCILLA.

BRONZE.





De esta manera purgauan y sanctificauan los Saçerdotes de Iuno à las mugeres Romanas, y con esto tenian creydo por muy çierto, las hazia la Diosa Iuno parir y tener hijos, y creyan tambiẽ que la Fecundidad era Diosa que daua los hijos hermosos. *Fecũdidad Diosa.*

FAVSTINA. IVL. MAMMEA.

PLATA. BRONZE.



Los

Cerimonia de los saçerdotes Lupercales.

Los Saçerdotes Lupercales corrian algunas vezes por las calles desnudos saluo las partes vergõçosas que cubrian con vnos pellejos de cabrones sacrificados enel altar de la Diosa Iuno, y lleuauã en las manos vnos açotos del mesmo cuero, conque herian las manos de las mugeres que querian hazerse preñadas, y ellas las tendian para que las hieriessen con ellos.

Assientos y adoraçion del Dios Lupino.

Pues auemos tratado arriba de los Lupercales, no sera fuera de proposito dezir que el lugar llamado Lupercal, fue consagrado al Dios Lupino, que los Romanos llamaron por otro nombre, *Pan Lycæus.*

Lugar donde se criarõ Romulo y Remo.

Enel vno de los quartos del palaçio de Roma, eneste propio lugar mamaron Romulo y Remo las tetas de la Loba. Y alli estaua la estatua de bronze, que çertificaua quienes fueron los primeros fundadores de Roma, de la mesma arte que se vee enel Capitolio, y medallas de los Consules y Emperadores.

MED. DE BRONZE.



MED.

MED. DE SEX. PO.





DOMICIANO. ADRIANO.

P L A T A. *O R O.*





Visto auemos à Romulo y Remo, que fueron los primeros fundadores de Roma. Y despues de muerto Romulo, fue contado enel numero de los immortales Dioses. testificanlo las medallas de Antonino Pio, que traen por reuerso à Romulo, vestido como Marte, vna lança en la mano derecha y vn tropheo al hombro, con inscripçion, ROMVLO AVGVSTO. *Romulo Dios.*

ANTONINO PIO.

BRONZE.





La Diosa Roma. Tambien fue Roma como Romulo canonizada y contada por Diosa, y se le consagraron templos con estatuas, que la representauan vnas vezes Victoriosa cõ vna lança en la mano, y en la otra la Diosa Victoria, que la coronaua con corona de Laurel. Otras vezes en lugar de la Victoria, le ponian vn globo en la mano como Reyna y señora de todo el mundo y este more, ROMÆ ÆTERNÆ.

NERON.

PLATA.

PHILIPPO.

PLATA.

ROMA

ROMAE AETERNAE

Entre

Entre las medallas de Maxençio se hallan tambien algunas que tienen templos dedicados à Roma la eterna, donde esta sentada sobre vanderas de guerra, en la cabeça vn morrion, vn çeptro en la vna mano, y vn globo en la otra que presenta al Emperador, coronado con corona de Laurel, mostrando por esto que era conseruador de todo el mundo. El Emperador resçibe el globo en la vna mano y en la otra tiene vn dardo, esta armado de su arnes y el paludamiento o cota Imperial ençima, debajo del pie yzquierdo tiene vna prouinçia ganada tendida por el suelo, las manos atras atadas con este retulo, CONSERVATORI VRBIS ÆTERNÆ. *Maxençio Emperador.*



PHILIPPO. *PLATA.* — PROBO. *BRONZE.*





Medallas de Vespasiano. Tambien se halla en las medallas de Vespasiano Roma pintada con su çelada en la cabeça el braço desnudo y medio pecho descubierto, apoyada y sentada sobre las siete cuestas de Roma, en la mano yzquierda vn çeptro, en los pies vnas botillas y greuas ala antigua, el Rio Tibre echado asus pies, con vn ramo de espadaña o junco en la mano, y del otro lado à Romulo y Remo que maman vna loba con sola esta palabra, ROMA.

Adriano. Y en las de Adriano tiene vn ramo de Laurel en la mano yzquierda, y en la derecha la Victoria de pies sobre vn globo, como vençedora de todo el mundo.

VESPA

VESPASIANO EL VIEIO.

BRONZE.





ADRIANO. M. AVRELIO.

PLATA. *BRONZE.*





Eſtando eſcriuiendo eſte diſcurſo me truxeron vna medalla de Bronze que tenia del vn lado, la figura de la cabeça del Sol, y del otro la creçiente de la Luna, vn globo en medio y dos eſtrellas ençima con eſta palabra ROMA. Significando por eſtas coſas, que los grandes y famoſos hechos con las triumphantes Victorias

de los Romanos ſubian haſta el Çielo, y reſplandeſcian por todo el mundo.

MEDALLA DE BRONZE.



Italia Emperatriz.

Si Roma ſe pintaua armada y victorioſa, tambien Italia coronada como Reyna de todo el mundo, ſentada ſobre vn globo, vn cuerno de abundançia en la mano derecha, y el pecho con el braço deſcubiertos.

Declaraçion de la pintura de Italia.

El cornucopia de abundançia daua à entender la grande fertilidad de Italia y grande abundançia de todas las coſas que tiene mas que todas las otras prouinçias del mundo, como lo repreſenta Antonino Pio en ſus monedas con eſta letra, ITALIA.

ANTO

ANTONINO PIO.

BRONZE. *BRONZE.*





Para moſtrar en pocas palabras la grandeza, exçelençias y virtudes de Italia, ſolo eſcreuire los verſos que hizo aquel gentil Poëta Toſcano Petrarcha, quando boluio de la Proençia à Italia, deſde la cumbre del monte Gargano de donde ſe deſcubre mucha parte della con gran plazer y regozijo començo à cantar, *Petrarcah*

Salue chara Deo tellus, ſanctiſsima ſalue
Tellus tuta bonis, tellus metuenda ſuperbis,
Tellus mobilibus multum generoſior oris.

No quiero dexar enel tintero que el Emperador Cõſtantino hizo batir moneda en Roma que repreſentaua ala Dioſa, como enel lado derecho ſe pareçe, y enel otro, vna loba que da leche à Romulo y Remo, y los lame. Y en Conſtantinopla hizo hazer otro cuño y monedas de oro y plata con ſu roſtro, y eſta inſcripçion CONSTANTINOPOLIS, immitando alaſque auia hecho en Roma de bajo del titulo, VRBS ROMA. *Monedas de Conſtantino Emperador.*

CON

CONSTANTINO.

BRONZE. *PLATA.*





Mucho mas larga que el libro ſeria la materia ſi ſe emprendieſſe de contar los grandes loores de Roma, y de aquella tan illuſtre prouinçia Italia. Por loqual no

Strabon. eſcreuire mas de lo que dize Strabon: Aqui ay templança de ayre, abundáçia de fuentes y venas de aguas

Loores y exelençias de Italia. ſaludables, llenas de grandes virtudes criadas de naturaleza aſſi para reſtaurar y conſeruar la ſalud, como para contéto y regalo de los hombres. Alli naçen las buenas frutas, las minas, las canteras de marmoles de diuerſas colores. Y todas las coſas que en otras tierras ay dignas de loor y de ſer eſcriptas, que ſon baſſura comparadas con las que ay en eſta Prouinçia que pareçen dechado de todas las coſas naturales, y la más fertil y abundante. Mas dize el author que ay en Italia todas las coſas neçeſſarias aſſi para la vida oneſta de los hõbres, como para ſu regalo y deleyte. Eſta es aquella triumphante tierra tan auentajada y mejorada de naturaleza que le dio en tiempos paſſados el gouierno de todo el

DISCVRSO DEL ASSIENTO DEL CAMPO Y DISCIPLINA MILITAR DE LOS ANTIGVOS ROMANOS,

Del Illustre Guillermo de Choul, del Consejo del Christianissimo Rey de Françia.

Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar Perez del Castillo.



EN LEON DE FRANÇIA EN CASA DE GVILLERMO ROVILLIO.

M. D. LXXIX.

Con Priuilegio del Catholico Rey de España.



DISCVRSO DEL

ASSIENTO DEL CAMPO Y DISCIPLINA MILITAR DE LOS ANTIGVOS ROMANOS,

Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar Perez del Castillo Natural y Canonigo de Bvrgos.



L Principe que emprende hazer guerra à su enemigo deue tener muy sabida y exerçitada la disciplina y arte militar, la qual consiste en buscar y elegir gente para su exerçito, darle armas conuenibles para offender y deffenderse, ponerla en ordenânça, para camino guerra y paz, exerçitarla para que este diestra y no afloxe, alojar los soldados y assentar el Real, repartir las condutas y alcabo presentar los esquadrones al enemigo con tales ardides y destreza que por estos medios venga adar çima à tan diffiçil empresa y à cõseguir Victoria y triumpho glorioso. Destas cosas se ha de tratar en nuestro Discurso. Y porque el punto primero prinçipal y mas neçessario esta en hazer gente escogida y saberla cono- *La orden necessaria à vn Prinçipe para hazer guerra con triũpho.*

Como elegian los Romanos hombres para la guerra.

ſçer y elegir. Con razon començaremos por el orden que tuuieron los antiguos Romanos domadores y conquiſtadores del mundo en eſcoger gente para nueuos ſoldados, los quales aſſentauan en ſu exerçito los mejores de cada prouinçia, ſacando por conjectura de la buena edad y preſençia quales auiã de ſer. Y aunque Pyrrho Rey de Epiro, queria el ſoldado grande, yo ſeria de pareſçer que no ſe miraſe el tamaño del cuerpo, antes ſe eſcogieſſe y conſideraſſe la viueza del coraçon. Porque la generoſidad y esfuerço del animo haze alos hombres mas valientes, da mejor nombre à los hombres que la grandeza del cuerpo. Çeſar còn todo eſto miraua la diſpuſiçion de la perſona y la graçia del mirar y preſençia. Porloqual muchos de los que han eſcripto de larte militar dizen, que el buen ſoldado, ha de tener los ojos grandes, el cuello neruioſo, el eſtomago alto, los dedos largos, el vientre pequeño, la pierna ſeca y el pie enjuto. Las quales coſas communmente hazen al hombre bien diſpueſto y rezio, que ſon dos coſas muy requiſitàs y calidades que ſe deuen procurar ordinariamente en vn buen Soldado. Otros dizen que ſobre todas coſas ſe han de procurar, las buenas coſtumbres y honeſtidad, que de otra manera eſcogeis iuſtrumentos de eſcandalo y çimiẽto de maldad y corrupçion: porque es impoſſible que vn hombre mal enſeñado haga coſa digna de loor. Y por concluſion no ſe puede hallar coſa que tanto habilite vn Soldado, como la Virtud que engẽdra verguẽça y guarda de huir, y por eſte medio le haze alcãçar Victoria. De que ſirue vn Soldado muy bien armado, y vn hombre de armas

Pyrrho Rey de Epiro.

Ceſar.

Las calidades que ha de tener vn buen ſoldado.

con

con gentil cauallo, si es cobarde y flaco de coraçon? No ay cosa mas çierta que la que agora dire, todas las cosas fingidas y hechas por disimulaçion, fauor, o graçia, acarrean verguença las mas vezes al que la fauoresçe: y lo que peor es con la perdida de la honrra gran daño, que casi nunca se repara hasta la muerte. Por lo qual si vn buen Capitan tiene neçessidad de hazer gente y quiere disponer su compañia para ganar honrra y escoja para su seruiçio hombres valientes, osados y de buen tamaño y buenas costumbres, con los quales puede ganar honrra para si, y hazer seruiçio à su Prinçipe y Señor, no se fiando en esto de su sota Capitan, ni creyendo la relaçion de los compañeros. Porque muchas vezes se hallan hombres que al paresçer de su cuerpo y cara se pueden poner entre los hombres de bien, los quales despues de auer esperimentado en la guerra no meresçen traer armas ni aun hallarse entre gente honrrada. No haze tanto al caso à vn Prinçipe tener gran numero de Soldados à su costa, como tenerlos esforçados: porque si queremos creer à los antiguos, mas aprouecha en la guerra la Virtud, que la compañia. Y si vn Capitan quiere tener buenos Soldados, es neçessario que el aya sido buen Soldado. Mas lo que por la mayor parte atala todas estas cosas, es el fauor que da las condutas à hombres sin experiençia, que yo no entiendo como vn Capitan puede mostrar à sus Soldados, lo que el mesmo no sabe hazer, y leese de Pompeio Magno, que hazia exerçitar à sus hombres de armas y Soldados en correr y que corria con los mas ligeros y saltaua con los mas diestros, y combatia contra los mas fuertes.

Offiçio de vn buen Capitan.

Mas proue cho hazeen la guerra la virtud que la compañia.

Exerçiçios bellicosos de Pompeo con sus soldados.

Deleytauase mucho en tirar la piedra, varra de hierro, y dardo, y finalmente en luchar: de donde sacamos en quanta reputaçion y estima tenia estos exerçiçios belicosos. Sçipion Africano hazia assi tambien exerçitar sus Soldados, no les dando reposo, porque ni la ociosidad ni con la fatiga ni cansançio pudiessen ser harones. Assi que pues el açertar à elegir Soldados es de tanta importançia como arriba tratamos, escreuire primero lo mas summariamente que pueda el orden que tenian los Consules Romanos en hazer gente para sus legiones. Y quien mas amplo lo quisiere ver, lea el sexto libro de Polybio, aquien todos los que han escripto del arte de la guerra siguen, que alli hallarà lo que aqui se dexa de escreuir por no repetirlo. Porque à la verdad todo quanto aqui he traduzido de authores Griegos y Latinos. Y todo quanto he podido recoger en este discurso ha sido con intençion de dar authoridad à nuestras figuras, que por ventura daran gran gusto y aliuio à los curiosos, de saber como los Romanos armauan sus Soldados, assentauan su campo y hazian los baluartes para la seguridad de sus vituallas, hazian la tartuga, lleuauan el carnero, leuantauan los Escorpiones, armauan vallestas, catapultas, torres de madera, guias, cueruos y otras muchas machinas, cosas tocantes al arte y offiçio de guerra.

Sçipion Africano.

Polybio.

Machinas de guerra.

Tenian los Romanos en sus continuas guerras por costumbre de escoger soldados moços y viejos, y desta manera vsauan de la esperiençia de los viejos; y entendian por coniectura que tales serian los moços. Sobre lo qual se ha de notar que los Romanos hazian esta eleçion,

çion, para vna de dos cosas o para luego pelear, o para hazerlos exerçitar en cosas de guerra para se seruir dellos quando fuesse menester. Despues que los Consules determinauan de començar vna guerra, tenian esta orden en elegir Soldados y conçertar sus exercitos y campos, era costumbre inuiolable que cada Consul hiziesse dos Legiones de Soldados Romanos que eran los neruios y fuerças de su exerçito. Hazian tambiẽ veynte y quatro Tribunos de guerra, los catorze auian de ser soldados de çinco años de guerra, y diez de diez años de guerra: de los quales dauan seis à cada vna de las legiones que les seruian de Capitanes, como despues se han llamado. Quando el Consul tenia necessidad de hazer gente, hazia pregonar con trompetas que todos los Romanos que pudiessen lleuar armas se juntassen para tal dia en tal lugar. lo qual se pregonaua por mandado de cada Consul vna sola vez, y en llegando el dia señalado no faltaua nadie de hallarse dentro en la Çiudad junto al Capitolio. Los Tribunos se partian por mandado del Consul en quatro partes, porque en quatro legiones diuidian los Romanos todo su exerçito. Dauan à la primera legion los quatro Tribunos primeros elegidos, los tres siguientes à la segunda, à la terçera los quatro siguientes, y los tres postreros à la quarta. Y de los mas antiguos Tribunos, los dos primeros, à la primera, los tres segundos à la segunda, los dos siguientes à la terçera, y à la quarta los tres postreros. Despues de hecha esta diuision de Tribunos y que las legiones tenian sus Capitanes iguales, los Tribunos de cada Legion se apartauan por si y echauan suertes sobre qual

Neruios y fuerças del exerçito Romano.

Capitanes.

Diuisiõ del exerçito Romano.

Repartimiento de los Tribunos.

OTRO LEGIONARIO antiguo que esta en NARBONA.



LEGIONARIO ROMANO en la declinaçion del Imperio.



No tenia determinando de ſcriuir coſa del legionario Romano del tiempo de los Emperadores Orientales quando hazian guerra à los Godos en Italia, ſino fuera por vna figura retratada del antigua que me diò dias ha vn Aleman hombre de letras y buen entendimiento, por laqual ſe podrán ver las armas y adereços que trayan los Soldados en la declinaçion del Imperio Romano. Por ella ſe vera la grande differençia que huuo en el veſtir y armar deſtos y aquellos primeros ſoldados legionarios que floreſçieron en tiempo de los Emperadores Romanos Trajano, Adriano, Antonino Pio, y Marco Aurelio, en cuyo tiempo la gente de guerra aſſi de pie como de acauallo eſtauan en ſu fuerça y vigor, y las armas y diſciplina militar floreſçia con reputaçion grande. Por lo qual no es marauilla que Vegeçio eſte mal y de bozes con los ſoldados de ſu tiempo por hauer dexado las armas peſadas de los antiguos, y ver los ſalir à la guerra quaſi deſnudos. Que deſpues pareſçio ſer occaſion y cauſa de perder muchas batallas y victorias, porque el dexar el ſoldado ſus proprias armas, y tomar las delos Godos y Barbaros no hauia de parar en otra coſa ſiendo acto tan differente de lo que arriba ſe ha repreſentado. Porque en lugar de coſſeletes y coraças ſe armauan de jubones y Gueras de lana y algodon colchadas y pes puntadas poniendo les vn nombre tan barbaro y no vſado como las armas, que ſe dezia Thora Comacho que haſta oy ſe llaman aſſi ſus jacos, que no quiere dezir otra coſa ſino vn thoraçe, o, coraças de guerra. O que gentil el truoco de coſſelete de hojas de açero con vn jubon de lino y lana. Y du-

Thora Comacho jubon fuerte barbaro.

raron estas armas acompañadas de grandes ballestones de palo hasta que las artes y disçiplina de pelear boluieron à su primer natural, y que por ballestones de palo y de açero los soldados echaron mano de los arcabuzes, alabardas, y picas. Esta manera de armas de los Godos fue inuentada para escusar el peso y aspereza del arnes, y para defenderse mejor del frio quando los soldados se hizieron mas delicados y se arreçian y temblauan en la campaña el inuierno. Podria el lector con justa razon preguntar como podria valerse el soldado con este habito mojado y llouiendo. A lo qual se le responde que entonçes tenian costumbre de tener para el inuierno vnos sayetes de cuero con mangas que se vestian en tiempo del agua sobre los Thoracomachos, o, jubones fuertes. Y los Capitanes las tenian de tercio pelo y raso carmesi, los Centuriones y Decurios de tafetan de differentes colores, y los soldados de fustanes y telas de colores. En lugar del capaçete, o, murrion, se ponian vna celada hecha de cercos, y armauan las piernas de borzeguies, y los pies de çaxatos baruscados de çerros, su espada ceñiada al lado yzquierdo con vn escudo al cuello, como broquel de palo cubierto de cuero, y cercado de vn çerco de hierro para se defender. Y en la otra mano vn hastil largo como vna lança gineta, o, como la pila de arriba fuerte y rezia con hierro de tres esquinas. Desta suerte armado acometia el soldado legionario entoracomajado su enemigo.

Guarda coraçó arma. Mas boluamos à nuestra gente de guerra Romana, la mayor parte delos Hasteros lleuaua vna pieça de alambre tan grãde, como vn palmo sobre el estomago q̃

llamauan

llamauan Guardacoraçon,y con esta pieça estauan del todo armados y apunto. los que tenian de hazienda mas de ocho çientos ducados lleuauan por guardacoraçon con las otras armas buenas cotas de malla. Los Prinçipes y Triarios se armauan de la misma manera que los legionarios,saluo que en lugar de venablos lleuauan vnas lanças mas largas que paresçian Açagayas. Tenian costumbre de elegir los Capitanes de las compañias como esta dicho,saluoque tomauan de los man çebos diez los mas hombres de bien y de mejor talle y apparençia, y luego escogian los otros diez mejores y à todos llamauan Cabos desquadra, o, Capitanes de ordenança que escogian otros tantos tenientes. Destos solo el primero entraua en consejo de guerra, y acabado esto partian las edades con los Capitanes en diez partes sacando los que lleuauan las pilas dando a cada vanda vn cabo desquadra y dos Tenientes Sargentos delos ya elegidos. Ya los piqueros que quedauan distribuyan ygualmente por las compañias, las quales llamauan Ordenes, Compañias, Vanderas, y à sus Capitanes Centuriones,y cabeças de vádas,los quales podiá elegir para su compañia de los que restauan dos valientes y generosos hombres, ardides y esforçados, para alferez de los quales se seruian como de guia para se poner en orden, y segun se saca de los marmoles antiguos y esculpturas, segun la differençia delas compañias ponian las vanderas differentes,porque los vnos lleuauan la imagen y retratos del Prinçipe, que los Latinos llaman Imaginiferos, otros ferales, con las manos symbolo y señal de concordia,y los otros lleuauá el Aguila

de plata assentada sobre vna Arula, o, banquillo que lleuaua el que hauia de lleuar el aguila encima de vna lança, o media pica decuento puntiaguda para mas facilmente fijarla en tierra, como dize Dion en el libro quarenta de su historia Romana. La causa que mouio à los Romanos, como dize Plinio, à lleuar antes aguila de plata que de oro, fue porque la plata se vee mucho de mas lexos que el oro. Los Dragonarios lleuauan el Dragon la cabeça de plata y cuerpo de tafetan, paraque el ayre le hiziesse paresçer verdadero Dragon, que asido y assentado en la punta de la lança daua muchas bueltas por desasir y desatar se de los cordones guessos y con sus borlas conque yua atado. El lauaro se lléuaua y alçaua quãdo el Emperador estaua en el campo, era vna vandera de color de purpura, bordãda de piedras preçiosas con sus franjones de oro y borlas, como se vera en el libro de mis antigueda-des Romanas.

* * *

IMAGI

IMAGINIFERI, los Alferez de la imagen del Principe.



SIGNIFERI LOS ALFEREZ DE LAS MANOS.



AQVILIFERI LOS ALFEREZ DEL AGVILA.



DRACONARII ET LAVARIFERI.
Alferez del Dragon y Lauaro Vandera Imperial.



En las figuras precedentes se puede ver como los Alferez yuan armados de coraças cortadas sobre el lado derecho y cota de armas, greuas, y en lugar de murrion vn capirote como cabeça de leon contrahecha muy al natural, el qual seruiâ (como dize Vegeçio) de espantar al enemigo, y de hazer mas terrible y feroz el Alferez.

Tenian costumbre los Romanos de dar a cada vandera dos Capitanes por los inciertos y dubdosos succes sos y trançes de la guerra. Porque (como dézia Caton) los negoçios de la guerra no tienen escusa pues antes se siente la peña que se conosçe la falta, y por esto nunca consentian los Romanos que la compañia estuuiesse sin cabeça, o, Gouernador. Y si por dicha los dos Capitanes se hallauan iuntos, el que hauia sido elegido primero guiaua el lado derecho de la vandera, y el segundo el yzquierdo, y si el vno faltaua, el presente lo gonernaua todo.

Caton.

Negoçios de guerra no tienen escusa.

Los Romanos diuidian su Caualleria en diez alas, que nosotros llamamos vandas, nombre aunque no muy proprio bien entendido por su gran vso, y tenian para cada vno tres Capitanes con otros tantos teniẽtes. De los quales el primero era cabeça y capitan de la vanda, los otros seruian de Decuriones, o, Deçeneros. El segundo entraua en la plaça del primero en su ausençia. Cosa es digna de notar que no desseauan tanto ver sus Capitanes valientes, determinados, y menospreçiadores de la muerte, quanto discretos, sabios, de buen consejo y que no boluiessen passo à tras de donde los ponian en orden. Luego despues que los Tribunos hauian

Diuisiõ de la caualleria Romana.

La buena cõduta y el buen cõsejo en la guerra valẽ mas que el esfuerço.

acabado estas diuisiones, y puesto fin à estas diuersas ordenanças de guerra y armas, embiauan los soldados bisoños à sus casas. Y quando el dia señalado por los Consules para se tornar à juntar llegaua, todos los que hauian salido à la reseña, o, assentado se en la nomina, se tornauan à juntar sin faltar vno, porque no hauia escusa sino de aguero, o, de enfermedad. Los amigos y aliados no se juntauan con los Romanos hastaque los Capitanes elegidos por los Consules, que ellos llamauan Prefectos, y nosotros llamaremos Gouernadores, y communmente elegian doze los mas diestros de todos los soldados assi de pie como de à cauallo tomauan à su cargo las compañias que les venian à fauoresçer, que llamauan extraordinarias. Estos las ordenauan y enseñauan à seruir y hazer el mandato de los Consules. Communmente reçibian tanta gente de pie de socorro como ellos tenian en sus legiones, de cauallo doblados. De los quales tomaua la terçera parte por extraordinario, y la quinta à los de pie. Toda la resta diuidian en dos batallones, el primero se llamaua batallon derecho, y yzquierdo al otro. Todas estas cosas assi ordenadas juntauan los Tribunos, los Romanos con los aliados y confederados y hazian su campo, cuyo assiento era siempre vno y de vna misma manera, y del vsauan en qualquier tiempo y lugar. Pero antes de assentar el Real, sobre todas cosas mirauan la bondad del ayre, como dize Vitruuio, loqual conosçian en las entrañas delas bestias que hauian sacrificado tomadas en la tierra donde assentauan su Real si estauan sanas y enteras. Y si acaso hallauan las entrañas heridas, dañadas, o,

mal

mal ſanas de agua, o, paſto, mudauan luego el campo à otro lugar, teniendo gran cuydado de mirar mucho por la ſalud de ſu campo y ſaldados. Si el Mariſcal, o, Maeſtre de campo veya que ſe podia aſſentar el Real ſin peligro à la halda de alguna floreſta, o, monte, mandaua à los ſoldados que fueſſen con ſus hachas à cortar leña para hazer las trincheas y paliças, y luego era preſto por obra, entendiendo vnos en cortar leña y madera, otros en çercar el campo de foſſos, echando muchas vezes la tierra para dentro del campo para reparos. Deſta manera el campo eſtaua fuerte, los hombres darmas mas guardados, y los enemigos mas ſobre cargados, y podian eſtar muy cerca de los enemigos, y à ſu ſaluo, como eſcriue Tito Liuio en el noueno libro de ſu hiſtoria, que las tiendas y choças de los Romanos eſtauan ſiempre ſeguras por eſtar communmente bien fortificadas. O que grande plazer era ver aquellos ſoldados jouenes dexar las armas al ſon de vna trompeta, poner en tierra el paues, quitar los murriones de las cabeças, y muchas vezes deſarmar ſe los Coſſeletes, y tomar los Açadones y palas para limpiar los foſſos que communmente ſe hazian de doze pies de hondo y doze de ancho. Y ſi à caſo los Romanos eſtauan muy cerca de ſus enemigos, los Triarios y gente de acauallo ſe ponia en gentil orden da batalla para guardar eſtos jouenes de los enemigos.

SOLDADOS que cortan leña para hazer el campo.



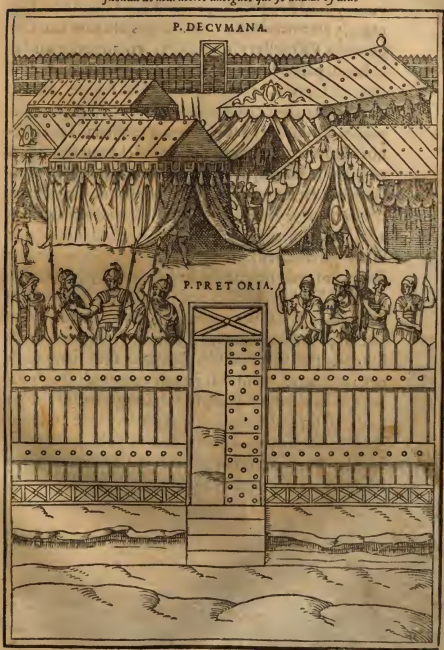
SOLDADOS que haZen las trincheas, fossos, y Paliças.



Tras esto venia el Capitan general à ver las trincheas, y medir el tamaño y hondura de los fossos, haziendo castigar los que hauian sido negligentes y perezosos al hazerlas. Señalaua acada vno delos Capitanes el quartel en que hauia de alojar su compañia. luego la trompeta hazia señal de retirar, y el Tribuno y el Prefecto, o, Gouernador de los hombres darmas que hauian andado visitando el campo para le aposentar, señalauan el lugar de la tienda del Consul, o, Capitan general, donde se hauian de plantar las tiendas delos Tribunos, o, Mariscales, y por el consiguiente de las legiones, haziendo el repartimiento de las calles, por el qual cada vno sabia la calle, o, quartel donde hauia de assentar su tienda, laqual nunca hauian de mudar. Y acabado este repartimiento, los hombres darmas Romanos con los confederados y aliados se acogian y retirauan à sus tiendas y pauellones, que communmente eran cubiertas de ripia, y çercadas de lienço, como lo muestra la figura del marmol antiguo que se sigue.

***

FIGVRA DEL CAMPO DE LOS ROMANOS, PVERTAS, estacadas, fossos, tiendas, pauellones de los hombres darmas y soldados sacada de marmoles antiguos que se hallan oy dia.



Era cosa muy neçessaria despues de fortificado e Real assegurar la campaña, dando ordē que los trigos, vinos y ganados fuessen guardados de los robos, forrages, y arremetidas de los enemigos, assi para tener seguras las Victuallas y muniçiones, como para guardar el heno, paja, y leña, y las de mas prouisiones. Loqual no se podia hazer sin guardar los lugares comarcanos y circumuezinos, alojando en ellos algunas com pañias de hombres darmas, con que estauan los caminos seguros: y con gran difficultad el enemigo osaua emprender hurtos, ni arremetidas ni acercarse à los lugares que estauan guardados muy bien de dia y denoche con fuego y luminarias. Hazian gran hincapie los antiguos Romanos y procurauan ante todas cosas que su campo estuuiesse proueydo de trigo y vino, aunque nunca tuuieron mucho cuydado ni pena del vino, porque si les faltaua, beuian aqua mezclada con vn poco de vinagre. Pocas vezes se hallara que los Romanos hiziessen prouision entre sus muniçiones de vino, ni las historias por marauilla hablan dello sino siempre de agua y vinagre, aunque si tenian commodidad de ribera, lo hazian traer por ella, y descargar y cargar à los soldados sin embaraço metiendo lo en el campo, donde estaua seguro por la buena guarda y choças, o, casillas estacadas que seruian de valuartes, que los antiguos historiadores llamauan Procestria, choças estacadas.

FIGV.

FIGVRA DE LOS VALVARTES ANTIGVOS PARA guardar el trigo y vino Procestria llamados en Latin.



SOLDADOS QVE CARGAN DESCARGAN y meten el vino en el CAMPO.



En la pintura de atras ſacada de la colunna de Trajano ſe puede ver y deue creer que las cubas, candiotas y pipas antes eran de vino que de vinagre. Y no dubdo que en tiempo de los Conſules Romanos, y de la antigua manera de pelear no beuieſſen los ſoldados ſino agua mezclada con vinagre, y que ſi beuian vino, era qual y qual vez. Deſpues que vinieron los Emperadores al campo, tuuieron manera de beuer vino, comer pan reçiente, y biuir mas aplazer que biuian antes. Y la coſtumbre que teniã buena de no coçer el pan en hornos, poco à poco ſe fue perdiendo, y oluidaron los hornaços, tortas, buñuelos, hojuelas, y otras maneras de regalos ſabroſas, que hazian ſin horno de ciertas medidas, y quantidad de harina que cada dia ſe les repartia de las muniçiones. Verdad es que les dauã algun poco de toçino para dar ſauor à las ollas y carnes, pero no otra coſa. Communmente lleuauan tras ſi gran numero de ganado Vacuno, Porcuno, y Ouejuno: ſin hazer eſtoruo al campo, y aſſi les acaeſçia caminar muchos dias ſin padeſçer neceſſidad de victuallas, porque el ganado mayor y menor los ſeguia muy aplazer. Y ſi acaſo el exerçito hauia de caminar muchos dias por deſiertos y lugares fragoſos por do no podia yr ganado, los ſoldados en eſtas difficultoſas y arduas empreſas donde el peligro y daño ſe veya alojo, lleuauan ſus victuallas, hato, harina, vaſos, olla, cuchar aſidos del cuento de la lança, con la quale quando era meneſter ſe ayudauan à herir al enemigo, y no ſentian mucho trabajo deſto ni ſe les hazia cueſta arriba lleuar eſta carga por ſer moços acoſtumbrados à lleuar gran

Agua y vinagre bebia el ſoldado Romano.

peſo y cargos peſados. Eſta orden inuento Mario para euitar la ſuperfluydad de hato y carroage q̃ ſolia hauer meneſter ſu exerçito. Por lo qual fuerõ llamados ſus ſoldados Açemilas de Mario. Eſte fue aquel Mario ſiete vezes Conſul que ſubio por orden, y tuuo todas las dignidades y offiçios prinçipales de la Republica Romana, hizo la guerra à Iugurtha Rey de Numidia, le vençio, prendio, y lleuo triumphando delante de ſu carro. Deſbarato tambien el exerçito de los Alemanes, ahuyento los Cymbros pueblo y gente de Alemania, y triumpho de los Theutones y Flamencos. y otra vez à la ſeſta que fue Conſul, boluio la Republica Romana en ſu primer eſtado. Deſpues de ſetenta años de ſu edad fue echado de Roma en las guerras çiuiles y luego por fuerça de armas buelto à ella. Y enel poſtrer Conſulado edifico en Roma el templo de la honrra y virtud, gaſtãdo enel todo quanto hauia ganado en las guerras y deſpojos de Çimbros y Alemanes, como mas amplamente ſe puede ver enel Epitaphio que eſta enel libro de los Epigrammas y verſos antiguos de Roma.

Los ſoldados lleuauã ſus hatos y vituallas à cueſtas.

C. Mario.

* * *

LEGIO

Legionario Romano que marcha con ſu hato y victualias à cueſtas.



Delicadez de los soldados deste tiempo.

Oy son los soldados tan delicados que si vn dia seles passasse sin beuer el buen vino y comer pan reçiente, el seruiçio que harian à sus Principes y Republicas duraria pocos dias. Los hombres de acauallo del Gran Turco por mas hidalgos y grandes señores que fuessen hauian de lleuar colgado del arçon dela silla vna manera de vaso de plata, en que lleuar vn panete, o, mollete acompañado de vn pedaço de carne, o, carnero, o, vaca, o, pierna de polla con vn puño de passas Damaçenas, higos, o, otra fruta, teniendo respecto aque si les era neçessario câminar mucho y passar algunos desiertos, y que à dicha se quedasse atras el carruage, no les faltassen las victuallas. Y como los Romanos caminauan doze, o, treze dias lleuando sus victuallas, assi los Turcos las lleuan communmente para tres dias, y algunos celemines de ceuada à las ancas de sus cauallos para quitar todos los inconuenientes y faltas que puede hauer. Los Tartaros en tiempo de hambre hazen sangrar sus cauellos porque todos vniuersalmente son gente de cauallo, y si la hambre los aprieta mucho aunque la saben sufrir muchos dias, los matan y se los comen antes que boluer a tras, o, retirarse con perdida de su empresa. Y no ay porque marauillarse de que les sepa bien esta carne, porque no ay señor por grande que sea entre ellos que no se tenga por muy bien festejado y seruido si le ponen la cabeça de vn cauallo quasi corriendo sangre y mal coçida à la mesa. y este es el mayor regalo de sus banquetes y fiestas, como entre nosotros ponen la cabeça de vn jauali entera por grandeza. No tiene neçessidad en este tiempo el gran Turco de hazer

prouision

prouision de vinos para sus soldados si son Turcos, por que su ley los quito de ruydo vedandoles esta beuida. Y passan se muchos dias siẽdo menester sin comer pan por el mucho arroz que lleuan de prouision en su campo, assi tienen por la mas delicada vianda de las suyas al arroz. Hazen lo coçer tan espesso y duro que lo parten en pieça con los dedos: y con esto lleuan otra plasta de harina de trigo, deshecha en leche, que llaman budoqui en lengua Turquesca. Haze se desta manera. Toman trigo muy ahechado y limpio y cueçen lo hasta que rebientan los granos, y enelte coçimiento echan çierta quantidad de leche açeda, y luego hazen vnas volas tan gruessas como vna pelota de jugar, y ponen las à secar al sol, o, enel horno segun la disposition del tiempo. lleuan ordinariamente el budoqui los Turcos consigo. Si estando en el campo los soldados Turcos tienen neçessidad y les falta pan, saben hazer vna manera de pan que llaman pan de piedra, que se haze desta manera. Toman algunos guijarros, o, otras piedras del tamaño de vn hueuo y ponen las por orden en tierra, y hazen lumbre ençima hasta que les paresçe que estan bien cahentes. Y entretanto tienen hechas vnas como tortas de harina que ponen ençima de los guijarros à coçer. Es vn pan harto sabroso, y paresçe que guardan la costumbre de los antiguos Romanos. Tambien se saben passar los Turcos sin carne fresca sin pesa dumbre, porque lleuan consigo carne de Vaca salpresa hecha tasajos, laqual llaman Astrema. Son como vnas caruonadas anchas de dos dedos saladas dos, o, tres dias. Y cuelgan estos tasajos en lugar seco, o, adonde da

el ayre mas reçio paraque se seque tanto que se pueda lleuar sin pesadumbre. Y come los la gente de à pie y de acauallo crudo sin ningun hasco y asados en las brasas. Si la carne fresca les falta, este es el postrer remedio en las faltas de carne: porque de otras victuallas van bien basteçidos, quales son Vizcocho, arroz, habas, lentejas, miel de auejas y de carrobas, y otra specie de miel de passas que llamã Debs. La gente de armas haze lleuar el agua à los Xanisauios y Solacos peones que andã à proueer el agua y la han de dar abasto por mandado del gran Turco, y la lleuan açiertos lugares señalados, porque communmente marchan todos juntos, y alli se les reparte, como à los soldados Françeses el vino en la muniçion. Mas nunca los grandes Señores beuen agua pura, suelen la mezclar con açucar que se llama entre ellos Cherbech agua açucaraga. La que se mezcla con miel se llama Terbech, o, Cherbech. Y otra manera de breuage hazen dulçe y bueno compuesto de passas Damaçenas sin granos coçidas en agua. Algunos le echan à las vezes çiruelas passas, albaucoquas, peras y higos passados: otros añaden agua rosada y vn poco de miel. Esta agua se llama Hossaph, y se vende en el campo y por toda Turquia. Otra espeçie de agua tienen hecha de mosto que en gusto y paresçer direys que es miel. Deshazen esta composiçion en agua, y dan la à beuer à sus Esclauos. El gran Turco es muy charitatiuo estando en el campo con los soldados, porque tiene mucha gente señalada que lleuan grandes cueros de agua, como los que lleuan el vino en las montañas de Auernia, con taças de Alambre y cobre para dar de beber à los que lo piden en nombre de su gran propheta Maho

Mahoma. Y tambien los Bathas, Billarbeyos, Sanjarços, Agaps, Capiagaps, gouernadores de prouinçias, Capitanes y tenientes hazen la mesma charidad por las animas de sus difuntos y predecessores. Ninguno de quantos van à la guerra dexa de lleuar vn vaso de azero que se coge como bonete de quatro esquinas, harto conosçido y vsado entre gente prinçipal, dentro del qual lleuā vna esponja llena de agua por temor que no se les vazie quando golpean, andan y marchan por el campo: y si quieren beber aprietan la esponja, queda de buena gana el agua que tiene: desta manera mata la sed el soldado Turco. Generalmēte en toda Turquia no se bebe vino, porque se lo defiende Mahoma en su ley, y assi todos beben agua. Las mas preçiosas y ricas aguas son las compuestas, como he dicho Xulepe agua açucarada o coçida con miel: y para que de hibierno, no les haga mal la frialdad del agua, hechā vn carbon ardiendo en el vaso de agua, y assi la beuen sin peligro y asco. Por todas estas cosas se puede sacar y conosçer la manera de beber los Turcos en la guerra, y como la hazen siguiendo la antigua costumbre de la disciplina militar de los Romanos. Tiempo es ya, de boluer à nuestros Romanos, los quales despues de assentado el Real, y puesta en orden la gente de pie con su caualleria, antes de dar la batalla y combatir el Consul o Emperador, hazia adereçar vn altar para hazer sus sacrifiçios, lleuando consigo Saçerdotes y Victimarios porque eran muy deuotos y religiosos, como se conosçe de aquella famosa Sentençia de Ciçeron de Aruspicum responsis, donde dize que siempre los Romanos tuuieron la religion sobre sus ojos. Verdad es dize que los Romanos

no ſon tantos como los Eſpañoles, ni tan rezios como los Françeſes, ni tan aſtutos como los Africanos, ni tan ſabios como los Griegos, ni de tan buen ingenio como los Latinos: mas en la piedad y religion por ſu natural ſaber, hazen ventaja à todas las otras naçiones eſtrangeras. Porque ſu ſolo natural ſaber, les ha hecho entender que todas las coſas tienen buen ſucceſſo con el ayuda y fauor de los Dioſes. Çierto es vna coſa muy neçeſſaria para mantener vn campo, Reyno, o Republica, que aya exerçiçio de religion, y que enel exerçito florezca el amor y temor de Dios, porque es cauſa de buen orden: y la buena orden acarrea la buena fortuna, y tras la buena fortuna andan las famoſas y dichoſas empreſas. Por loqual los antiguos Romanos, creyan que el gouierno de las armas era la religion: y por el contrario que ſin ella no ſe podian mucho ſuſtentar eſpeçialmēte las grandes y difficultoſas empreſas, y aſſi en todos los deſignos de ſus guerras, y aun antes de dar la batalla, hazian ſacrifiçior à ſus Dioſes. Nunca ſe hallara que Cōſul o Gouernador echaſe pie adelante, para començar alguna nueua batalla que no vuieſſe procurado primero, perſuadido à ſus ſoldados, q̄ los Dioſes les prometiā victoria. Y por eſta cauſa, nunca ſalian ſin miniſtros de ſu religion que lleuauan conſigo lo neçeſſario para los ſacrifiçios: no hallādo mejor medio para que los ſoldados ſalieſſen con victoria de vna batalla q̄ haze es jurar primero que entraſſen en ella, que no boluerian al campo, ſin vençer al enemigo: porque tenia la religion en grande reuerençia y eſtima, y eſte era el poſtrer remedio y refugio para vençer vna porfiada batala, o cobrar la onrra perdida con ſu enemigo.

SACRI

SUSACRIFICIO DEL CONSVL ACOMPAÑADO DE los Sacerdotes, Victimarios y del ministro que lleuaua el açer a.



Ya auemos breuemente entendido como ſe armaua la infanteria Romana. Agora nos reſtan por ver las armas delos de acauallo, las quales fueron al prinçipio ſemejantes à las de los Griegos que combatian ſin coraça en cuerpo, por eſtar mas dieſtros y libres à cauallo, mas con mayor peligro en la pelea como gente deſnuda y deſarmada no ſe podian aprouechar de las lanças, dardos y jaualinas que lleuauan por el contonear de los cauallos ni de los Eſcudos de cuero de vaca tumbados o releuados, porque ſe hinchauan con el agua. Y aſſi eran ſin prouecho, por loqual ſe deſuſaron trocádolo todo por las armas delos Griegos. En nueſtros dias por reſpecto de las ſillas armadas, y de los eſtriuos no vſados de los antiguos, los hõbres de armas pareçen mejor à cauallo, ſe menean mejor y eſtan mas dieſtros que entonçes: y armaſe nueſtra gente de armas mucho mas ſeguramente por manera que vna compañia de acauallo de eſtos tiempos haria mas riça en vna hora y hallaria menos reſiſtençia que la antigua caualleria Romána en vn dia: porque las ſillas de ſus cauallos, mas pareçian albardones cubiertos de cuero, que ſillas de armas. Otro talle tienen çierto las que deſpues aca ſe han inuentado.

CAVA

CAVALLO ENIAECADO DEL ANTIGVO
Hombre de Armas Romano.



Las armas que traya la gente de acauallo Romano eran vn lançon, en la mano derecha, vn gran Escudo en la yzquierda, vestido vn gran jaco de malla que le llegaua à las rodillas, sus braçeletes, guanteletes, greuas y vn morrion atado por debajo la barba, con vn hermoso penacho. Muchas vezes lleuauan los cauallos armados de malla y platas de hierro, puestas por orden como las de las coraças antiguas, loqual he visto en vna figura sacada de vn marmol antiguo. Esta costumbre tomaron de los Persas, como cuenta Quinto Curçio, que dize los Persas armauan sus cauallos de platas de hierro, como lo hazemos oy dia.

Armas de hombre de acauallo.

HOMBRE

HOMBRE DARMAS ANTIGVO ROMANO.



Aunque estos cauallos ligeros andauan armados y enjaczados muy differentemente de los hombres de armas,no por esso dexauan de tener su Alferez que lleuaua el Aquila de plata en la mano yzquierda assentada sobre vna pequeña arilla, como las que auemos visto atras, salbo que le atauan vna como beca de tafetan, para differençiarla del Aguila de los hombres de armas. En lugar de morrion lleuaua la cabeça de alguna bestia fiera, que le hazia pareçer furioso y terrible, nimas ni menos, como los Alferez de la gente de pie arriba puestos.

ALFEREZ

ALFEREZ DE LOS CAVALLOS ligeros de los antiguos Romanos.



De la forma que aueis visto tenian los Romanos y armauan su gente de pie y de acauallo. Agora sera justo poner la orden de su campo, que eran dos legiones de soldados Romanos de numero de doze mill hombres de apie, y seisçientos de acauallo: à estos acompañauan otros onze mill hombres gente de socorro que embiauan los aliados confederados y amigos: y nunca consentian que vuiesse en sus compañias soldados estrangeros, que naturales Romanos, saluo en las compañias de los hombres de armas que no se les daua nada que vuiesse mas estrangeros que Romanos. Y como en todas sus impressas y negoçios ponian siempre en medio las legiones Romanas, y los estrangeros à los lados, assi dizen las historias se alojauan en el campo. Y por esta causa no gastare mucho tiempo en este, antes lo mas summariamente que pudiere escreuire el modo de assentar el Real y sus maneras de alojamientos, como se sigue. *El orden de los solda dos Romanos.*

Assentauase la tienda del Consul en el lugar mejor y mas aproposito de todo el campo plantandola en medio de vna plaça quadrada, cuyas esquinas estauan apartadas çien pies de la tienda del Consul. Y en ella se assentauan quatro pauellones para los soldados que eran de guarda: al lado mas conueniente para el agua, carruage, prouision y vituallas. Cada legion tenia como auemos dicho seis Tribunos, y cada Consul dos legiones. Cosa çierta es que en las dos legiones auia doze Tribunos para la guerra, los quales ponian sus tiendas y se alojauan con sus cauallos criados, casa y bagajes en vna linea derecha ygualmente distante y apartada çin- *Assiẽto del cãpo de los Romanos.*

quenta pies enel lado que escogian del quadrado del Consul ya señalado. Armauan sus tiendas bueltas las espaldas à este Quadrado, porque no viniessen las vistas y puertas adar enel. La plaça de las tiendas de los Tribunos era tan grande de tanto campo y tanto lugar occupaua, como todas las tiendas y pabellones de las legiones Romanos, y en cada delantera de sus pauellones, auia vna plaça de çien pies hasta las tiendas de las legiones. Aposentauan y alojauan la gente de acauallo de las dos legiones vnos defrente de otros, el assiento de las tiendas de la gente de acauallo y de apie, era de vna mesma manera. Las tiendas de los de acauallo correspondian al medio de las tiendas de los tribunos. Haziase tambien otra calle que atrauesaua la sobredicha linea derecha y plaça baçia de delante las tiendas de los Tribunos. Todas las trauiessas que auia enel Real, paresçian calles, como auia de vn lado y de otro alojadas vandas y compañias: tras los hombres de armas, alojauan luego los Triarios. Y tras estos defrente dellos ponian los Capitanes, Çenturiones, bien apartados. Despues de los prinçipales y offiçiales de guerra alojaua detras dellos los Hastados à luz contraria. Luego tras ellos los piqueros y defrente dellos caualleria de soldados. Ya auemos dicho que el numero de la gente de pie de los aliados, no era mayor que el de las legiones Romanas, saluo los extraordinarios y la gente de à cauallo que eran doblados, aunque se les çerçenaua la terçia parte para los extraordinarios. Despues que los Romanos auian hecho sus çinco calles, alojauan la Infanteria de los aliados apartando los de la caualleria, y dandole las

las luzes hazia los reparos y trincheas. Atrauessauan vna calle ancha equidistante de las tiendas de los Tribunos, que atrauessaua las calles de las legiones que llamauan Quintana o quinta, porque la sacauan despues de la çinco vandas. La plaça que quedaua à las espaldas de las tiendas de los Tribunos, q̃ casi llegaua à dar enel pauellon del Consul por los dos lados seruia de vna parte de mercado, y de otra de Thesoreria. Y otra para las muniçiones, hazia los dos postreros pauellones de vn cabo y de otro de los Tribunos. Los caualleros (quiero dezir gente escogida auentureros, que por affiçion del Consul le acompañauan enel Real) se alojauan hazia los lados que atrauessauā à las trincheas, y las luçes y vistas, vnas hazia las muniçiones del Questor, y los otros hazia el mercado. Acaesçia muchas vezes, que no solo estos se alojauan apar del Consul: mas tambien peleauan con el. Y le acompañauan y aun al Thesorero quando marchaua el campo, y en los demas negoçios. Iunto à estos caualleros, estauan alojados los auentureros de apie, con sus vistas hazia el reparo, porque seruian de la misma manera que los caualleros, junto à ellos quedaua vn espaçio de doziētos pies equi distante de las tiendas de los Tribunos. Aliende del mercado del pretorio y de la Thesoreria, que se estendia por todas las partes suso dichas del reparo hazia el lado mas alto. Los hombres de acauallo extraordinarios de los aliados, se alojauan poniendoles vistas hazia el Pretorio y Questorio, en medio de los pauellones de los Tribunos, que daua vn paso para yr à la plaça del Pretor o Consul yendo hazia la parte postrera del cāpo.

Alojauá se tras estos la Infanteria de pie extraordinaria de los Aliados y socorros, bueltas las espaldas à ellos y las luçes al reparo y cauo de todo el campo. Lo que quedaua vazio de vn lado y de otro, era para los estrangeros, entrantes y salientes. Y para el Capitan de los offiçiales llamado *Præfectus fabrorum*, quales eran carpinteros, herradores, ingenieros è inuentores de maquinas de aguerra, y para el Armamentario o armeria del campo, quiero dezir lugar donde tenian las armas. Estando las cosas assi ordenadas, quedaua la forma del campo quadrada, y pareçian las calles y apposentos con la buena ordenança y repartimiẽtos, calles de Çiudad o villa. A partauan los apposentos del reparo y trincheas dozientos pies a cada lado, para la commodidad de las legiones entrar y salir anchurosamente sin encontrarse. Y tambien recogian alli de noche el ganado y guardauan de presto lo que robauá à sus enemigos: mas sobre todo se acommodaua, assi para que si el enemigo los acometiesse de noche, no pudiesse llegar el fuego ni el dardo à sus tiendas por auer razonable distançia è numero. Muy façilmente se puede agora considerar quan acommodado era este lugar, para à lojar vn grande y gruesso exerçito de apie y de acauallo, si particularmẽte se consideran los muchos espaçios y calles. Si los dos Consules y las quatro legiones estauá juntas en vn mesmo cápo, no auia otra differençia sino dos reales assentados en vn mesmo espaçio, mas amplo vno defrẽte de otro. y siempre los Consules se alojauan juntos: y sino, se juntauá à dar orden à todas las cosas. El mercado Questorio y la Thesoreria estauan entoçes en medio de los dos campos.

SIGVESE LA TABLA Y discreçion del Campo.

DEspues de concertado el campo se juntauan los Tribunos à tomar juramento particular à todos los que estauan enel campo, vestidos de sus paludamentos o cotas de armas, como nosotros llamamos, como se pareçe en las figuras à delante puestas. El soldado juraua de no hurtar cosa alguna que hallase à mal recaudo, y que si por dicha hallase algo lo lleuaria à su Tribuno, donde no que fuesse grauemente castigado. Este juramento hazen oy dia los Turcos, que ningun soldado en la güerra osaria tomar cosa mal tomada so pena de ser muy bien castigado. Y ay guardas ordinarias entre ellos que defienden à los soldados, no tomen lo que lleuan los caminantes por los caminos: por manera que los niños de ocho y diez años andan por los caminos vendiendo pan, ceuada, fruta y otras cosas semejãtes. Y son obligados de guardar los jardines, huertas y moradas, donde ay fruta, en tanto grado que las mesmas guardas no osan sin liçēçia de su dueño coger vna mançana so pena de la vida. Despues ordenauã las vanderas y ponian dos de los mas prinçipales de las dos legiones y de los Hastados para guardar la plaça que auia delante dellos. Y porque acudian alli muchos de los Romanos se tenia gran cuydado en hazerla barrer y regar en tiempo de calores: aunque algunos quieren dezir, que este cuydado tenian los Calones y Lixas que era gente de seruiçio y criados que andauan enel cãpo muchos juntos y tãbien à costumbrados à los trabajos de la guerra, como dize Iosepho en los libros de la

guerra de los Iudios, que auia muy poca o ninguna dif ferençia entre ellos y los mas diestros soldados:porque siempre acompañauan à sus amos en paz y en guerrá, trauajos y exerçiçios della, y en los grádes peligros, offreçiédose con ellos à todo trançe. Siempre gouernauá seis Tribunos cada vno por sú orden y tanda, particularmente tres vanderas, las quales assentauan la tienda del Gouernador enel lugar señalado, empedrádo tambien todo el çircuytu della. Y tenian cuydado estos de poner guardas enel carruage y hazer fuerte para ello si era menester. Por esta palabra bagaje o carruage entendian los antiguos todas las cosas neçessarias para seruiçio de su campo. Tenian dos guardas o çentinelas cada vna de quatro hombres, los vnos guardauan delante la tienda y los otros à las espaldas a par de los cauallos. Las señales de las çentinelas y señas de las escuchas se dauan con gran secreto y cuydado, como se puede mas amplamente ver en Polybio, el qual dize que si vn soldado faltaua en sú çentinela o dexaua de hazer su guarda era luego lleuado ante el Tribuno, y luego le hazia alli hazer el proçesso en la vña, y si le condenauan dauanle este castigo. En tocádole el Tribuno con vna vara podia muy bien el condennado echar à huir, mas tenian liçençia los soldados de matarle à pedradas, con dardos o flechas, o otros quales quier tiros arrojadizos. Si por ventura escapaua este peligroso trançe, no por esso quedaua saluo y libre, pues no le era jamas liçito boluer à su tierra, ni pariente ni amigo le ossaua reçebir en su casa. Por lo qual querian mas los desastrados morir, que caer en calamidades y miserias tan grandes y

rremisi

rremiſibles. Y à eſta cauſa nunca auia falta en hazer las guardas y centinela. Eſta coſtumbre de los Romanos guardan oy dia los Çuiços que hazen paſſar por las picas à los que hazen falta en las çentinelas. Las otras faltas que eran mas liuianas, como ſer deſobediente o otras coſas tales, el Tribuno mãdaua al Çenturion que le açotaſe con vnos ſarmientos en lugar de açote por donde dixo Plinio, *Vitis ipſa in delictis pœnam honorat.* Que quiere dezir, La viña hõrra la pena en los delictos. Y ſi à caſo el hombre de armas tenia la mano del Çenturion o los ſarmientos, quitauanle luego la plaça de hombre de armas y hazianle Archero. Y ſi ſe deffendia por fuerça, o ſe ponia à forçejar cõ el. caſtigauãle como por crimen capital. Sobre los de mas ſoldados aliados o Romanos teniã los capitanes eſta juriſdiçion meſma, y aſſi auian de obedeſçer todos los ſoldados à los Tribunos y los Tribunos à los Conſules. Demas y aliende deſto tenian los Tribunos poder de condennar à verguença y penas pecuniarias, ſi alguno tres vezes arreo era caſtigado por vn meſmo delito, luego le dauan la pena del obſtinado muy mas graue: y era muy grande infamia y deshonrra jatarſe con mentira y blaſonar del arnes falſamẽte delante del Tribuno para ganar honrra y loor: o ſi auia perdido el lugar que le fue ſeñalado por cobardia o miedo o arrojado, y perdido las armas combatiendo. De donde venia que jamas los ſoldados con miedo deſta pena, dexauan el lugar ſeñalado. Si à caſo acaeſçian eſtas coſas à toda vna vandera o capitania, y q̃ los Alferez por mãdado de todos auian buelto las eſpaldas o dexado el lugar ſeñalado, no pareſçiẽdo

al Con

al Consul cosa justa hazer morir tanta gente, tomaua otro camino para castigarlos, tan necessario como terrible. Porque auiendo hecho juntar todo el campo, ponia los delinquentes en medio de todo el exercito, y alli les dezia muchas malas palabras, y luego entresacaua por suertes çinco ô seis; diez o veynte como era el tropel de los delinquentes, por manera que se sacaua la quinta, deçima o veintena parte, la qual hazia luego passar à cuchillo, sin remission alguna: desta manera ya que todos no quedauan castigados, à lomenos que dauan marauillosamente à medrantados. Esta orden se llamaua entre los Romanos dezmar, y deste diezmo tengo yo vn medallon de bronze entre las manos, que muestra la terrible execuçion del. Y los que quedauan desta compañia, hazian alojar fuera de los reparos del campo, y dar çeuada por trigo. Desta manera y por miedo de las suertes que echauã entre todos los hombres de armas y soldados se enmendauan valientemente de sus faltas. Y aunque el Romano era incorruptible y terrible en sus castigos, mucho mas liberal se mostraua en galardonar los valientes y valerosos hechos y ardides para inçitar ala juuẽtud y enseñar à menos preçiar el peligro. En loqual se tenia esta ordẽ. Iuntauase por mandado del general todo el exerçito. Y el general mesmo alabaua en general y ensalçaua en particular acada vno de los que auian sido valientes, contando las cosas dignas de memoria, y en recompensa daua alque auia herido à su enemigo vn dardo Françes. Al hombre de apie que auia derribado hombre de armas al suelo vn vaso de oro. Al hombre de ar-
mas

mas vn jaez para ſu cauallo: à los que primero ſubian ſobre el muro de ſus enemigos vna corona de oro. El propio Conſul moſtraua al que auia librado o ſaluado algun Çiudadano, poniẽdole vna corona de oro quernea: de dõde vino à tomar la coſtumbre que el Senado toma de honrràr los Emperadores buenos, que era hazer eſculpir en la moneda de oro, plata y bronze, que hazian, la corona de enzina, con eſta inſcripçion y letras, S. P. Q. R. OB CIVES SERVATOS. quiere dezir El Senado y pueblo Romano por auer guardado algunos Çiudadanos Loqual tãbien hizieron deſpues queriẽdo liſongear los malos Emperadores que auian hecho morir mucho numero de Çiudadanos Romanos que ſe holgauan con eſtas malditas liſonjas vſurpando lo que los Conſules Romanos dauã por recõpenſa al que auia en la guerra librado algun Çiudadano Romano. De donde no ſolo tomauan animo los de mas ſoldados y gente de armas para biẽ pelear, mas les naſçiã à las à los otros Çiudadanos de venir y andar en la guerra. Porq̃ todos los que auian ganado eſtas ricas joyas ganauan juntamente conellas gran honrra. Y eran lleuados con pompa y apparato al boluer à la Çiudad, donde les era liçito poner en los lugares mas eminentes los deſpojos de ſus enemigos con honrroſos titulos que blaſonauã el hecho de la Hiſtoria. Aſſi que toda la adminiſtraçiõ, gouierno, honrra y obediençia era de los Tribunos, los quales hazian à cada vno juſtiçia por ſu tanda aſſentandoſe delante de ſu tienda veſtido de ſu paludamento y cota de armas acompañado de los Çenturiones y Decuriones, como lo mueſtra la figura ſiguiente. *Offiçio del Tribuno.*

FIGVRA DEL TRIBVNO DE LA GVERRA.



CENTVRIONES Y DECVRIONES VESTIDOS de guerra, como andauan en el campo.



Al principio los Consules elegian los Tribunos para presidir en las legiones y gouernar, tener authoridad y mando sobre los hombres de armas y exerçito Romano. Despues por particular preuilegio y merçed los elegian los hombres de armas que era grande preeminençia. Por succession de tiempo vinieron à ser elegidos por votos del pueblo. Mas despues que la republica Romana vino à poder de los Çesares y Emperadores, ellos elegian los Tribunos, hombres virtuosos de gran de saber y prudençia en buena edad bien experta y à costumbrada à la guerra. Quando el Emperador hazia Tribuno algun hombre de armas, dauale vna espada en su mano, significando con esta çerimonia el mando que tenia sobre los soldados y gente de guerra por derecho militar. El cargo prinçipal que tenia era tener cuydado y diligençia del campo y exerçito, y de mirar que no les faltassen vituallas y muniçiones mandar hazer la guarda y cẽtinelas de dia y de noche por el rezelo que tenian los Romanos, que las espias de sus enemigos no entrassen secretamente en su campo. Resçebian juramento de los hombres de armas y soldados, por que à ninguno era licito tomar las armas, sin primero auer hecho juramẽto ligitimo en manos del Tribuno para entrar en batalla. Era tambien su officio poner en orden la infanteria y caualleria, dar honrrosas liçençias, quando era tiempo de retirarse alos hombres de armas que auian bien seruido todo el tiempo que eran obligados en la guerra, pero esto con espresa liçẽçia del Consul o su Teniente general enel exerçito. Lo qual nota Marcello en su arte de la guerra, y añade que

El exerçito del Tribuno.

à cargo

à cargo del Tribuno erá hazer estar obedientes los soldados à sus mandamientos, hazerlos exerçitar, tomar las llaues de las puertas del campo, dar ordē à los hombres de armas, yendo por vituallas no fuessen pressos, especialmente si yuan por tierra de enemigos. Los Tribunos tenian tambien cuydado juntamente con los capitanes de visitar las armas y cauallos, y dineros à los enfermos, hazer curar à los heridos, y poner por memoria los nombres de los çenturiones, Dezeneros, Alferez y Sargētos de vanda: porque teniá por afrenta los antiguos, que los Consules y Tribunos no supiessen los nombres de sus Capitanes. Tambiē tenia neçessidad el Tribuno de oyr con paçiençia las quexas de los hombres de armas y Soldados y hazerles hazer la razon y justicia: y si hallauan en las compañias de los buenos Soldados algunos amotinadores y bellacos, hazian los echar dellas. Como pues cada vno de los Tribunos tuuiesse à su cargo tres vāderas, y en cada vna mas de cien hombres sin los Tribunos y Hasteros que no erá obligados à la carga, no les era muy pesada, attento que la guarda caya à cada vandera al quarto dia. Las vāderas de los Triarios no eran obligadas a lo que el Tribuno mandase, mas assi seruian cada dia con las vandas de acauallo como estauá alojados. Y auiá de tener cuydado de mirar por los cauallos, porque no se encauestrassen, acoçeassen ni mordiessen quedādo sin prouechio despues. Porque agruñir o reñir de los cauallos se aparejaua vna alarma en el campo. Demas desto, vna de las vanderas era de guarda cada dia en la tienda del Cōsul, para mayor seguridad de lo que podia succeder,

y aſſi era la mayor dignidad eſta de todas y mas honroſa. Los aliados tenian cuydado de los lados del foſo y paliça, porque cada vna de ſus compañias eſtaua mas vezina à el, y los Romanos guardauan los otros dos lados, cada legion el ſuyo. Los Capitanes de las vanderas de acauallo venian cada dia al ſalir del ſol à las tiendas de los Tribunos, y los Tribunos yuan a tener palaçio al Conſul, y alli tomauan orden, conſejo y conçierto en los negoçios que ſe offreçian, y los Tribunos la dauan à la gente de acauallo y capitanes, los quales mãdauan lo que ſe offreſcia à ſus compañias: luego ſalia el Cõſul de ſu tienda acompañado de ſus Tribunos, Çenturiones y Decuriones, rodeado de ſu guarda con las varas y hachas conſulares que ordinariamente lleuaua conſigo, loqual hazia ſu dignidad mas terrible, como lo mueſtra la figura ſiguiente.

EL CONSVL EN SV CAMPO acompañado de sus Capitanes y guarda.



Resta agora saber las puertas que auia enel Campo, pues que de la orden de sus çentinelas y guarda auemos tratado. Verdad es que no auemos dicho como los Hastados andauan por de fuera del Campo de dia haziẽdo la guarda al rededor de las paliças y estacadas, que este era su officio y diez hombres dellos se ponian à cada puerta del campo para la guardar. Auia pues enel campo communmente quatro puertas anchas y grandes para resçebir la gente de armas, las yeguas, bagajes, prouisiones, ganançia y despojos, si dello se offresçia neçessidad, cada vna de las quales y mas si mas auia tenia su nombre propio. La primera se llamaua Pretoria, porque yua a dar y estaua enfrẽte de la puerta del Pretor que era Capitan general que presidia ordinariamente enel Campo de los Romanos y siempre la hazian hazia el Oriente o sus enemigos: la razon era porque si adicha se tocaua vn alarma de repente o se auia de combatir y dar batalla, saliessen sin ruydo las ordenes, compañias, cohortes, esquadrones y vãderas. La secũda por su grandeza y anchura se llamaua Decumana seruia para passar carrera à los ladrones y bellacos que delinquian o rouauan algo del campo, quãdo se hazia dellos justiçia. Prinçipal se llamaua la terçera, porq̃ los Principales hombres de armas que ellos llamauan Prinçipes, y los Capitanes salian por ella, como por puerta falsa y si auia neçessidad salian tambiẽ por ella los socorros que las vandas de los hombres de armas hazian al exerçito y la calle mas derecha que yua hazia esta puerta, se llamaua calle prinçipal. La puerta quintaña assi llamada por ser en la calle quinta de las çinco calles de que arriba aue

ba auemos hecho mençion, era la quarta, por aqui entrauan todas las vituallas al campo, ajuares mercadurias y muniçiones, todas especies de instrumentos de guerra y todas las cosas neçessarias para el seruiçio del exerçito que communmente lleuauan consigo los Romanos.

Ya auemos summariamente escripto el assiento del campo de los antiquos Romanos: el offiçio y cargo de los offiçios de la guerra. Resta agora por ver la orden que tenian quando se desalojauan y partian del campo que era esta. Luego al primer toque de Trompeta que podemos llamar ensillar, cogian y plegauan las tiendas y pauellones, hazian sus lios y cargas, porque no les era licito assentar tiendas ni cogerlas, antes que las de los Consules y Tribunos lo estuuiessen. Al segundo toque que dezia à cauallo acauallo, cada vno cogia su hato, y lo cargaua en las azemilas o mulos, y al tersero que era, A la vandera à la vandera, todo el campo se mudaua y salian à la campaña marchando hazia donde los Consules los querian lleuar. Los tres batallones de los Hastarios principales y Triarios hazian cargar todo el bagaje de las vanderas que yuan adelante. Desta manera marchauan con los de mas hombres de armas Romanos, passo a passo.

SOLDADOS ROMANOS QVE MARCHAN, por compaña con sus vanderas tendidas.



Si à caſo to paſſan algun rio o arroyo hondo luego ſe deſnudauan y poñian en los paueſes las coraças, coſeletes, dagas y morriones y pueſtos en la cabeça paſſauan el rio. El qual paſſado en vn momento eran veſtidos y pueſtos en la miſma ordenança marchauan por el camino començado. Por la pintura que ſe ſigue ſe puede ſacar y ver el prouecho y commodidad que reſçebian los Romanos de ſus largos eſtudios y grandes paueſes.

***

GG 2

SOLDADOS ROMANOS QVE LLEVAVAN sus coraças y coseletes en los escudos y paueses.



Si los Tribunos ſabian que auia por el camino algun fuerte de enemigos, luego los embiauan açitar q̃ ſe rindieſſen: y al primer no quiero, vna o dos compañias ſe apartauan a darles bateria, marchando derechos hazia el fuerte, tan apretados y cubiertos de ſus paueſes como ſi fueran yunçidos. Y deſta manera yuã ineſpugnables, y ſabian ſe cubrir tan diſcretamente que no les podia empeçer el impetu de las piedras. Eſte modo de acometer llamaron Çeſar, y Tito Liuio enel quinto libro de la primera Decada hazer la Tortuga. Yo la hize pintar à qui ſacandola de vn marmol antiguo que eſta en Roma.

***

LA MANERA D'HAZER LA TORTVGA.



Los otros Soldados çercauan la fortaleza: los honderos y los Archeros tirando por todas partes offendiá al enemigo de lexos, para mas presto tomar la plaça, mientras que los otros hazian portillos en las murallas con los muruechos, y otros tormentos instrumentos de guerra que lleuauan à fuerça de braços los soldados.

***

MVRVECO DE LOS ANTIGVOS ROMANOS.



Para saberlo que quiere dezir esta palabra Marueco, ha se de entender, que era vna machina assi llamada como este animal, de laqual vsauan antiguamente en los mas furiosos assaltos y bateria de los enemiguos: Era vn gran madero redōdo, como mastel de nao, con vn cuello como de hierro hecho a manera de cabeça de carnero murueco, por cuyo medio atrauesaua vna gruessa cuerda como fil de valança: esta se ataua à vna gruessa viga, sostenida de dos gruesos maderos bien fijados de vn cabo y de otro: luego los soldados que eran menester tirauan hazia delante del murueco, y arremetiā à toda furia adar en la muralla con la cabeça de hierro. era el golpe tan furioso e insufrible, que no auia muro por grueso, ni torre por maçiça que fuesse que con pocos golpes no se allanase, o hiziesse gran portillo, como lo vio por esperiençia y supo muy bien probar Vespasiano despues hecho Emperador en las ocho machinas, como esta que hizo poner por orden para batir la Çiudad de Iotopatha, como cuenta Iosepho enel libro de la guerra de los Iudios. Esta machina fue inuentada, como dize Vitruuio enel deçimo libro de su architectura, en tiempo que los Carthagineses çercaron la Çiudad de Caliz, que estaua fundada sobre la mar, que los Latinos llaman *fretum Gaditanum*, y nosotros el estrecho de Gibraltar: à qui edificaron primero los de Tyro vna pequeña Çiudad, laqual despues acreçentaron los Romanos y subieron à tan gran dignidad que se hallauan en ella quinientos Caualleros juntos. Auiendo tomado los Carthagineses la fortaleza, teniendo determinado de derriballa, y no se hallan-

Vespasiano Emperador.

Iotopatha.

Vitruuio.

do con picos ni palancas de hierro para ello, tomaron vna grueſa viga y à fuerça de braços hiriendo muchas vezes con la punta la muralla commençando de lo alto, la echaron por tierra por ſu orden. Deſpues vn çierto Carpintero de la Çiudad de Tyro que eſtaua enel campo de los Carthagineſes, viendo lo que la viga auia hecho y con quanta difficultad ſe meneaua, hizo vna nueua inuençiõ. Planto vn maſtel de Nao en pie y colgo vna viga del atraueſada como valanças, la qual tirada hazia tras y tornada à empujar con impetu furioſo acabo de derribar los muros de Caliz. Mas Plinio dize enel ſeptimo libro, que vn Carpintero llamado Epeo, que hizo el cauallo de Troya, hizo e inuento eſta machina, porque el cauallo fue otro inſtrumento de guerra, con el qual ſe aportillaron los muros de la Çiudad de Troya. Y ſegun ſe lee, ay muchas eſpeçies de Muruecos, como lo dize Vitruuio que eſcriue ſus hechuras y façiones conforme à como dize auer hallado eſcripto en los Commentarios de Diades author Griego, de donde el dize toma y ſaca todas eſtas coſas: y dize mas que la Machina del muruecho que eſta cubierta o ençerrada dentro en vna torre la llamauã los Griegos κριοδόκη: que quiere dezir viga muruecal o del muruceo. Sino baſtan los muruecos para dar la bateria, los Romanos hazian otra çierta Machina de harto eſtraña grãdeza, para tirar dardos y grandes ſaetas, la qual llamauan Catapulta, cuya figura que hizo Roberto Valturno en ſu arte de la guerra, reſponde harto mala la que pinta Vitruuio. Y que eſto ſea verdad ſe puede ver, porque Vitruuio quiere que la Catapulta tenga dos braços

Plinio.

Epeo carpentero hizo el cauallo de Troya y la machina del mor ueco.

Diades.

Catapulta. Roberto Valturno.

Vitruuio.

braços, y Valturno no pone mas de vno, que se tira y desarma con la fuerça de vn cordel, el qual reherido con esta grande vehemençia arroja la Saeta que esta puesta en vn palo. Iocundo Verones famoso Architecto, que aun viue, hizo hazer las figuras de Vitruuio hablando de la Catapulta, aunque confiessa auer tomado la figura de authores Griegos, dize que no pudo perfectamente entender esta figura ni acabar de alcançar lo que dizen los authores sobre ella. De donde se conosçe y entiende que no tienen que ver todas estas figuras de Catapulta con la que pone Vitruuio, que es muy difficultosa de entender y de hazer mucho mas. *Valturno.* *Iocondo Veronet.*

Mouido por el todo y esta figura que tengo com
migo sacada de vn marmol antiguo que dara
à los Lectores el verdadero conosci-
miento de la Catapulta, por
ser amigos tambien
de buenas
letras.

CATAPVLTA MACHINA DE GVERRA de los Antiguos.



Tambien vsarõ de baliſtas, que noſotros llamamos balleſtas, que era vna machina grande conque tirauan cantos y piedras de dozientas y cinquenta libras y mas, como queria el Capitan que las gouernaua. Algunos quiſieron dezir, que tambien tirauan con ellas grueſas ſaetas y quadriles, de donde tomamos el nombre de aquel pequeño inſtrumento, conque tiramos agora las flechas y virotes.

Eſte es el aſſiento del campo y la orden de diſçiplina de la guerra de los antiguos Romanos, breuemente eſcripta ſegun Poliuio y otros hiſtoriadores. Puedeſe ſacar otrotanto de Ioſepho enel libro de la guerra de los Iudios, donde dize que los Romanos aſſentauan ſiẽpre ſu real en lugares aſperos, y las mas vezes con gran trauajo y induſtria. Porque aunque ſe topauã con lugares y aſſientos deſiguales y de cueſtas, en vn punto eran allanadas por los muchos açadoneros y peones, con gran cantidad de inſtrumentos que lleuauan con ſigo quadrando el lugar y allanandole para aſſentar las tiendas y pauellones en mayor ſeguridad. Y los arrededores quedauan como muros cõ ſus valuartes, con torreones muy bien baſteçidos de balleſtas, quadriles, ſaetas, arcos, y otras machinas con que arrojauã grueſas piedras y guijarros, no oluidando todas las eſpeçies de dardos, lanças y otras maneras de tiros arrojadizos q̃ ſe podian auer. Hazian las quatro puertas del campo muy anchuroſas y grandes, para que entraſe el ganado a plazer vituallas y otras coſas que ſalian y entrauan cada hora, teniendo las calles compaſadas por todas partes por el apposento de los ſoldados y armada, y en medio ſus capitanes con el Pretorio q̃ pareſçia templo de los Dioſes:

uallos de carga,carros y el otro fardage se ponia apũto, esperando el terçer toque de trompeta, y entretanto se derribauan los reparos del cãpo, y pegauan fuego à las choças,para que el enemigo no se pudiesse aprouechar ni seruir dello despues. Finalmente la trõpeta sonaua el terçer toq̃ de la partida, luego marchaua el exerçito en orden de batalla y el carruaje en su orden. Si alguno se hazia rehazio,y se tardaua mucho en poner en ordenãça,hazianle andar mas que de passo y entrar en cuenta. Estãdo las cosas en este punto el Capitan de la armada al lado derecho de todo su exerçito,el trõpeta pregũtaua tres vezes arreo en su lengua si estauã prestos de dar batalla y cõbatir su enemigo,todos juntos le respõdian otras tantas vezes en voz alta y alegre,Si q̃ lo estamos,y otras vezes pues no lo auiamos de estar? Y llenos de vn animo Marçial leuantauã las manos derechas con gran grita marchãdo en gentil orden,vn brauo passo y assentados derechos hazia donde los guiauã y encaminauã. Y pues q̃ tratamos de trompetas quiero mostrar la manera de sus buçinas, q̃ assi llama à las trõpetas Vegeçio en su arte de la guerra, y de las lituas q̃ eran clarines, y vnas trõpetas redondas como litua,q̃ era el palo agorero,y finalmente de las cornetas que seruiã de Pipharos. Los trompetas que tocauan en la arremetida andauan armados de coraças y dagas al lado derecho,y en lugar de morriones,lleuauan los pellejos desollados de las cabeças de los Leones y otras bestias fieras, sobre cascos de hierro que los hazian temer doblado y paresçer mas espantables à los enemigos,y lleuauã greuas en las piernas, como mas amplamente se puede ver en la figura siguiente, sacada de vn marmol antiguo.

TVBICINES TROMPETAS.



LITICINES O CLARINES.



CORNICINES CORNETAS.



La gente de pie yua armada de coseletes, morriones, dagas y espadas al lado yzquierdo y derecho. La espada del yzquierdo era mucho mayor y mas larga, que la daga, la qual communmente no passaua de vn palmo. La guarda del Duque ou Capitan de la armada, era communmente de gente de pie, la mas escogida de todos, armados algunos de escudos con su pica, otros alabardas con broqueles bien basteçidos de su tierra azuela hacha, espuertas para lleuar tierra, palas para hazer fosos, hachas de partir leña, cabestros para atar los cauallos, hoçes para segar yerua, de manera que auia muy poca differençia, entre las cargas que estos lleuauan y las que las yeguas en sus aparejos. Los hombres de armas de acauallo, yuan proueydos de lança, escudo enel arçon, maça vn carcax con tres dardos de razonable yerro de tamaño de vn palmo, poco mas o menos con su murrion y coraça como las de los de apie, el escudo enel arçon y la maça en la mano. En ninguna cosa differençia quanto à las de mas armas de los caualleros escogidos que yuan cabo el Prinçipe: y los descubridores y auanguardia se señalauan por suertes.

Este orden y manera de caminar guardauan los Romanos, andando por la Campaña, con sus armas y carruage, como auemor largamente arriba tratado. Restan me agora de poner delante los ojos, la diuersidad de las figuras antiguas y estrañas variedades de çeladas, capaçetes, sombreros, cascos, simples morriones y enlaçados: las viseras de algunos de los quales alçauan y bajauan, como las que oy vsan nuestros hom-

bres de armas, eran de hechura de las maſcharas que ſe vſan agora en nueſtros tiempos. Las creſtas, beſtiones, alas, pajaros, cuernos, follajes, plumas y otras coſas que los Romanos hazian poner en ſus morriones, aun los vſamos noſotros oy dia como ſe pareçe en los timbles, çimeras, diuiſas y ſeñales de nueſtras armas.

*

MORRIO

MORRIONES SIMPLES Y ENLAçados con sus viseras, como mascaras.



CELADAS, CAPACETES, SOMBREROS
y cascos de hierro.



Ya auemos visto todo lo q̃ Polibio y Iosepho dizen del campo y disciplina de la guerra de los Romanos, segun la variedad de las figuras que he representado, por la diuersidad de los tiempos. Agora boluamos al camino donde dexamos nuestros hombres de armas Romanos ya partidos de su Real, y hallaremos que nos faltan por escreuir, las ordenanças de sus esquadrones o batallones, quando estan apunto de dar batalla à sus enemigos, sacada de Tito Liuio. hallamos que partian sus batallas en tres esquadrones, hasta dos Prinçipes y Triarios que oy dia llamamos auanguarda, batalla o restaguarda. La primera orden y frontera era de infanteria hastados que yuan juntos y apretados, q̃ muchas vezes solos vençian y otras resistian à los enemigos. Tras los Hastados yuan los Prinçipes: que eran todos soldados viejos y muy experimẽtados en la guerra, con orden de correr los Hastados si fuessen desbaratados o vençidos. No apretauan los Romanos este esquadron tanto, sino dexauále mas ralo, para que se pudiessen acoger à el los Hastados, si la nesçesidad lo pidiesse. De los Triarios era el terçero esquadron armado muy prinçipalmente con sus paueses: yua tan anchuroso y esparzido, que se podian muy façilmente retirar los Prinçipes y Hastados. Quando las cosas llegauan à estado q̃ los Triarios combatian, todos los tres esquadrones hechos vn cuerpo, començauan la batalla de nueuo, y si la fortuna queria que los Triarios fuessen vençidos, ningun remedio quedaua. que no tenian otro remedio, ni consejo tomado sino este. enel qual ponia todas las fuerças de su exerçito con determinaçion de morir o vençer. Y de aqui se

T. Liuio.

Ordenãça para dar batalla.

Hastados.

Prinçipes.

Triarios.

leuanto

leuanto el refran antiguo, quãdo las cosas estauan enel postrer trançe de perder o ganar, *Res ad Triarios rediit.* Aqui se vera quien mamo la buena leche, como si dixessen quando estauan en manos de qui en las auia de rremediar o poner del lodo, como quando los Triarios peleauan, no auia sino vençer o morir. Muy difficultosa cosa à mi ver y aun casi impossible seria vençer à los Romanos peleando desta manera que dezimos, retirandose y tornando a pelear tres vezes: porque o la fortuna auia de ser todas tres vezes contraria, o el enemigo tan fuerte y animoso, que todas tres vezes alcançase la victoria. Los Griegos no guardauan en sus falanges la ordenança de los Romanos de retirarse los vnos en los otros, sino haziendo vn cuerpo de su armada, conçertando los soldados de tal manera que podian muy façilmente entrar los vnos en la plaça de los otros: de suerte que si vn Soldado caya muerto o herido, luego depresto estaua el que yua tras el en su lugar, y assi el segũdo y terçero y quarto hasta el postrero. Con esta orden estauan siempre las batallas enteras, y no auia lugar vaçio en los combatientes: y antes seria la batalla y gẽte consumida que desbaratada: porque el gran cuerpo de gente los hazia inuençibles. Guardã oy dia los Çuyços, la orden de las phalanges Griegas haziẽdo sus batallones enteros, y entrando los vnos en la plaça de los otros. Resta agora para acabar nuestro discurso que pongamos las calidades del Cõsul y el cuydado y cargo, que el o su Teniẽte auian de tener enel exerçito: para lo qual se ha de notar, que luego como el Senado y pueblo Romano, se determinaua de hazer vna guerra,

Officio y authoridad del Consul.

dauan todo el cuydado de su exerçito al Consul, el qual hazia las legiones y las ponia enel camino, y quádo yua à cosas de mucha importançia y difficiles el Senado le cometia sus vezes y daua todo el poder y authoridad que tenia sobre la gente de guerra, fiandose del en todo, y por todo, en su esfuerço, virtud y diligençia, en la qual estaua toda la salud de su tierra y patria de los demas soldados de sus Çiudadanos y de toda la Republica Romana, no guardando para si otra autoridad en este hecho, que la confirmaçion de la paz si se conçertase, como se lee en muchos passos de T. Liuio que dan à entender la grande authoridad y alteza del Consul Romano en tiempo que floresçieron. Y Polibio tambien dize, que tenia jurisdiçion y mando y podia mandar y bedar lo que quisiesse, aun à los mesmos confederados y aliados: de hazer los Tribunos de la guerra, ordenar nueuos castigos enel Real à su guisa, guardando con grande seueridad su authoridad, con el riguroso castigo que hazia dar à los que delinquian en la guerra. Podian tambien gastar la moneda y dineros y Thesoros publicos como querian en los negoçios y cosas que se offreçian. Andaua siempre con el Consul vn questor, que era el Thesorero general de las guerras que hazia quanto le mandaua. Quando se auia de dar vna batalla, el Consul se subia sobre alguna cosa alta, que para ello se hazia de tierra o tabla acompañado de los Prinçipales Capitanes, y procuraua cō razones euidentes persuadir à los Çeturiones, Dezeneros, Alferez, que hazia juntar à son de trompeta, que en todo caso pondrian todas sus fuerças para salir vençedores.

Tito Liuio.

KK

ADLOCVTIO COHORTIS PLATICA
que hazia el Consul à Soldados.



Y sin duda façil cosa paresçe persuadir o disuadir à poca gente lo que quisiere, mas grande difficultad ay en quitar vna mala oppinion de todo vn exerçito, y mucho mas yr contra la oppinion de todos. Y para remediar los motines y poner coraçon y gana de pelear à los soldados, no ay mejor instrumento que la lengua y las palabras: las quales han de entender todos los soldados. Y por esto todos los Consules antiguos y sus Tenientes generales, fueron hombres de letras y saber, como se lee y conosçe en las arengas de T. Liuio y otros Historiadores antiguos. Y à la verdad la eloquençia de vn Capitan aprouecha mucho en los negoçios de la guerra. Buen exemplo dello tenemos, en los commentarios de Çesar, que nos muestran quanto vale la eloquençia. Entre los otros loores que Suetonio Tranquillo cuenta de Germanico dize que tenia palabras que robauan los coraçones de los hombres, porque cō la graçiosa platica que hizo à Syphax, que auia sido mortal y capital enemigo de los Romanos se reduxo à su verdadera amistad. Puede vn buen Duque o Capitan con buenas palabras, quitar el miedo à sus soldados ponerles animo, y doblarles el desseo de acometer à su enemigo, descubre la palabra los peligros para que no los teman, prometeles galardones si los vēçen y recompensas. Y à la fin quita todas las passiones. De donde entēdemos que las manos y la lengua de los hombres, son los miembros que mas le ennobleçen. Epaminondas el Thebano dezia que demas de la eloquēçia grande, tenia neçessidad vn buen Capitan en la guerra de saber todos los designos de su enemigo: y que quanto

T. Liuio.

Iulio Cesar

Germanico Cesar eloquētissimo.

Syphax.

Manos y lengua ennobleçē mas al hombre.

Epaminondas.

mas difficultosa era de saber, tanto mas gloria y onrra alcançar el que los saca por conjectura. Polybio nos muestra el gran prouecho que vn buen general haze en vn exerçito, hablando enel primer libro de su historia Romana, de aquel tan esperimentado como exerçitado capitan Xantippo Duque de Laçedemonia, que oyendo la victoria que los Romanos auian auido de los Carthagineses, considerando el lugar tiempo y manera de pelear sus armas muniçiones y numero de hombres de armas, boluio se de presto à los que le acompañauan, y dixoles Çiertamēte los Carthagineses, no han sido vençidos de los Romanos, sino ellos mismos se rompieron y desbarataron por la neçedad, poco auiso e ignorançia de sus capitanes. Lo qual se vio despues por experiençia en la victoria que vuieron los Carthagineses de los Romanos, y en la prision y desbarate de M. Attilio Regulo Consul, de donde se saca, que el auiso, buen consejo y conduta de vn buen Capitā de guerra, basto à vençer y desbaratar vn exerçito que auia sido siempre inuençible, como el de los Romanos, y a atornar ha edificar vna Çiudad desesperada y tomar animo à los Çiudadanos que le tenian perdido. Por acabar, y à de dezir las calidades que ha de tener vn Virrey o general digo, que ha de ser hombre de buena reputaçion y gran consejo, con las demas cosas neçessarias para bien gouernar vn exerçito y de tan grande authoridad que los hombres de armas y soldados que le son subjectos huelguen de los obedesçer y seruir: porque como dize Platon, si vn capitan no es obedescido no puede hazer cosa que tenga valor, y le de gloria y

Polybio. *Xantippo.* *M. Attilio Consul.* *Platon.*

ria y victoria en la guerra, de modo que assi conuiene al exerçito la obediençia, como al Capitan el saber mandar templada y discretamente y ambas cosas, ni ser de vna misma virtud que es buena criança.

Ya que auemos elegido nuestros soldados, armadolos y alojadolos, razon sera que digamos el sueldo que ganauan y pagas que resçebian la gente de apie y de à cauallo. muy poca differençia hazian sus pagas à las nuestras, porq̃ la infanteria resçibia cada dia dos obolos que pueden valer dies marauedis o onze de ración. Los Çenturiones y Decuriones que llamamos Capitanes de vanda, quatro obolos, que valen veynte o veynte y dos maruedis. El hombre de armas vna drachma que vale casi vn real. Dauan mas el hombre de apie cada mes, dos partes de vna medida Attica de Trigo, que pueden ser seis hanegas y al hombre de acauollo siete minas de Çeuada para su Cauallo, y dos minos de Trigo, que eran vn sexterçio. Tanto lleuauan los soldados que embiauan los aliados y confederados, como vn legionario Romano. pero el hombre de armas, no resçibia mas de vna mina y vn terçio de Trigo, que puede ser diez hanegas, y çinco minas de çeuada que son dos sexterçios y mina. Lo que los Romanos llamaùan mina, llamauan los Griegos medimne y corrompiose el vocablo y quedo mina, como euidentemente se vee. Para entender estas medidas antiguas y reduzirlas à las nuestras es de saber, que cada mina hazia mas de seis hanegas y la medimne seis moyos. Lo que los Griegos y Romanos llaman moyos, llamamos en Françia boisseau, y nosotros en España hanega. Por estas razones,

Sueldos de los Romanos.

Soldado.

Decuriones.

DeZeneros

Hombre de armas.

se puede tener por çierto que tenian los Soldados de apie Romanos, casi seis hanegas de Trigo al mes de raçion, que sale à hanega y media cada semana. Y el hombre de armas, siete minas o çinco de çeuada, sino era Romano, las quales hazen quarenta y dos moyos que son çinquenta hanegas al Romano y treynta moyos al confederado. Y ha se de notar aqui lo que dize Polybio, que quando vn hombre de armas Legionario tenia neçessidad de mas trigo o de bestidos y armas, el Questor que era Thesorero general de la guerra, que siempre andaua con el Consul Romano, Emperador o Capitan general, se lo daua à cuenta de la raçion que cada dia auia de auer en dinero. Por lo que dize Plutarcho en las vidas de Tiberio y Caio Gracho hermanos se puede ver, que el Thesorero general de la guerra era siempre vn hombre muy honrrado de grande authoridad y reputaçiō. Cornelio Taçito escriue que en tiempo de Augusto Çesar resçebian los Soldados, cada dia por gajes vn dinero de plata que valia quarenta marauedis, de que se vestia armaua y tenia tiēda y pabellon. Thuçidides author Griego dize que el Soldado tenia en su tiempo de gajes dos drachmas cada dia que valen segun Budeo, ocho seisterçios o dos dineros de plata Romanos que son ochenta marauedis, assi que el hombre de pie Romano tenia en aquel tiempo tres escudos cada mes, y el Capitan de la compañia al doble. Y vn hombre de armas tres vezes tanto, como lo cuentan Polybio y Tito Liuio. Y entiendese que los escudos no se han de contar à mas de ocho reales y tres quartillos de nuestra moneda. Por esto se puede summar, quanto

Polybio. *Plutarcho. Tiberio Gracho.* *Cornelio Tacito.* *Thuçidides.*

costaua

costaua y la costa que hazia vna legion durante la guerra, aunque no sera cosa muy çierta, pues que no auia siempre vna mesma cantidad de gente, como se saca de la variedad del escriuir de Polybio. Vegeçio en su arte de la guerra dize que por lo menos en la legion cumplida auia de auer seis mill hombres de apie, y seteçiẽtos y treynta y dos de acauallo. Tenia cada legiõ diez cohortes, la primera era de mill y çiẽto y çinco hõbres de apie los mas honrrados, y çiento y treynta y dos de acauallo con coraças. Esta tenia por vãdera el Aguila la prinçipal vandera de toda la legion y armada, y era la cabeça de la legion, y para combatir la auãguardia se hazia desta. Las otras tenian quinientos y çinquenta y çinco hombres de apie, y seis mill y seis hombres de acauallo, aunque en estrema neçessidad y algun grã trançe de guerra los Romanos añadian mas gẽte, à las vezes vna simple cohorte, y otras vezes vna cohorte o dos de açiento, como el caso lo pedia, y esto basta quanto ala antigua ordenança de las Legiones Romanas. Mas porque no siempre las Legiones estauan cumplidas, entenderemos que auia en cada Legion seis mill hombres de apie, y quinientos de acauallo, que atres escudos por hombre de pie, summan diez y ocho mill escudos cada mes. Y à quinientos de acauallo à nueue escudos quatro mill y quinientos. Y luego añadiremos à sesenta Capitanes otras tantas pagas dobles, y summara 180. escudos: y todo el año montauan las gajas dozientos y setenta y dos mill y sesenta escudos.

Legion Romana de apie seis mill hombres. De acauallo DC.XXXIJ

Cohorte primera M.C.V. hombres de apie, y de acauallo C. XXXIJ.

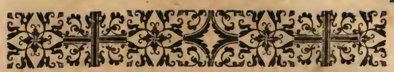
D.L.V. de apie y lxvj. hombres de acauallo las otras.

Visto auemos quanto tenia de gages vna legion cada año, por aqui podemos façilmente saber, quanto dinero

Aug. Cesar mantuuo xliiij. legiones. dinero vuo menester Augusto Çesar, para entretener quarenta y quatro legiones que tuuo à su costa. Y hallaremos que vuo menester, onze millones y noueçientos y setenta y çinco mill y quarenta escudos, del valor y preçio arriba dicho. Aunque en esto, no se puede tomar mucho tino: Porque los Prinçipes augmentauan muchas vezes y cresçian los gages à sus soldados, como *Suetonio.* leemos en Suetonio Tranquillo que acresçento el sueldo de sus Soldados en tres dineros de oro. Yo he hecho pesar las pieças de que trata, y pesan quatro adarames de oro, o la quarta parte de vna onça, y algunas mas, como querian los Emperadores engrossar la moneda y doblarla. Oy las monedas de que el habla valen vn doblon. Y algunas vn poco menos. Entre otras de oro que yo tengo ay dos de Augusto que son tan gruessas que pesan casi treynta reales de plata.

*

Fin del Aßiento del Real de los Romanos.



BREVE DISCVRSO DE LOS BANOS Y ANTIGVOS EXERÇIÇIOS GRIEGOS Y ROMANOS,

Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar Perez del Castillo.



L que tuuiere desseo de saber el Viejo y primer vso de los Baños Thermas y Gymnasios, en que los antiguos se labauan y exerçitauan los cuerpos, lea este breue discurso sacado de las historias Griegas y Latinas, que toda via tomara auiso y entendera algo de aquella sacrosancta antiguedad. Teniendo respecto como siempre se tuuo antiguamēte à la salud de los cuerpos, ordenaron los antiguos Griegos y Romanos los baños para se labar, vntar y bañar. Los mas sumptuosos fueron las Thermas Agrippinas, los baños de Neron, Domiçiano, y Antonino, segun se collige por las ruynas y reliquias grandes y magnificas que oy dia se veen en Roma: por manera que con razon podian ser comparados, con qualquiera de aquellos siete espectaculos y obras marauillosas del mundo, por

Baños sumptuosos. Agrippa. Neron. Domiçiano. Antonino.

el mucho trabajo, grande y prodigiosa casta conque se edificaron, adornaron y enriqueçieron de vna infinidad de colũnas y pilares de differentes marmores traydas de cabo del mundo y de todos sus rincones: que aun oy dia se quexan las sierras de donde fueron cortados y sacados, y maldizen el gran poder de los Romanos: y suda la Mar grandes arroyos de agua, por las grãdes y pesadas cargas, que le hizieron lleuar. Verdad es que antes de Agrippa, Neron, Domiciano y Antonino, los caualleros Romanos labrauan en sus casas delica-

Baños caseros. dissimos y sumptuosos baños, como lo testifican y dizẽ
M. Tullio. las Epistolas de Tullio, donde escriue à Terẽçia su mu-
Terençia. ger, y à Quinto su hermano, que den orden como aya
Quinto. cuba en sus baños y le auisen à la Prouinçia de Asia, dõde era proconsul la diligençia y cuydado que ponian en hermosear y galanamente edificar los baños que les
Arpina. auia mandado hazer en su villa de Arpina. Lo mismo hizieron mucho tiempo despues, como se saca de Pli-
Plinio. nio en la discrepçion de su villa Laurentina, enque entre otros edifiçios y estructuras alaba el Gymnasio los baños, la camara o cueua enfriadora, los baptisterios, la vnguentaria, la hypocausta, la pisçina caliente, las zetas, la estibada y la heliocamina. Mas por ser todos estos nombres, salidos de aquellas hermosas fuentes griegas trauajare todo lo possible, por declararlos en particular y mostrar juntamẽte con ello, lo q̃ à muchos hombres doctos trae suspensos, como con los baños se hazian tãtos exerçiçios y disputas de hombres Doctos y sabios. No dubdo sino que à muchos se les hara difficultoso de creer, y paresçera cosa estraña esta: mas es

çierto que ſe hazian antiguamente aſſi como lo digo ſin faltar punto: y dello ſon muy buenos teſtigos Polió enel quinto libro de ſu Architectura, y Ioſepho hablãdo de Herodes, quando edifico en Tripol y Damaſco baños publicos que ſe llamarõ Gymnaſios, y en Biblis exedras, boſques y pætales con patios. No ſe de menos ſe, ni mereſçe ſer menos creydo Herodiano enel primero de ſus libros, tratando de Cleandro eſclauo que fue primero de Commodo, deſpues tan priuado querido y fauoreſçido ſuyo, que le hizo Capitan de ſu guarda y adminiſtrador general de ſu exerçito. El qual gaſto los grandes theſoros y rriquezas en la priuança ganadas, en edificar vn Gymnaſio o ſalas magnifiçentiſſimas, para que ſe exerçitaſſen los que quiſieſſen en la lucha y otras armas, y vnos baños publicos para que todos ſe bañaſen ſin blanca. Allegaſe à eſto lo q̃ dize Vitruuio de Ariſtippo Philoſopho Socratico, que ſiendo echado con tormenta enel puerto de Rhodas, viendo vnas figuras de geometria, començo a dar bozes à ſus compañeros que tuuieſſen buena eſperança, porque ya auia viſto ſeñales de hombres de pro, en aquella tierra. Y luego ſe fue à la Çiudad de Rhodas derecho al Gymnaſio o eſcuelas. Y deſpues de diſputado vn rato materias de philoſophia, le fueron hechos muchos preſentes y regalos. Verdad es que los Philoſophos yuan à los Gymnaſios à diſputar, como tambien ſe ſaca del libro del famoſo orador M. Tullio, que dize, Los oyentes de philoſophia ſe holgauan mas de ver el diſco, que al Philoſopho ſu maeſtro. Y que ſi ſe metia en honduras y començaua à diſputar materias graues y diffiçiles le de-

Polion. *Ioſepho.* *Herodes.* *Biblis.* *Herodiano.* *Cleandro eſclauo de Commodo, deſpues mui fauoreſçido y priuado ſuyo.* *Vitruuio.* *Rhodas.* *Marco Tullio.*

xauan ſolo, y con la palabra en la boca ſe yuan à vntar. No ſe que mas euidentemente ſe puede ver, que los Gymnaſios y eſcuelas ſe hazian antiguamente para exerçiçios del entendimiento y cuerpo, y que los baños y Gymnaſios eran vna meſma coſa: y que las diſputaçiones ſe hazian tambien por exerçiçio de la ſalud. Primero trataremos en particular de los baños y thermas de ſus partes ajuares y coſas annexas à ellos, que de los exerçiçios del Gymnaſio y de la paleſtra, ni los lugares donde ſe exerçitauan los paleſtritas. Y començaremos por el Hyppocauſto que era el lugar donde ſe hazia el fuego, para calẽtar los baños de hechura de los hornos que hazen oy los barberos y Tintoreros. Vnas hornaças que dezimos para calentar grandes calderas. *Præfurnium*, ſe llamaua la boca por donde ſe echaua la lleña y ençendia la lumbre, como eſcriue Caton enel libro de re ruſtica quando enſeña el tamaño que ha de tener el horno de la Cal. Verdad es que para ſaber los nõbres de las vaſijas, la manera de aprouecharſe de los baños y del agua, ſeguiremos al mas antiguo y experto Architecto Vitruuio: qual eſcriuiendo deſtos baños nos mueſtra la diſpoſition, ſitio y lugar y eſtructura de ellos, diziendo que ençima del Hyppocauſto o hornaças ſe han de poner tres vaſos, el vno llamado calentador, donde eſte el agua hirbiẽdo: el otro templador para el agua tibia: el tercero refreſcador para el agua fria que caya de lo alto del techo de los baños en vna pila de marmol, y de alli por gran conçierto bajaua al refreſcador, del refreſcador al templador, y del tẽplador al calentador, qual clariſſimamente mueſtra la figura ſiguiente.

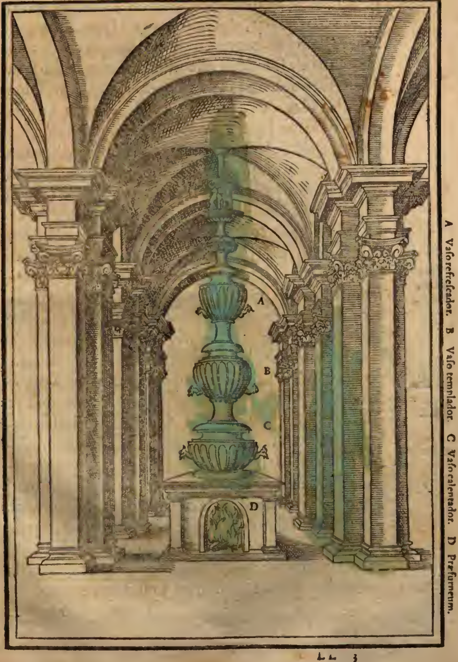
Hyppocauſto, que.

Præfurniũ, que.
Caton.

Vaſijas del baño.
Calẽtador.
Tẽplador.
Refreſcador.

TRAÇA

TRACA Y ORDEN DEL edificio de los baños antiguos.



A Vaso refrescador. B Vaso templador. C Vaso calentador. D Prefurneum.

Galeno diuide differentemente los baños, porque pone quatro apposentos apartados y lugares distinctos, de los quales, el primero era el Hypocausto, que Seneca llama Sudatorio, o estufal, porque con la calor que alli hazia se sudaua valentissimamente, como se suda en las estuphas oy dia. El segundo lugar era el Lauador o lauadero, donde estaua la pila llamada *Labrum*, que seruia para lauar todo el cuerpo, de agua caliente. Enel terçero se lauauan con agua fria. Y enel quarto lugar, rayan y limpiauan el sudor, con vnas estrigiles, o rrascadores y esponjas. Yo creo que el agua salia de aquellos vasos que dize Vitruuio y se repartia por canales à los lugares ya dichos en pilas de bronze. Por esto dize Galeno, enel terçero libro que hizo de conseruar la salud, que el baño ha de tener tres cosas, caliente, templado y frio, que son los tres vasos que arriba pusimos. Para quatro cosas vsauan los antiguos el yr à estos lugares. La prima para limpiar el cuerpo para auer calor. La secunda por la salud y por el deleyte y passatiempo, como dize Sant Clemente Alexandrino amonestandonos que los baños no se han de tomar mas de para se limpiar y alcançar la salud. El baptisterio o labatorio se ponia communmente en la çellas quiere dezir enel lugar mas secreto de la casa, y auia alguno o algunos frescos y otros calientes, como escriue Plinio à Appolinario diziendo que el Baptisterio, o pila grande y anchurosa estaua en la çella o camara fresca, donde los antiguos se metian à somorgujo de bajo del agua, para se lauar y refrescar mejor. De aqui paresçe vino la costumbre de los Baptisterios y pilas que tenemos en nuestras

Tres cosas ha de tener el baño.

S. Clemente Alexandrino.

Cellas que.

Plinio.

nueſtras Igleſias para baptizar nueſtros hijos, cõforme à nueſtra ley Chriſtiana, y ponerles los nombres, caſi por aquellas tres vezes, que en algunas partes los meten de bajo del agua, o en otras ſe la hechan ençima dela cabeça diziendo las palabras requiſitas y neçeſſarias à eſte ſancto Sacramento, conque quedan limpios de todo peccado. No me pareçe cayra mal poner aqui, la coſtumbre que los antiguos tenian açerca deſto, para los que no la ſaben agora: nueue dias deſpues de naſçida vna criatura le ponian el nombre que auia de tener: y llamauaſe eſte dia Luſtrico, como afirma Macrobio, diziendo que los Romanos tenian vna Dioſa Nundina llamada para el noueno dia en que ſe luſtrauã y ponian los nombres de ſus hijos. Hazian eſto por lo que dize Ariſtoteles que eſtan los niños ſubjectos à mill peligros haſta los ſiete dias. Mas los Athenienſes y todos los demas Griegos, no dauan nombres à ſus hijos, haſta diez dias deſpues de naſçidos.

Dia luſtrico. Macrobio. Nundina Dioſa. Ariſtoteles. Athenienſes. Griegos.

Las Piſçinas o Eſtanques fueron inuentadas para guardar el peſcado viuo. deſpues por tiempo ſe vſo llamar todos los lugares donde ſe podia nadar o bañar piſçina. Y aunque los Romanos las tenian en ſus thermas y baños publicos, no por eſſo dexauan de ſeruir en las caſas de los particulares à vezes de baños frios, y à vezes de calientes para nadar o ſe lauar en agua fria o caliente como querian. Declaralo muy bien Çiçeró mandando hazer en ſus baños vna gran piſçina o alberca donde ſe pudieſſe nadar anchuroſamente, ſin tropeçar las manos vnas en otras. Lampridio dize que el Emperador Heliogabalo fue tan diſſoluto y malo, que nunca ſe quiſo

Çiçeron. Lãpridio. Heliogabalo Emperador.

se quiso lauar sino en pisçinas o estanques teñidos con açafran, o otra buena y noble compostura.

Las çetas que y porque.

Las Zetas como se saca de Plinio el secũdo o menor, eran lugares edificados en las casas para passatiempo y recreaçiõ del spiritu y deleyte del cuerpo. Algunas dellas eran quadradas, otras exagonas y octagonas de seis y ocho angulos o esquinas, en las quales daua el Sol templadamente desde la mañana hasta la noche. Y hazia la parte de medio dia hazian poner los Romanos las ventanas dobladas para templar el ardor del Sol, quando daua en aquel lado. Desta manera, siendo este lugar bien edificado y claro, muy galanamente adereçado y perfumado, paresçia casa de los Dioses: entrauã se aqui los Romanos à holgar y pasar tiempo en particular, como agora hazen los Emperadores, Reyes y grandes Señores en sus cabinetes. No entrauã en las Çetas sino los Prinçipes o caseros de las casas, donde las auia, acompañados de sus mugeres y amigos, con algunos caualleros y damas: aunque muchas vezes los Prinçipes virtuosos hazian llamar hombres sabios y buenos para tratar con ellos cosas de buenas letras, de pintura, de architectura y otras artes exçelẽtes. Desta manera gozauan los antiguos Romanos de la feliçidad deste mũdo.

Estibadas que.

Vsaron tãbien los antiguos las Estibadas, assi llamadas por las yeruas que los Griegos llamauan στιβάδας, las quales eran pequeñas camas de tierra cubiertas desta yerua y de verdura, para estar à la sombra y no temer el Sol, como se hazen oy dia bosques y camaras, çenadores, cabinetes y parrales cubiertos de parras Iazmines, harrayanes, yedras y otras verduras. Labrauan los muy sumptuo-

sumptuosamente de marmol blanco rodeado de obra topiaria para comer y çenar, no solo con sus amigos, mas aun con todos los estrágeros vezinos, y allegados: y hazian alli soberuios y grandes banquetes.

Obra topiaria.

Heliocaminus era vn lugar hecho de bobeda puesto essentamente al Sol para resçebir libremente su mas reçio herbor todo el dia: el mesmo nombre Griego se declara loque quiere dezir horno de Sol.

Heliocamino que.

Habia tambien en los baños Spheristerio de forma redonda, lugar commodo para jugar à la pelota y hazer otros exerçiçios. En este lugar segun Suetonio no hazia el Emperador Vespasiano otra cosa sino estregarse los miembros para conseruar la salud. Los Griegos llaman à los de mas prinçipales apposentos de los ἀποδυτήριον, ἐλαιοθέσιον & λουτρόν. Apoditeriũ, Eleothesum, Lotron.

El Apodytario fue sala donde se desnudauan para entrar en los baños: aqui auia vn offiçial que tenia cargo de guardar los vestidos y ropas de los que venian de la palestra que llamauan Capsario o guarda ropa.

Apoditario que.

Capsario que.

Muy junto al Apodytario estaua la Vntuaria y era vn hermoso apposento cosa digna de ver, lleno de delicados y preçiosos vnguentos, entrauan à el los que venian de la Palestra por dos puertas.

Vnctuariũ que.

La terçera camara que los Griegos llaman λουτρά, seruia para se lauar con agua fria, y siempre este lauador tenia las ventanas al çierço, huyendo del medio dia: y por el contrario el lugar donde se lauauan con agua caliente, tenia las luçes hazia el Solano, Vendabal, Euro y Zephiro. En este lugar hauia muchos apposentos pequeños para sudar, que los Griegos llamauan λακωνικὰ,

Lotrũ que.

por los Laçedemones. Y antes de entrar en estar estufas se començaua à sentir el calor poco à poco, muy suaue y dulçemente, de manera que despues de entrados, no se estufauan ni ahogauan de calor.

Algunos quisieron añadir à los baños otro quarto apposento llamado escuela, muy ancho y espaçioso, donde se retirassen los que venian abuscar sus familiares amigos y compañeros, y aqui los esperauan si queriã hasta salir de los baños. Hauia en estas thermas, muchos assientos y sillas, hechas en forma de medio çerco, como sillas de palo antiguas, otras quadradas, para sentarse los Romanos, que se holgauan de estar al Sol y à la sombra à las mañanas y à las tardes. Fueron siempre muy sumptuosos edifiçios los de los baños por de fuera, y llenos de grande gala y hermosura resplandeçiente, por de dentro muy claros y llenos de hermosissimas puertas y ventanas, muchos patios, corredores y galerias pintadas al fresco para pasearse, llenas de grandes recreaçiones, mucha belleza, y grandes magnificençias de columnas y pilares de marmoles, pinturas estrañas, muchos y grandes apposentos y otra gran abundançia de cosas. El frontispiçio o delantera de la casa, estaua adornada de dos hermosas estatuas de marmol o bronze, la vna de las quales se consagraua al Dios Esculapio, y la otra à la salud, que tenian las caras muy alegres y regozijadas, muy hermosas y de grandissima graçia y belleza, que los Griegos llamauan εὐρυθμία cara hermosa y bien proporçionada con los otros miẽbros, cosa digna de ser vista y de grande recreaçion. Las de mas cosas neçessarias para el seruiçio y commodidad

de los

de los baños son muy cõmunes y trilladas y estan muy entendidas de todos, por lo que dellas escreuio Vitruuio enel quinto libro de su Architectura. La cuba o pila de los baños llamada *Labrum*, se dexa ver oy dia en Roma en muchas partes, y las que estan en la plaça de sancta Maria la Redonda, la figura dellas y de otra de porphiro que esta en la Iglesia de S. Dionysio en Françia es la que pongo aqui.

CVBA O PILA DONDE SE lauauan los Antiguos Romanos.



Agora queda por ver la figura de las Eſtrigiles que podemos llamar eſtragadores o rraſcadores de eſtufas, à los que no han viſto el que yo preſente A. V. Mageſtad que eſtaua hecho conforme à la diſcrepçion de Apuleyo, enel prinçipio del libro ſegundo de ſus Floridas, y como el que yo tengo de bronze, dorado muy antiguo.



Y podria

Y podria ser que los que los viessen no sabiendo el vso y prouecho ni como se acommodauan, preguntassen para que eran. Yo selo dire. Los antiguos Romanos hazian lleuar à sus pajes estos estrigiles, estregadores, o rascadores à los baños para limpiar el sudor, como nosotros lleuamos à las estufas paños de lino, y otra redomica que llamauan guta. Los rascadores hazian de plata, oro y bronze, aunque Strabon dize enel quinzeno libro de su historia que los Indios vsauan pulir sus cuerpos con ligeros rascadores de euano. Los mas delicados Romanos tomauan, como dize Plinio vnas esponjas en lugar de estas estrigiles, las quales hazian teñir en grana colorada, para mas delicadeza o boluer blancas, por cosa muy singular y estimada.

Vso de los estrigiles.

Strabon.

Plinio.

*

EL ROMANO QVANDO SE yua à meter en las estuuas à lauar, acompañado de su paje, que le lleuaua la estrigil y gotta o redomilla.

***

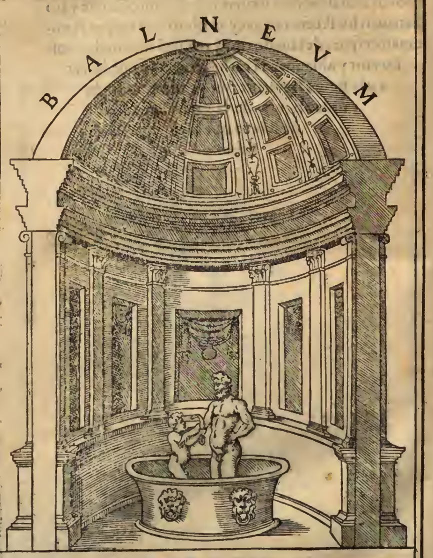


Gotta que. Guttus o la gotta que se vee en esta figura, fue assi llamada vna redoma o bote de liquor, porque tenia la boca.

boca tan eſtrecha que no caya ſino vna gota cada vez. Los Prinçipes y los mas nobles le tenian de vnicornio, y los de mas de vidrio o cuerno de buſano. En eſte vaſo lleuauan los Romanos azeytes oloroſos conque ſe vntauan deſpues de lauados muy regaladamente, haziendo vñir y ablandar la carne, como ſe puede ver en la figura ſiguiente que yo tome preſtada de las figuras de la gran Çiudad de Roma que hizo Fabio. Fabio.

BANO

BANO DE VOBEDA DE LOS Antiguos Romanos



No fueron todos los azeytes vnos cõque se vntauan los antiguos Romanos, antes auia grandẽ variedad en las composiçiones dellos, conforme al gusto de los que se bañauan. Porque los vnos querian azeytes de flores. qual era el *Rhodinum*, que es azeyte rosado, y el *Lirinum*, que es azeyte de Lirios: y el *Ciprinum*, que es azeyte del arbol llamado *Cyprus*: el arbol del Haleña que tiene la flor blanca y muy olorosa: el qual aunque nasçe en muchas partes, no es tal ni tan oloroso, como el que nasçe en la Isla de Cypro. Tambien tuuieron los antiguos el azeyte Baccarino del qual habla Aristophanes, la yerua se llama *Baccar*, de que se haze, q̃ lleua vna flor de color de purpura, y la rayz huele vn poco al Cinamomo o canela. Desta yerua ay mucha en nuestra Françia: llamase cõmunmente Cabaret trastrocando las letras. Por gran regalo tenian tambiẽ el azyte Gleuçino y el Myrrhino. El Glauçino se hazia de mosto, que los Griegos llamauan γλεῦκος, aunq̃ Columella à los çinquẽta capitulos de su libro trezeno, le cõpone de olorosos simples yeruas odoriferas. Plinio en el veynte y tres libros de su historia natural cuenta este azeyte entre las espeçies de los artifiçiales, contra la oppinion de Theophrasto y Dioscorides. El azeyte Myrrhino, se componia de myrrha y dessecaua bastantemente. Ya entre nosotros no se vsa esta composiçion, porque la myrrha que se trae agora de Alexandria no es natural, sino contrahecha y sophisticada, y no viene casi ninguna buena à Françia ni aun à Italia. De aquella verdadera entiendo que dexo Dioscorides escripto ser transparẽte como cuerno de buey. Otros azeytes hazian de las mismas hojas de la yerua,

Speçies de azeytes olorosos.

Cypro arbol.

Azeyte Baccarino.

Azeyte Gleuçino. Myrrhino

Theophrasto.

Dioscorides.

Amaranǫino, Nardino, o Oenantinum azeites. como del Almoradux, espliego, o nardo, oloroso, y de vna labrusca que se llamauan en Latin *Amaracinum, Nardinum, & Oenantinum.* Otros se hazian de rayzes y *Cinnamominum* cortezas de arboles, qual el *Cinnamominum*, que era preçiosissimo y muy costoso: porque antiguamẽte le echa- *Azeyte de Canela preciosissima.* uan azeyte de menjuy, palo de valsamo llamado *Xylobalsamum*, y de la squinanthe, que es la flor de la junçia *Xylobalsamum.* olorosa sublimada como dize Dioscorides con el Cinnamomo o el *Carpobalsamum*, o fruta del mismo balsa- *Schinante yerua.* mum, añadiendo quatro vezes mas myrrha que Cinnamomo, y la miel que era menester para mezclarlo todo junto. Cosa muy difficultosa y casi impossible seria oy dia hazer este tal vnguẽto, porque segun dizen los que van por espeçias à Leuãte, no se halla el verdadero Cinnamomo: y aun en tiempo de los Emperadores que mandaron todo el mundo, fue muy raro y difficultoso de hallar. Enel luguar del Cinnamomo, quando es menester en algun vnguẽto echan oy nuestros Boticarios la caña odorifera que llamamos canela. Y quando Ga- *Aurelio Antonino emperador* leno hizo la Atriaca para M. Aurelio Antonino, no se hallaua tan poco Çinnamomo sino en los cabinetes y recamaras de los Emperadores que lo hazian guardar con grãde diligençia y cuydado entre sus mas preçiosas joyas. En esta coyuntura q̃ digo de querer hazer Triaca mostro el Emperador Antonino à Galeno muchos vasos de madera llenos de Çinnamomo, algunos de los quales se guardauã del tiẽpo de Trajano, y los otros de Adriano q̃ adopto y tomo por hijo à Antonino Pio, el qual succedio enell Imperio, y vuo vn poco de Çinamomo fresco, muy mejor y mas oloroso q̃ todos los otros.

Despues

Despues el Emperador Commodo desacommodador de todo el mundo, estimando en poco todo el Cinnamomo ni triaca dexo perder todo quanto bueno auia quedado, que los buenos Emperadores sus predeçessores allegaron con mucho cuydado, por cosa grande y singular, de suerte que quãdo Galeno quiso componer otra triacha para el Emperador Seuero, vuo de tomar vn poco de lo mas antiguo que auia quedado en la recamara de los Emperadores, de harto poco olor y fuerça segun dezia, aunq̃ no auia treynta años que lo auian traydo à Roma. Los otros azeytes el Narçissino que se haze de la flor del Lyrio morado, llamado *Narcissus*, y el Irino de la flor de jazinto, o lyrio cardeno se hazia lo mejor en Elida çiudad de Arcadia, y lo bueno en Pamphilia: aunque el jazinto ô Iris de Florençia tiene oy el primer lugar. El azeyte Rhodino o rrosado de Napoles y de Capua ha sido siempre y es lo mejor: aunque en tiempo de los antiguos floresçia lo de Malta por las muchas y buenas rosas, de las quales se haze oy la mejor y mas hermosa conserua, q̃ comian los Carmanos (como dize Possidonio) hartos de Vino para reprimir los Vapores. El azeyte Nardino, mas preçioso y major se hazia en Rhodas de azeytes omphaçinos ô de oliuas no maduras y de menjuy, palo de Valsamo, flor de junçia oloroso, Almoradux, el costo espeçie olorosa amomo, nardo, canela, grana de Valsamo y myrrha. Y los que lo querian hazer mas preçioso añadian Cinnamomo, que se perdio depues que Galeno tomo de la recamara del Emperador M. Aurelio lo que vuo menester para hazer la Triaca que le pedia auiendo se guardado treynta

años, de la qual tomaua cadadia vn poco. Porque Se
gun escriue Galeno no tuuo paçiēçia para esperar mas
de dos meses despues de hecha, por ser tan enfermo
que no podia comer entre dia sino vn poco desta Tria-
ca, como cuenta Dion en la vida de este Emperador. Y
no la comia de miedo de ser empoçoñdo y muerto con
ponçoña, quando por la gran flequeza de estomago.
Muchos dias ha que no se ha hecho verdadera Triaca
por auer los Arabes corrompido los nombres de los
Simples de que se haze. El azeyte Balanino assi llama-
do de los antiguos se hazia del Menjuy de gota, que los
Griegos llmauan Myrrho balanos, los Perfumadores
lo llamaron azeyte de Menjuy, porqu' esta fruta se lla-
maua en Arabia Been. Y corrompimos el Vocablo los
Españoles, mas no los Françeses, que lo llaman y guar-
dan azeyte de Been. Tiene esta propiedad, de no se enr-
rançiar aunque mas se guarde y añexe. Porlo qual los
perfumadores y guanteros confaçionan todos los per-
fumes y adobos de guantes, pomas de olor, cuentas de
almyzcle y ambar, algalia y otros olores coneste men-
juy. Antiguamente trayan el menjuy de gota, de la re-
gion barbara que segun los doctos es toda la Æthiopia
en general tierra de negros ô la Troglodytica parte
della, y vsauan como dize Galeno, los perfumadores
del licor que sale de la carne de la fruta deste arbol. Y
no ay porque marauillarse de que los antiguos llamas-
sen à la fruta de que se haze este menjuy de gota Glans
vnguentaria: pues que el licor que della sale es el mas v-
sado y commun de todos los que ellos tienen por pre-
çiosos y odoriferos. Cosa es digna de marauillar que
entre

entre todos los licores graſos, ſolo el azeyte de Menjuy no ſe enrrençia, y por ſolo eſto echan los perfumadores en todas ſus mezclas compoſiçiones y adobos oloroſos, azeyte de menjuy, teniendo eſperiençia que no ſe les puede corromper coſa que con ello eſtuuiere mezclada. En la Iſla de Coo, que agora ſe llama Langou, ſe hallaua el mejor azeyte amaraçino ô de Almoradux. Y ha ſe de entender que applicauan los antiguos eſtos azeytes, ſegun ſu calidad y virtud à cada parte del cuerpo para conſeruarla ſalud: por que ſe vntauan las çejas, cabellos, cuello y cabeça con azeyte de Serpol yerua *Serpyllum* llamada en Latin, y los braços con azeyte de Agedrea y berros y de Almoradux, y con ellos tambiẽ vntauan los hueſſos y neruios. El azeyte de Almoradux era mejor para el hibierno, eſpeçialmente, para los que viuian en tierras frias. Cephiſodoro dize que los Athenienſes delicados vntauan ſus pies con vnguentos. Leeſe que los Thoriçianos pueblos de Athenas ſe vntauan las piernas des de las rodillas abajo y haſta las plantas de los pies, μύρῳ Αἰγυπτίῳ, los carrillos y pechos, φοινικίῳ, el vn braço, σισυμβρίῳ, las çejas y cabellos, ἀμαρακίνῳ, el cuello y rodillas, ἑρπυλλίνῳ Del azeyte baccarino, de que arriba hazemos mençion eſcriuen muchos comicos. Hipponax prinçipalmente dize: Βακκάρει δὲ τὰς ῥῖνας ἤλειφον. Vntauame las narizes y cara con el baccarino. Aunque Æſchylo poëta haze differẽçia entre el baccarino y lo demas, diziendo: Ἐνέγκε τὰς βακκάρεις τε καὶ μύρα, dad me el baccarino y los otros perfumes. Por concluſion los Acolios llaman alos vnguentos τὰ μύρα, y los otros Griegos σμύρνα: porque la mayor parte de las compoſiçiones ſe hazian

Cephiſodoro.

con Smyrna ô *Stacte*, que llamauã ellos y nosotros myrrha como dize Atheneo. Destas composiçiones se puede conosçer la grande estima en que los Griegos tenian todos estos vnguẽtos y azeytes, pues que los modernos en Italia retienen y vsan dellos y de sus nombres antiguos, cõ mas el azeyte Imperial azeyte de hazahar jazmines, menjuy y estoraque: aunque es mas prinçipal oy dia el azeyte Real llamado de los Griegos βασίλειον: del qual vsauan los Reyes de los Parthos segun Plinio que tãbien escriue la manera de hazer muchos de los azeytes que venden los Myropolas Vnguentarios y perfumadores. Amyntas dize que en los montes de Persia nasçen vnas nuezes Persicas de que se hazia azeyte para los Reyes, y Ctesias author Griego dezia que en Carnania se azia vn azeyte de el cardo espinoso llamado Acanthis, conque el Rey se vntaua todo el cuerpo. Del azeyte que los Griegos llamauan ὠμοτριβές, de que haze mençion Theophrasto enel libro de sus perfumes afirma que se hazia de azeytunas por madurar y almendras. Las demas composiçiones secas y enjutas (que los Griegos llamauan διαπάσματα) seruian segun Plinio para enjugar y secar el sudor à los que salian de los baños y estufas, para poderse despues lauar con agua fria: creo que eran poluos de violetas, y de nuezes de Cypres que oy dia se vsan.

Todas estas composiçiones arriba dichas se hazian con azeyte y tanto eran mejores, quanto mas grueso el azeyte: y assi el azeyte de almendras, fue siẽpre mas esti mado q̃ todos entre los antiguos. Dioscorides hablando de azeytes dize que solos aquellos que se hazen de frutas de arboles o semillas sin otra mezcla, se pueden llamar

llamar azeytes, y todos los otros que lleuaren mezcla de azeyte y otra cosa, vnguentos. Azeytes son el rosado, de almoradux, de Alholuas de nuezes, Eleatino, Oenantino, Anetino, Deeneldo, Coçino o de açafrá megalino, que los Griegos llamauan μεγάλιον, azeyte de Almoradux y resina, como dize Sosibio. Y el vnguento de q̃ escriue Epylico llama Sagdas. Y muchos otros que dexo asabiendas, porq̃ no estoy determinado de escriuir en tan breue discurso mas composiçiones de azeytes. Menos tratare de los baños salados de açufre, alumbre, betun errumbroso, y otras muchas maneras, ni de los que se hazen en las casas de particulares de flores yeruas, para lauarse ô para remediar cuerpos muy consumidos de enfermedad, porq̃ todo esto quiero que se quede para los Medicos, y Philosophos naturales que lo disputan y tratan. Mi intençion es escreuir summariamente los baños que se vsanan yauia en tiempo de los antiguos Griegos y Romanos, q̃ para viuir sanos yuan muchas vezes à ellos y para preseruarse de muchas enfermedades: porque si creemos à Galeno, enel 3. libro de la conseruaçiō de la salud, los baños son vn remedio singular para los hōbres letrados. Los Laçedemonios echauan como dize Atheneo de sus baños à todos estos vēdedores de delicadas cōpasiçiones y azeytes olorosos, para escusar las grādes costas y gastos superfluos y porq̃ gastauan inutilmēte el azeyte, como los Tintoreros de las lanas q̃ corrōpen su blancura. Y Plinio dize que los Romanos hizieron otro tāto, despues q̃ vençieron al Rey Anthiocho y ganaron toda la Asia, quiniētos y sesenta y çinco años despues de la fundaçiō de Roma. Y siendo

Çensores

Çensores Publio Liçinio Crasso, y L. Iulio Çesar se publico vna pregmatica, q̃ ninguno vendiesse azeytes ni vnguentos exotiquos, assi llamauã estas composiçiones estrangeras y peregrinas. Para que se vea la mala reputaçion que tenian los muy perfumados con los buenos Emperadores: contaremos las palabras que dixo el Emperador Vespasiano à vn mãçebo de mucha edad, muy perfumado y oloroso, q̃ le vino abesar las manos por vn cargo muy honrroso q̃ le auia dado, Mas quisiera dixo muy enfadado de sus olores, que olieras à ajos, y mandole quitar el offiçio que le auia dado. Imitando enesto como sabio Emperador alas Auejas que no pueden sufrir olores, y pican brauamente alos que huelen à perfumes: y aun tambien la oppinion de Çiçeron que dize Ser mucho mejores los alores que huelen à la tierra y mas graçiosos, que no los que huelen à acafran. Por lo que arriba esta dicho se pueden ver los grandes gastos y costa superflua que hazian los Romanos para edificar sus baños y como no tenian termino ni medida enesto. Dello son buenos testigos, los despojos q̃ oy dia ay de las Thermas y baños de Antonino y Diocleçiano Emperadores, en Roma, do se hallarã muchas columnas y pilares de Marmol de differẽtes colores, infinitos apartamientos y lugares acommodados y apropiados à diuersos vsos entretenidos con la mayor curiosidad del mundo, porque se lauauan los antiguos casi cada dia y procurauan sudar por entretener y conseruar la salud. Como escriue Seneca à Luçilla de Sçipion Africano q̃ despues de retirado por su voluntad à Linterna su Aldea y casa edificada de piedras quadradas y obra

de:

de maçoneria, tenia en ella vn baño estrecho y oscuro, que no le paresçiera estar bien caliente sino fuera escuro, donde se lauaua cadadia el espanto y horror de la Çiudad de Cartago, Sçipion cansado y harto de andar trabajando enel campo. Despues tomaron los Romanos los baños por regalo y deleyte, y hizieron Thermas para digerir las crudezas del estomago. De que Plinio muy enojado quiriendo quitar esta mala oppinion y manera de bañarse, para ayudar à digerir las frialdades, por que en su tiempo inuentaron los Medicos los baños calientes persuadiendo à las Romanos que con ellos se hazia la concoction y digestion de la vianda enel estomago: les dezia que mirassen como muchos en lugar de digerir la comida, salian tan malos, que de los baños los lleuauan à la sepultura pour dar demasiado credito à los Medicos. Para los buenos Capitanes y Imperadores Romanos nascidos y criados entrabajos se hizieron los baños: que no para los regalos y deleytes que dellos tomaron despues en Roma, pour que se lee que fueron tan communes, que à rio buelto se bañauan los Emperadores y su pueblo juntos. Adriano fue el primero que lo hizo, el qual lauandose vn dia en compania de otros muchos vio à vn soldado viejo que auia conoscido otra vez muy buen hombre de armas en muchas guerras, estregarse las espaldas contra las paredes, y entendiendo del que era por pura necessidad, le dio muchos criados y dineros. Otra vez estandose lauando, vinieron muchos hombres de armas al baño y se estregauan de la manera del passado, esperando alcançar algo de la liberalidad del Principe: mas

el les mando que se estregassen vnos à otros, que no fue poco reydo.

Gymnasios y Palestras exerçiçios antiguos.

Harto me paresçe que basta lo escripto de baños y thermas y lauatorios, digamos agora de los Gymnasios y Palestras que haziã los Griegos para exerçitar la gẽte moça, en luchas, esgrimas, juegos de pica, saltos, tiros de arco y dardo, hazer mal à cauallos, manijar y escaramuçear con ellos, correr en el estadio y carrera, y otros exerçiçios de guerra. Y para poner alas à la juuentud y prouocar voluntariamente ha seguir la virtud, hazian en los Gymnasios y escuelas poner estatuas, en memoria de los que en estos exerçiçios auian mas floresçido y floresçiã, assentadas sobre basas en que auia esculpidos muchos loores y grandes titulos de las personas vençedores y de los exerçiçios, en que se señalauan. En estas palestras, como dize Aristoteles, auian de poner todos sus hijos para hazerlos mas esforçados y animosos: y aun no paresçia mal à Platon, q̃ las donzellas desnudas se exerçitassen tambiẽ en tirar el disco o herron, correr, luchar y otras tales cosas. Y aun mas fue de oppiniõ que las mugeres de mayor edad luchassen con los hombres, para con este exerçiçio tomar animo de emprender cosas arduas y diffiçiles. Desta mesma oppinion es Xenofon, en la poliçia de los Laçedemonios diziẽdo que paresçia à Licurgo que bastauan los esclauos, para hazer los vestidos y ropas, y q̃ las mugeres parideras exerçitassen los cuerpos como los hõbres. Despues ordeno, que el desafio de lucha y carrera se hiziesse de hombres contra mugeres, como se auia vsado entre los hombres, y ellas entresi, creyendo que sus hijos serian mas rezios y fuertes

fuertes por esta via,como lo creyà los Griegos. Çiçeron no reprueua cosa destas, pues dize que los que dieron leyes y ordẽ de viuir à las republicas Griegas quisieron con el trauajo azerar y arreziar los cuerpos de los hombres moços,lo qual los Esparçianos hizierõ hazer à sus mugeres viuiẽdo las de las otras Çiudades y villas muy çerradas y recogidas en sus casas y en grãde regalo.Por lo qual con gran impaciençia y colera el enamorado poëta Propersio se quexa grandemente del demasiado ençerramiẽto de las donzellas Romanas, alauãdo mucho la Palestra Esparçiana, y vençido de vn abrasado fuego amoroso con furor juuenil haze estos versos.

Multa tuæ, Sparte, miramur iura palestræ,
Sed mage virginei tot bona Gymnasii.
Quòd non infames exercet corpore laudes
Inter luctantes nuda puella viros.
Cùm pila veloceis fallit per brachia iactus,
Increpat & versi clauis adunca trochi,
Puluerulentáque ad extremas stat fœmina metas,
Et patitur duro vulnera Pancratio.
Nunc ligat ad cæstum gaudentia brachia loris,
Mißile nunc disci pondus in orbe rotat.
Gyrum pulsat equis,niueum latus ense reuincit:
Virgineúmque cauo protegit ære caput.

Mas boluamos à nuestro proposito,no yuan solo los Prinçipales para recrearse y ver los buenos Athletas à los Gymnasios mas tambiẽ para oyr las disputas de los grandes Philosophos que alli auia de todas facultades y disçiplinas.Por lo qual era neçessario vuiesse siempre en las Palestras diuersas hauitaçiones,grãdes plaças y por-

ticos que llamamos corredores y patios,y en los patios anchurosas exedras que eran escuelas publicas o salas grãdes,como los capitulos de los grandes monesterios, donde tambien auia assientos señalados para los Philosophos oyentes y los demas q̃ se holgauan de oyr estas disputas. Allende de las exedras auia Peristeles quadrados de dozientos pies de quadro llenos de columnas, como patios o corredores para pasearse, q̃ los Griegos llamauã διαυλου. El portico que estaua hazia el medio dia era doblado, porque el ayre no echase agua dentro. En medio deste doblado portico estaua el Ephebeo, q̃ era lugar donde se sentauã los mochachos à estudiar,como si dixesemos las primeras sillas de los choros de los Canonigos y religiosos. Y auia de ser este portico vn terçio mas largo que ancho. Iunto à este auia y estauan los lugares dõde se exercitauan los Palestritas en su Palestra: quales fueron el Coriçeo, que era juego de la pelota de viento *Corycum* llamado, y el conisterio que era lugar donde guardauan el arena y poluo de los luchadores y Geometricos,para con ello señalar sus figuras. En medio de todos estos porticos auia pequeños bosques,jardines y vergeles,puestos por gentil orden de cordel,llenos de arboles verdes como laureles,cypresses,palmas, myrtos,pinos, sabinas,enebros,cedros,tarahays,boxes enzinas verdes y oliuos,que son todos arboles que nũca pierden el verdor ni la hoja. y assi hazian los jardines y vergeles mas hermosos y alegres, y dauan siempre a los Athletas y a todos los que lo mirauan,sombra olor, verdura, cõsuelo y esfuerço. Auia por entre estos arboles calles y passadizos y repartimientos para andar,que

los

los Griegos llaman παραδρόμιδες, y nosostros podemos llamar calles abiertas y al sol, en las quales en hibierno quando el çielo estaua claro y sereno se paseauan los Athletas que llamauā Xisticos por el Xisto, que estaua cubierto, y corrian quādo querian. Apar del Xisto esta ua el estadio para correr, lugar acommodado y de tal manera hecho que todo el mundo podia ver correr los Athletas que eran como dize Iullio Polluz todos los que se exerçitauan en el Gymnasio de la Palestra.

Ya que auemos dicho y entendido la diuersidad de los lugares de la Palestra, es menester que declaremos los nombres y como se llamauan los Athletas: y primero diremos de los que eran mas ligeros y mayores corredores, que los Griegos llamauan δρομεῖς: que quiere dezir corredores, que corrian mucho tiempo y ligeramente, y podian corriendo empujar y detener su contrario. Algunos destos se llamauan Stadiodromos, porque corrian en el estadio, y otros Diaulodromos, porq̃ redoblauan la carrera desta manera: en llegādo al mojon o fin de la primera carrera se boluian sinparar al lugar donde auian partido. Los dolichodromos corrian en el estadio seis carreras, aunque se puede presumir q̃ eran los que mas tiempo corrian en vna carrera: y los Athletas que luchauan fueron llamados Palesticos. La costumbre de desnudar se en cueros viuos y vntarse con azeyte en los Gymnasios se tomo como dize Thucidides de los Lacedemonios. Otros añadieron à esta vnction tierra, y la llamaron Ceroma: seruia para fortificar los neruios y miembros, porque el azeyte ablāda el cuerpo y le da fuerça y vigor como disse Plinio. *Duo*

ſunt liquores corporibus humanis gratiſsimi, intus vini, foris olei: arborum è genere ambo præcipui, ſed olei neceſſarius. Dos licores ay dize muy buenos y prouechoſos para el cuerpo humano, el vino para dẽtro, y el azeyte para de fuera: ambos ſon hijos de arboles preçioſos, mas el azeyte es mas neçeſſario. Y hablando el meſmo author de Auguſto Çeſar quando preguntaua à ſu hueſped Romulo Polion, que tenia mas de çien años, como auia guardado y conſeruado tanto tiempo ſu fuerça y vigor natural, *Intus mulſo, foris oleo:* reſpondio con vino bebido y azeyte vngido, que nos da à entender auer ſido ſiempre el azeyte mejor para vntar los miembros del cuerpo, que no para comer. aunque antiguamente ſeruian el azeyte por fruta de principio de comida, como ſe haze oy dia en las enſaladas y aun en algunas partes, ſolo donde tienen por mejor lo mas blanco, qual es el azeyte virgen, de que habla Antiphanes author Griego que lo llama azeyte Samico. No ſe ha perdido aun la fama de Democrito Abderites, que auiendo determinado de dar fin à ſu canſada y larga vejez, no comia cada dia haſta que tenia mucha hambre. Y ſiendo importunado de las mugeres que tenia en ſu caſa, que no ſe dexaſſe morir en aquellos dias, ſi quiera porque eſtauan conſagrados à la Dioſa Çeres: ſelo conçedio y mandando traer vn vaſo lleno de miel le comio: deſta manera prolongo ſu vida, haſta que paſſaron los dias Çereares, en quien ſe hazian las fieſtas de la Dioſa Çeres, à quien eſtauan conſagrados çiertos dias del año para ello. Y preguntandole algunos amigos, como ſe podria vn hombre dar larga vida, Comiendo miel, dixo, ala con-

tina,

tina, y vntandoſe muchas vezes con azeyte. Alleganſe à eſto las palabras que dixo Themiſtocles, muy enojado à ſu deſpenſero, dandole cuenta del dinero de la deſpenſa, porque auia gaſtado çierta pequeña cantidad de dinero en azeyte, y mirando à los aſſiſtentes que ſe marauillauan mucho de ſu auariçia y eſcaſeza, muy mal, les dixo, aueis entendido la cauſa de mi enojo, ſi penſais que lloro la coſta, porque no me peſa, ſino por auerme hecho comer mi cozinero tanto azeyte, que es no poco malo para dentro del cuerpo del hombre.

Las azeyturas ſe ſeruian antiguamente à la meſa para acabar de comer o çenar, quando comçẽauan à negreguear como dize Plinio: algunas dellas llamauã los Griegos δρυπῖαί, y los Latinos *drupæ*. Diphilo dexo eſcripto que ſon de muy poco mantenimiento, y cauſan dolores de cabeça, y que las negras ſon muy dañoſas para el eſtomago. Las mas ſanas y mejores ſon las que llaman los antiguos Griegos κολυμβάδες. A las adobadas con hinojo llameuan ἁλμάδες y a las partidas en vn mortero llamauan los Athenienſes στέμφυλα, como dize Atheneo. Contra la oppinion de los Griegos comian los Romanos las oliuas al prinçipio, medio y poſtre de ſus comidas, como lo dize Marcial.

Hæc, quæ Picenis venit ſubducta trapetis,
Inchoat, atque eadem finit oliua dapes.

Muchas otras eſpeçies de oliuas cuentan Macrobio y Plinio las Africanas, las Liçinianas, Sergianas, Salentinas y Reales, y çierto de todas yo eſcogeria las mas gordas para comer, que las pequeñas ſon buenas para hazer azeyte, como eſcriue Columella en el ſexto libro

de

de ſus labranças. Los Romanos coronauan à los que triumphauan en mediana pompa con ramos de Oliuos, por hazer eſta corteſia ala Oliua. Y los Griegos de azebuche alos vençedores enel monte Olympo. Los Athenienſes ponian en ſus monedas junto conel Autillo aue conſagrada ala Dioſa Minerua, vn ramo de oliua, como mas amplamente declarare en el libro de mis antiguedades de Roma. No falto quien dixeſſe, que el azeyte hazia mas deleznable el cuerpo de los Paleſtritas, para no ſe poder aſſir tan façilmente de los braços: mas los Griegos que fueron los primeros inuentores de todos los viçios los conuirtieron en regalo y deleyte, y lo enſeñaron en los Gymnaſios mezclando con el azeyte de los Athletas coſas oloroſas, ſi ſe puede dar credito à Plinio, que dize Muchos echauan en los azeytes de las luchas olores, pero hazianlos mas coſtoſos y de menos prouecho. Deſpues de vntados los luchadores con azeyte cubrianſe de poluo, o arena llamada, Aphe para hazer los cuerpos mas robuſtos y rezios, como enſeña Lucano eſcriuiendo el combate de Hercules y Anteo.

Auxilium membris calidas infundit arenas.

De donde ſe ſaca que los Luchadores y Pugiles peleauan armados de arena, por lo qual dezian communmente los Griegos ἀκονιτὶ νικᾶν: que vale tanto como vençer ſin echar mano ni trauajo ni ſudor por no ſe preſentar, ni oſar ſalir nadie à la batalla. Como ſe lee en Pauſanias hablando de Dioreo Athleta, que ſalio victorioſo enel monte Olympo ἀκονιτί: que Plinio interpreta.

preta sin poluo, que quiere desir sin que nadie se le osasse poner delante y sin trauajo y neçessidad de armas sede arena para pelear, à los treynta y çinco libros de su historia natural hablando de Almacho pintor que retrato à Dioxipo, quando quedo victorioso, y gano el premio enel monte Olympo sin pelear, que los Griegos dizen ἀκονιτί, y à Nemea κονιτί, quiere dezir, despues deauer peleado, deribando el nombre de κόνις, que quiere desir poluo. y de aqui vino Conisterio, vno de los apartamientos del Gymnasio, para guardar el poluo o arena Palestrica de que arriba hezimos mençion, la qual tenian los antiguos muy curiosa, porque la hazian traer de Egypto, como se lee en Suetonio Tranquillo, que el pueblo Romano se enojo contra el Emperador Neron, porque en tiempo de vna grandissima hambre auia mandado traer vna Nao cargada desta arena para los Athletas cortesanos. Plinio muestra euidentemente ser esto assi, quando dize que auia muy poca differençia entre la arena de Puteolo y la mas subtil del Rio Nilo, que no seruia para resistir las hondas de la mar, como la de Puchol, sino para àfeminar y enterneçer los cuerpos de los luchadores anel campo y Palestra. Haziala traer de Egypto à Roma Patrobio hijo adoptiuo de Neron. Leonato, Cratero y Meleagro, capitanes de Alexandro Magno, como el dize la mandauan lleuar entre sus hatos y bagages. Los Pyctes o Plectiques que los Latinos llaman *Pugiles*, combatian à pugñadas, hiriendo à puño çerrado, que estaua armado con el braço de vn braçal y manopla de cuero de bufano, que llaman Çestes y el guante aforrado de plo-

mo por de dentro, como dize Çiçeron enel ſegundo delas Tuſculanas y aullando echauan eſtas Çeſtes por el ayre no, por dolor que ſintian, ſino por tomar mas animo y cobrar con los gritos y alaridos coraçon.

La manera deſte combate eſcriue Vergilio enel quinto de ſus Æneidas, la qual ſe podra ver en la figura ſiguiente que yo hize ſacar de otra antigua.

❧

COMBATE DE LOS CESTES ENTRE Dares y Entello como lo escriue Vergilio.



Los Pancraçiastes eran juntamente luchadores y pugiles, y los Discoboles arrojauan vna redonda bola de piedra o cobre horadada por medio, llamada disco, laqual arrojauan enel ayre cada vno por si, que era muy grande y pesada: y quantas mas fuerças cada vno tenia mas alto la resçebia en los braços. Los saltadores trayan en las dos manos vnas macetas o bolas de plomo, llamadas Alteres de hechura de vn çerco aobado, que tenia la mitad mas de largo que de ancho, con su manija para assirla como broquel. Llamauan los Griegos al lugar donde tomauan el salto los saltadores βατῆρα, y el tamaño del salto κανών, y el salto ἐσκαμμένα, que quiere dezir foso, porque communmente saltauan fosos, por exerçitarse en cosas de guerra, para quando el enemigo huyendo saltasse los fossos, no se le pudiesse escapar. A todos los que se exerçitauan en estas çinco espeçies de exerçiçios llamauan los Griegos πένταθλοι, que eran correr, luchar, saltar, tirar la varra, y los Çestes, y los Latinos *Quinquertiones*, de los quales habla Plinio tratando de Mirone, que auia hecho vn Discobolo, Minerua, los Penthales Delphicos, y los Pancraçitas.

Todos los de mas exerçiçios fueron differentes, porque los vnos eran moderados, y los otros grandes y ligeros juntamente. A los grandes en que se ezerçitauan los Griegos, con violençia sin ligereza llamaron εὔτονον, y al violento σφοδρόν. El valiente exerçiçio era subir por vna cuerda à pura fuerça de braços, y enesto hazian exerçitar à los mochachos para que començasen acobrar fuerça. Que cosa aueriguada es y çierta que el que sube por vna cuerda arriba à pura fuerça de braços, haze

haze vn pesado robusto y valiente exerçiçio, y mas la ligereza. Y aquella se tenia por mejor que se hazia saltando hazia arriba para resçibir los Alteres o estar à pie quedo en vn lugar, que no se le podia hazer mudar lugar o tomar vna pelota enel puño, y no la dexar sacar, como hizo Milon, para hazer vna grande obstentaçion de su fuerça. Sostrato, Siçionio Athleta Pancratista fue tan rezio y de tan grandes fuerças que le llamauan, como dize Pausanias Acrochersites, porque entomando à su contrario entre las manos le apretaua tanto que le ahogaua y molia y no salia viuo de sus manos. Por el contrario los exerçiçios ligeros se hazian sin fuerça ni violençia, como τὸ ἐκπλεθρίζειν & πιτυλίζειν. πιτυλίζειν se hazia andando en puntillas de los pies, meneando continuamente las manos, la vna por delante hazia arriba y la otra por detras hazia abajo, quando en la sexta parte de vn estado corrian hazia delante y hazia tras alternatiuamente o consecutiuamente sin la dearse, y acada carrera se auentajaua alguna tierra hasta llegar al cabo de la carrera. La pila o pelota, el harpastum, que era pelota de viento, la Sciamachia, que era vna sombra de combate que nosotros llamamos esgrimir de floreo, que oy enseñan los Maestros de esgrima por todas partes, y el Phenis todos estos eran ezerçiçios ligeros, de los quales habla Galeno, enel segundo libro de conseruar la salud. El juego del Phenis se hazia desta manera, tenia dize Alexandrino vn obil en la mano vna pelota grande y hazia muestra de quererla echar alguno de los que estauan al rededor mirandole, y hechauala al que no le miraua, como nuestro

juego de la olla. Y llamose esto juego Phenis, porque el inuentor del se llamo Phenestio, o de ἀπὸ τ̃ φενακίζειν, verbo Griego que significa engañar, porque enel no se pretende sino engañar à su compañero. Exerçiçios ligeros y pesados fueron los que tenian la mitad de los vnos, y la mitad de los otros, quales eran arrojar el disco, que era como dixe arriba vna grande piedra o bola redonda horadada por medio, saltar sin parar muchos saltos vno tras otro, tirar muchas vezes arreo vna varra de hierro. Si los que se exerçitauan en ellos tomauan alientos, era exerçiçio interpolado, y sino era continuo: de donde se conosçe que la variedad destos exerçiçios se hazia para exerçitar los diuersos miembros del cuerpo, vnos para exerçitar los huessos, como la carrera Acrochirismos y la Sciamacha, para los braços y manos, qual çierto es la esgrima de floreo. Los que querian exerçitar todo su cuerpo hazian poner delante de si casi çinco pies apartados los Alteres o bolas, que llamauan los saltadores: y luego extẽdiendo los braços y el cuerpo, sin mudar los pies de vn lugar los leuantauan del suelo y ponian enel lugar del compañero la çeste que leuantaua, y es enel que el otro auia quitado, y desta manera exerçitauan todos sus miembros y con estos mouimientos y exerçiçios conseruauan la salud, no para otra cosa inuentaron los Griegos estas cosas. Los Letrados se exerçitauan en leer alto, en voz alta y clara, que los Latinos llamauan *assa voce*. Pitaco Rey de Mytilena tenia vn estraño exerçiçio que era traer vna rueda al rededor y con esto se hallaua sano. Otros sacauan agua, cortauan y trayan leña. Yo vi hazer esto

à vno

à vno de los mas doctos hombres de nuestra Europa. No ay cosa que assi entretenga la salud, como el moderado exerçiçio, ni ay mejor baño que el trabajo, conque no sea demasiado, porque es dañoso: porque à algunos les basta pasearse pie ante pie desde la Çiudad al campo.

Paresçeme que he hecho todo lo que soy obligado hasta agora, en dar bien à entender à los Lectores los exerçiçios de los Gymnasios que tenian los antiguos Griegos. Y ha sabiendas no se ha dicho cosa de los Romanos, porque tenian muy differentes exerçiçios, quales fueron los juegos Çircenses y el de Troya, que nosotros llamamos Torneo, muchos porticos, patios y galerias y paseos para passear y exerçitar sus cuerpos, por manera que sin ninguna dubda no ay cosa en esta vida, para la salud mejor, que el moderado exerçiçio, el qual segũ Celso, se ha de hazer antes de comer, y el que menos trauaja mayor, y por el contrario el hombre cansado y mohino le ha de hazer menor y tomar sin pesadumbre: porque acommodarse los hombres al exerçiçio jugar de todas armas y à la pelota, correr, passearse antes al sol que à la sombra, todas son cosas que guardan mucho la salud, que los Philosophos estimaron ser vna de las feliçidades y riquezas del Çielo. Cornelio Çelso nos dexo escripto que el hombre sano bueno y libre, no ay para que se obligue alas leyes de los Medicos, sino que se haga atoda broça, à vezes andando al campo, otras por la villa, viuiendo enel campo, andando por agua, yr à caça, estarse quedo vn rato, y holgarse alguna vez, y las mas hazer exerçiçio. Porque

que no ay cosa que tanto inabilite el cuerpo y haga floxo y para poco como la occiosidad, que haze venir de presto la vejez: mas el trauajo moderado, entretiene y buelue la juuentud. Tambien le es bueno no huyr del todo la variedad de los manjares, que el pueblo come: y à las vezes hallarse à las fiestas y banquetes, y otras retirarse: y comer antes dos vezes al dia, que no vna, aunque Marco Tullio en las questiones Tusculanas, escriue que Platon, solia reprehender la vida de los Italianos, porque comian dos vezes al dia. Cosa bien contraria dela oppinion de Çelso de donde creo nos vino el refran, Come poco y çena mas, duerme en alto y viuiras, porque la comida dezia que auia de ser mas larga, que la çena. Diganos lo los Medicos y Phisicos qual es la mejor oppinion.

***

Fin de los vaños y antiguos exerçiçios.





TABLA Y LISTA DE LAS COSAS MEMORABLES QVE AY EN EL PRESENTE LIBRO.

C

E

F

G

Genio

L

Nombrs

O

P

Seçeßi

Templo

FIN.

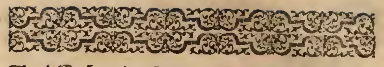


TABLA DE LAS PRINCIPALES MATERIAS, Dioses y Diosas contenidas en el discurso de la Religion de los antiguos Romanos.

FIN.

TABLA DE LAS MEDALLAS MONEDAS Y REVERSOS DE LOS Consules Romanos, Emperadores y Triumuiros, Emperatrizes y otros Principes Griegos y Latinos, contenidos en esta obra.

De los Griegos primeramente.

TIBERIO.

C. CÆSAR DIC. CALIGVLA.

CLAVDIO CESAR.

CLAVDIVS NERO.

SERGIVS GALBA.

M. AVRELIO Y ELIO V. A. R O.

COMMODO CESAR.

ELIO PERTINAZ.

SEPTIMIO SEVERO.

ANTONIO GETA.

FIN DE LA TABLA DE LAS MEDALLAS.



TABLA DE LAS COSAS MAS PRINÇIPALES QVE SE TRATAN en estos dos discursos de la Castramentaçion y Baños de los antiguos Romanos.

A

B

C

Los

FIN DE LA TABLA.

AL LECTOR.

Amigo Lector, la Medalla que esta despues de la de Neron, à charta 117. tiene vna sierpe vn Altar, y por estar el Author ausente quando se imprimio, no se le añadio declaraçion. Y venido la declara desta manera.

La inscripçion desta medalla es Griega, y dize ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΝ Ο ΥΑΛΕΡΙΑΝΟΣ, ΓΑΛΛΙΕΝΟΣ, Ο ΥΑΛΕΡΙΑΝΟΣ ΚΑΙΣΑΡΕΣ. Quiere dezir que es moneda que hizo batir el Emperador Valeriano con su rostro y las caras de Gallieno y Valeriano sus hijos. En el reuerso, se paresçen tres templos, y en medio dellos vn Altar rodeado de vna sierpe, con letras Griegas, que dizen ΤΡΙΣΝΕΩΚΌΡΟΙ ΝΙΚΟΜΗΔΕΩΝ. Dando à entender que los tres eran las guardas de estos Templos y rogauan à Dios pour la salud de los Emperadores significada por la serpiente.

